

PL

3461

.4

J4



PURCHASED FOR THE
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
FROM THE
CANADA COUNCIL SPECIAL GRANT
FOR
LINGUISTICS

BINDING OCT 23 1976

(K)

54

DICTIONNAIRE
FRANÇAIS-KILUBA

STATISTICAL BUREAU
AMERICAN GOVERNMENT PRINTING OFFICE

Em. JENNIGES

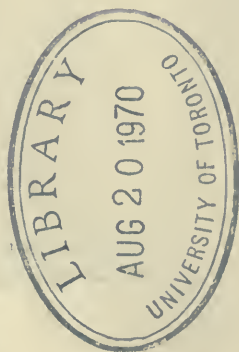
DICTIONNAIRE FRANÇAIS-KILUBA

exposant le vocabulaire de la
langue kiluba telle qu'elle se
parle au Katanga, publié par
le Ministère des Colonies de
Belgique.

En dépôt chez SPINEUX & Cie,
rue du Bois Sauvage 3, Bruxelles.

1909

PL
8461
.4
J4



DICTIONNAIRE FRANÇAIS-KILUBA

A

A, (préposition).

1° De lieu = *ku-mu-pa*; aller à la chasse = *kuya mu ntanda*; être assis à terre = *ku-ikala pa nshi*; il arriva à son village = *wafika ku kibundi kiandi*.

2° De temps = *pa-ku* :

A midi = *pa muinya mulu*;

A la soirée = *pa mbulu*;

Au matin = *pa luwanga*;

A l'aube = *ku makya*.

3° D'attribution. — Se traduit par la forme applicative du verbe suivie de l'accusatif du nom ou pronom.

4° De manière. — Le plus souvent se rend par *na*.

Ex. : Aller à pied = *kuya na maulu* (ou *panshi*).

Abaisser, (par ex. : un store) *ku-itulula*; *ku-itulus*; (une branche) *ku-bandika*.

S'abaisser (un store) = *ku-ituluka*; une branche = *ku-kandama*.

Abandonner, *ku-shia*, *ku-lekela*, *ku-leka*.

S'abandonner entièrement à (quelqu'un) = *ku-ketekela*.

Abattre, (un arbre) = *ku-tshiwa*, *ku-tema*; (un mur) = *ku-lundula*, *ku-poneshia*; le chien d'un fusil = *ku-sobola*.

S'abattre = *ku-pona*; en parlant du chien d'un fusil) = *ku-soboka*.

Abcès, (abcès de diverses natures) = *kimena-mena*, *kimenapavi*, *disungupote*, *kisungupote* (un grand), *kasungupote* (plus petit), *kipote*.

Abdiquer, *ku-vikuka*.

Abdomen, *kinena*.

Abeille, *lunyuki*, plur. *nyuki*; larve d'abeille = *kiana*, plur. *wi*.

Abhorrer, *ku-shikwa*, *ku-fulwa*, *ku-kana katwa*.

Abîmer, *k(u)-ona*. Tu as abîmé mon pagne = *Waona kilulu kiami*.

Ablution, (faire des.....) *k(u) owa*, *k(u)-oya*, *ku-ibila mu mema*, *ku-samba*.

Aboiement, *lu-boso*.

Abondamment, se traduit par —*ingi*. *ku-fula*, —*a bungi*, —*a buingi*.

Abondance, *bu-ingi, bungi*. En abondance = —*a bu-ingi, —a bungi*.

Abonder (ou être abondant), *ku-fula*. —*di-ingi*.

Ex. : Les champignons abondent en cet endroit
= *a pano bowa bufula*.

Aboyer, *ku-bosa*.

Abréger, *ku-kepeshia, ku-ipipishia*.

Abreuver, *ku-tomeshia*.

Abreuvoir, *ki-tomeno*; aussi tout vase dans lequel on boit.

Abri, 1° contre le soleil = *ki-mfute, ka-mfute, mutalala*.

2° contre un danger = *ki-nyemeno*.

Absent (être), *ke-di po, ke ku-tanwa po*. J'étais absent = *nkitenwe po*.

Accélérer (le pas), *ku-endeshia*.

Accepter, *ku-tambula*.

Acclamer, *ku-sakila ki-kofi; ku-kupila kikofi*.

Accompagner, *ku-shindikila*.

Accorder, 1° un instrument = *ku-sunsa*;

2° une demande = *ku-itawila*.

Accoucher (intr.), *ku-wutula, ku-sema*.

Accoutumer, *ku-ibidishia*; s'accoutumer = *ku-ibidila*.

Accroc (déchirure), *di-tuwo*, plur. *ma*.

Accrocher, *ku-kudika, ku-pudika, ku-yeshia*; être accroché = *ku-yela, ku-kowama*.

Accroupir (s') ou être accroupi, *ku-zonzama*.

Accumuler, *ku-tumbika*.

- Accumulation, *mu-lui, mu-tumbi*, plur. *mi*.
 Accuser, *ku-songela*.
 Accuser (faussement), *ku-vepela*.
 Acéré, —*twa*, —*abuyi*, —*abwile*; être acéré = *ku-twa*.
 Achat, *lu-poto*.
 Acheminer (s'), *ku-lumba*, — vers = *ku-lumba ku*.
 Acheter, *ku-pota*.
 Achever, *ku-pwishia, ku-pwa*.
 Être achevé, fini, épuisé = *ku-pwa*.
 Achopper, *ku-kukala, ku-ituntula*; —à, —contre = —*ku*.
 Acquérir, *ku-muna, ku-nonka*. Acquérir un esclave = *ku-muna mu pika*.
 Acquisition, *bu-nonshi*.
 Acquiescer, *ku-itawa*, —à = *ku-itawila, ku-sumina*; —d'un signe de tête = *ku-kununa matwe*.
 Acquitter (une dette) = *ku-futa*.
 Acide (être), *ku-sasa*.
 Actuel, *a winowino*.
 Actuellement, *winowino*.
 Adapter, *ku-sambakanya*; s'adapter = *ku-sambakana*.
 Adhérer, *ku-lamata*; faire adhérer = *ku-lamika*.
 Adieu! Celui qui s'en va dit : *Shiala po!* Celui qui reste répond : *Yanga po!*
 Adieux (faire ses), *ku-shiadika*; —se faire ses adieux = *ku-i-shiadika*.
 Admirer, se rend par *ku-kumya* (litt. être étonné).

Adolescent, *songwalume*; adolescente = *songwakaji*, (plur. *wa*).

Adulte, *mu-kulu*, *mu-kulumpe*, plur. *ma*.

Adultère, *bu-kende*.

Affaire, *mu-anda*, plur, *mi*; *bu-alu*, *mi-landu*, *mambo*.

Dans le sens d'objet = *kintu*, plur. *wi*.

Affection, *lu-sa*.

Affilé, — *twa*, *buyi*, *bwile*.

Être affilé = *ku-twa*; — *di na buyi*; — *di na bwile*.

Affiler, *ku-nona*, *ku-sambula*, *ku-sakishia*.

Affligé (être), *ku-fitwa*. Mieux = *ku mutshima* (*kuandi*) *kuafita*; *ku-manama*.

Affliction, *ki-konko*; *nsungu*.

Affût (être à —), *ku-belama*, *ku-tengela*; être à l'affût de = *ku-belamina*.

Afin que, *de*, se rendent par le subjonctif. « Otez-vous de là, afin que je passe = *Fuma po mpite*.

Agé, dans le sens d'un certain âge, *mukulu*, *mu-kulumpe*.

Dans le sens de très vieux = *mu-nunu*, *mu-kote*.

Agencer, *ku-sambakanya*; s'agencer = *ku-sambakana*.

Agenouiller (s') (ou être agenouillé), *ku-fukama*; s'agenouiller devant (qqn) comme les femmes pour saluer un chef = *ku-fukamina*.

Agir, *ku-longa*; *k(u)-ova*, *k(u)uva*.

Agiter (par ex. : une bouteille contenant un liquide),

ku-sunkumya ; (un liquide au moyen du doigt, d'un bâton, d'une cuiller, etc.). *ku vundula* (la queue), *ku-pukumya* (*mukila*) ; (les jambes pour se dégourdir), *ku-sobola* (*maulu*) ; (la tête en signe de refus), *ku-puka* (*mu-twe*).

Agneau, *ka mukoko*, pl. *tu mikoko*.

Agrandir, *ku-lunda ko*, *ku-wayishia*.

Ex. : la table est trop petite, agrandissez-là, *mesa aga atshepa, lunda ko*.

Ex. : l'ouverture du poulailler est trop étroite, agrandissez-la : *kibelo kia wanzolo kiatshepa, wayishiakio*.

Agriculteur, *mu-dimi*, pl. *wa*.

Agriculture, *bu-dima*, *ku dima*.

Aguets (être aux aguets), *ku-belama*, *ku-tengela* ;
forme applic. : *ku-belamina*.

Aïe! *Nafwéé!* -*mayo wè*, -*tata wé!*...

Aider. Ce verbe n'existe pas sous une forme déterminée. Il se rend par la forme causative, suivie le plus souvent de la particule locative : *ko*.

Ainsi : laver la vaisselle = *ku-kenda*. « Viens, aide-moi à laver la vaisselle » se dira : « *Iya, unkendeshieko* ».

Aide-moi à cultiver = *undimishieko* (*ku-dima* = cultiver), etc.

Aïeul (e), *kaka*, *nkambo*. Dans le sens de « le chef du clan, « l'Ancien » = *ki-kolwe*.

Aïeux, *wa-shiakulu*.

Aigle-pêcheur, *nkwashie*, -*ka-umbo*, pl. *tu*.

Aigre, *-a sasa, -a kusasa* ; être aigre = *ku-sasa*.

Aigu, *-twa, bwile*. Être aigu = *ku-twa, -di na buyi*. — N'être pas (plus) aigu = *ku-shina*.

Aiguille, *lu-shinge, ka-shinge*.

Aiguiser (un couteau), *ku-nona, ku sambula*.

(Un bâton, le rendre pointu) *ku-songa*.

Aile, *dipapi*, pl. *ma, ki-papi*, pl. *wi*. Une aile de poulet ou de volaille, découpée = *ki-uvi*.

Ailleurs, *kungi, mungi, pangi*. Aussi, *pakuawo*.

Aimer, *ku-swa, ku-temwa*.

Aîne, *mu-tantamfula, musambamfula, ntantamfula, nsambamfula* (la première forme de ces mots est plutôt locative).

Aîné, *mu-kulu*. Mon frère aîné = *mukulu wami*. Si c'est une fille qui parle de son frère aîné, c'est = *nkolo*. Mon frère aîné = *nkolo diami*.

Ainsi, *awi, awio*. Ainsi que = *wio*. Ainsi que je le disais = *wio nalakile*. Tout à fait ainsi que = *wionk' awio wio*.

Aire (où l'on bat les céréales). *ki-kupidilo*.

Aise, être à l'aise, avoir le cœur à l'aise, *ku-toka, ku-toka tôô*. Ex. : *ku mutshima kuandi kuatoka tôô*. Soyez à l'aise = *shiala pa toka* (ou) *pa kutoka*.

Aisselle, *ku-apa* pl. *mapa*.

Ajoindre, *ku-sambakanya*. S'ajointer = *ku-sambakana*.

Ajouter, *ku-tula -ngi, ku-tula-kuawo* (*-kuawo* vaut mieux) ; *ku-lundako*.

Ajuster, *ku-sambakanya* ; s'ajuster = *ku-sambakana*.

Albinos, *nsaka*, *-muabi* ; -aussi *nsakamuabi*.

Alignement, *mu-nongo*. pl. *mi*.

Aligner, *ku-imika munongo*. Ex. : Je les ai alignés
= *newemika munongo*.

S'aligner, = *ku-imana i munongo*.

Aliment, *ki-dio*, pl. *wi* ; *ki-diwa* pl. *wi*. Tout aliment
accessoire (champignons, viande, arachides
légumes poissons ; la base étant le *nshima* ou
bouillie) ; *mu-nani*, *ki-tobelo*.

Alimenter, *ku-dishia*, *ku-pana widio*.

Allaiter, *ku-amushia* ; être allaité, têter = *ku-amua*

Aller, *ku-ya*, *kuenda*. Aller (se diriger) vers = *ku-
lumba ku...*

Aller au bois = *kuenda ku-tshawa nkuni*.

Aller à l'eau = *ku-enda ku-teka mema*.

Aller à selle = *ku-nya*, *ku-nina*

Aller à la chasse = *ku ya mu ntanda*.

Aller à la rencontre = *ku-tundayila*, *ku-senselela*

Aliéné, *kilwi*, *mu-lembakane*.

Allégorie, *ki-shimikishio*, pl. *wi* ; *lu-anu*, pl. n.

Allonger, *ku-lepeshia*.

Allumer, *ku-wanza (mudilo)*, *ku-kunka (mu-dilo)*

Allumette, *ki-beritshi*, pl. *wi*. Ce mot s'applique
plus souvent à toute la boîte d'allumettes.

Alors, *Sanga*.

Amarrer, *ku-kuta*, *ku-kuta mu mionji*.

Amas, *mu-lwi*, *mu-tumbi*, pl. *mi*.

- Amasser, *ku-kongakanya, ku-tumbika*.
- Ambassadeur, *mu-luwe*, plur. *wa*.
- Ame, *Mu-tshima*, plur. *mi*.
- Amener, *ku-leta*.
- Amer, *-a lula; -a kulula*. Être amer = *ku-lula*.
- Amertume, *ndulushi*.
- Ami, *mu-lunda*, plur. *wa*.
- Amitié, *bu-lunda*.
- Amollir, *ku-nekenya*; être amolli = *ku-nekena*.
- Amonceler, *ku-tumbika; ku-kongakanya*
- Amoncellement, *mu-lwi; mu-tumbi*, plur. *mi*.
- Amont, *ngala, ntenta, nundu*. En amont : *ku ngala*.
- Amorce, *lusenga*, plur. *nsenga* (pour fusil).
- Amour, *Lu-sa*.
- Ample, *katampe, kata*.
- Ampleur, *bu-kata*.
- Ampoule (tumeur), *ki-vovela*.
- Amulette, *mpinga*.
- Amuser, *ku-sekeshia*; s'amuser = *ku-seka*.
- An, *mu-aka*, plur. *mi*. — L'année indigène est de six lunes et correspond à une saison. (Voir le mot « lune »).
- Ancêtres, *wa-shiakulu*.
- Ancien, *-a-kala*.
- Anciennement, *kala*
- Ane, *nkenke, mpunda, ki-mbulu*.
- Anguille, *mombo*, plur. *wamombo*.
- Animal, *nyama*, plur. *wanyama*.
- Ankylose, *ki-konye*.

Ankyloser (s'), *ki-konye kidi ku*. Ex. : Ma jambe s'est ankylosée = *kikonye kidi ku kulu* ; (ou) *kikonye kinkwata ku kulu* ; (ou) *ku kulu kudi kikonye* ; (ou) *ku kulu kuankwata kikonye*.

Anneau, *ka-ningaminwe*, plur. *tu* ; *ka-lindaminwe*, plur. *tu* ; *kabalamminwe*, plur. *tu*.

Annoncer, *ku-nenena*, *ku-sapwila*.

Annoncer à une jeune femme sa première grossesse = *ku-pala-dimi*. Cette annonce se fait en la réveillant au moyen d'une aspersion d'eau (ou de pombé) dont on s'était empli la bouche et en lui disant . « *Udi na dimi* ». C'est la mère ou une vieille parente qui se charge de cette cérémonie. (En *kiyeke* = *ku-fuha nda*.)

Annuellement, *muaka ne muaka*, *muaka ku muaka*.

Anse, *mu-kolo*, *lu-kowo*.

Antilope. Les principales espèces sont : *musontole* (Hippotragus) ; *nkondji* = hartebeest ; *nsewula* = *pookoö* ; *nkondolo* = antilope des marais ; *kawashi*, *kashia*, *mpala*, *ditubakanwa*, etc.

Antre, *mu-kembo*.

Anus, *di-sunga*, *di-nyanga*. Plus souvent employé avec les locatifs : *ku-mu-pa*. *Mu-isunga*, *ku isunga*, *pesunga*, *mu-nyanga*, etc.

Apaiser, *ku-kanda* ; s'apaiser = *ku-toka*. Apaiser l'enfant qui pleure : *ku-sungidila*.

Apercevoir, *ku-mona*.

Aplatir, *ku-papakanya* ; s'aplatir = *ku-papakana*.

Apparaître, *ku-mueka*, *ku-moneka*; faire apparaître = *ku-muekeshia*.

Appât, 1° pour poissons = *ki-ambo*. 2° pour oiseaux = *nseke*.

Appel, *lu-ito*, *lu-telo*.

Appeler, 1° nommer = *ku-tela*. 2° pour qu'on vienne = *ku-ita*. 3° par signes = *ku-djowola*. 4° héler = *ku-ita mukuwo*, *ku-bila mbila*.

Appétit, *njala*.

Applaudir, *ku-sakila ki-kofi*; applaudissement = *ki-kofi*.

Apporter, *ku-leta*, —à = *ku-letela*.

Apprehender, 1° saisir = *ku-kwata*. 2° craindre. (Voir ce mot.)

Apprêter, *ku-lungika*.

Apprendre, 1° —quelque chose à quelqu'un = *ku-yukishia*, *ku-yukidishia*, *ku sambishia*, *ku-fundishia*, *ku-lombola*. 2° —quelque chose. (Par le passif des verbes précités) ou *ku-i-fundishia*. 3° (sens d'annoncer) = *ku-sapwila*.

Approcher, 1° transitif : *ku-fweneshia*, *ku-fweneshia pepi*. 2° intransitif ou s'approcher : *ku-fwena*, *ku-fwena pepi*, *ku-palamina*.

Approuver, *ku-itawila*, *ku-sumina*; —d'un signe de tête = *kununa mutwe*.

Appuyer (sur), *ku-bonda*, *ku-tshintshila*, *ku-fina*; —la tête contre = *ku-shama*; appuyer (un bâton contre un arbre) = *ku-eyeka*; s'appuyer = *ku-eyalela*.

Après-demain = *butshikwa*; le jour + loin = *butshikulwa*; le jour plus loin encore = *butshikutulwa*; le jour + loin encore = *butshikitshiki*.

Après-midi, *ki-olwa*, *ma-wanga*; l'après-midi = *pa ki-olwa*, *pa ma-wanga*.

Arachide, *lu-nyumu*, plur. *nyumu*, *lu-shiama*, plur. *nshiama*, *ka-bindji*, plur. *tu*, *ka-toyo*, plur. *tu*, *lu-nimu*, plur. *nimu*.

Araignée, *ntandagumbidi*, *ntandakumbudi*, plur. *wa*).

Toile d'araignée = *bu-konde*.

Arbre, *mu-tshi*, plur. *mi*, *ki-tshi*, pl *wi*.

Arc, *bu-ta*, plur. *ma*, *buta bua miketo*, *buta bua kilemo*

Tendre l'arc = *ku-koka buta*.

Arc-en-ciel, *nkongolo*.

Arête, *mu-iba*, plur. *mi*.

Ardeur (du feu), *ki-uya*, *ki-ungutu*, *ki-ututu*.

Argile, *ma-tipa*, *ma-tshipa*, *wi-tshipa*, *mu-lobwe*.

Armée, *di-vumba*, plur. *ma*.

Armer (fusil), *ku-tshumuna buta*, *ku-pansabuta*.

Armurier, *Sendwe wa buta*, *ngangula*, *nsendwemfula*.

Arôme, *wi-longo*, *mu-seke* (?).

Arracher, 1° — quelque chose qui a des racines = *ku-tukula*; arracher les plumes = *ku-tukula masala*; arracher les poils = *ku-tukula nkope*.

2° Arracher (de mauvaises herbes) = *ku-sekwila (nseku)*.

3° Arracher (une dent) = *ku-konkola dino*; être arrachée (dent) = *ku-konkoka*.

4° Arracher des mains vivement, par surprise = *ku-sompola*.

5° Arracher des mains en tordant = *ku-shiondomona*.

Arranger, *ku-lungika*.

Arrêter, *ku-imika*; s'arrêter = *ku-imana*; s'arrêter pour souffler = *ku-tushia, k(u)-oya*.

Arrière, 1° nom : *nyuma*;

2° en arrière, à l'arrière = *ku nyuma*.

Arriver, *ku-fika*; faire arriver = *ku-fikishia*.

Arroser, *ku-sangila mema mu* (ou) *pa*.

Artère, *mu-jilo*.

Artisan, *sendwe*.

Asile, *ki-nyemeno*.

Asperger, *ku-kusa mema* (accus. de la chose asperg.)

Assaillir, *ku-kolomona*.

Assassin, *ka-pondo*.

Assassiner, *ku-tapa, ku-ipaya*.

Assembler (une foule), *ku-pwidishia*; s'assembler (ou) être assemblé = *ku-pwila*.

Assembler deux objets, les ajointer = *ku sambakanya, ku-lamankanya*.

Asseoir (tr.), *ku-shidika*; sur quelque chose d'élevé = *ku-tenteka, ku-jiadika, ku-ikika*.

Assoir (s'), (ou être assis), *ku-shikata, ku-jialala, ku-ikala*; s'asseoir (ou être assis) les jambes croisées = *ku-peta makunda*.

- Être assis sur quelque chose d'élevé = *ku-tentama*.
- Assez, interjection : *leka*. Adverbe de quantité, se traduit par le verbe *ku-wana*. Il y a assez d'hommes = *wantu wawana*.
- Assiette, *di-longa*, plur. *ma*; assiette en bois des indigènes = *ki-umfu*, plur. *wi*, *ki-sampwilo*, plur. *wi*.
- Assouvi (être), *ku-i-kuta*.
- Assouvissement, *di-kuta*, *ku-i-kuta* (subst. verb.).
- Astucieux (être), *ku-dimuka*. Ce mot s'emploie aussi dans le sens favorable de : « être prudent, avisé, éveillé, dégourdi, débrouillard » et dans le sens de : « avoir connaissance des rapports de génération ».
- Attacher, *ku-kuta*.
- Attaquer, *ku-kolomona*.
- Atteindre, 1° (rejoindre) = *ku-tana* ;
2° en tirant, jetant = *ku-asa*.
- Attendre (absolu), *ku-kunga*, *ku-pembela* ; (transitif), *ku-kungila*, *ku-kokwela*.
- Attiser (le feu), *ku-temeshia*, *ku-puya*.
- Attraper, 1° saisir = *ku-kwata* ;
2° en jetant etc... : *ku-asa* ;
3° faire une farce = *ku-putula kaputula* ;
4° au piège = *ku-teya*.
- Ex. : *Nateya nyama ku m'onji*
- Attrister, *ku-fitishia ku-mutshima* ; être attristé = *ku-ikala na nsungu, na kikonko* ; *ku mutshima kuafita* ; *kufitwa*.

Aube, *ma-kyā*; à l'aube = *ku makya*; avant l'aube = *dio ka buange ku-kyā*; être l'aube = *ku-kyā*; c'est l'aube = *buakya*.

Aucun, *ne umo*: au pluriel = *ne wamo*; on dit aussi : *ke-munto umo yo*.

Au deçà, *kuno (pano, muno)*, —*no*; s'il s'agit par exemple d'un cours d'eau = *buno bushidya*.

Au-dedans, *muno, muno monka*; comme suffixe = *mo*.

Au-dedans de = *mu*.

Au delà, *bushiya, bushidya, abua bushidya*.

Les uns se trouvent au-deçà, les autres au-delà (de la rivière) = *Wamo wadi buno bushidya, wamo abua bushidya*.

Au-dessous, *pa-nshi*.

Au-dessous de... = *pa nshi pa...*

Au-dessus, *pelu, peulu, kulu, kuiulu, mulu muiulu*.

Au-dessus de = *pelu pa..., kulu kua, mulu mua*.

Au-devant, *ku lutwe, ku meso*.

Augmenter, (transitif). Se traduit par une périphrase dans laquelle entrera nécessairement le mot « autre » —*ngi*, —*kuawo*.

Ainsi au lieu de dire « Je vais augmenter le nombre de mes travailleurs », on dira : « Je vais engager d'autres travailleurs ».

Augure, 1^o (mauvais) = *mu-iko, mu-pamba*, plur. *mi*.

Sont de mauvais augure les rencontres des ani-

maux; suivants : *kalulu* (lièvre); *ki-nyongola* (mille-pieds); *masombwe* (insecte-branché); *lufwidima* (caméléon, mais seulement par terre; sur un arbre, sa présence n'a rien d'inquiétant); *bombwe* (grenouille, mais seulement lorsque par un faux bond elle saute le soir dans le foyer du voyageur (porteur, etc...), etc.

2° (bon) = *di-ese*.

Sont de bon augure les rencontres des animaux suivants : *nkonji* (harte-beast); *lupenge* (phacochère) et surtout la rencontre du champignon blanc nommé *lupemba*. L'indigène dit : *lupemba lutoka tó-ó*; *ne peshinda pami pakatoka tó-ó*, c'est-à-dire : le *lupemba* est blanc (couleur qui exprime la joie) et ma route aussi sera blanche, c'est-à-dire heureuse

Aujourd'hui, *lelo dialelo*.

Auparavant (dans le sens de « jadis ») = *kala*.

Auprès, *pepi*; auprès de = *pepi na*.

Auriculaire (doigt), *ka-mindwe*, plur. *tu*.

Aurore, *ma-kyá*; à l'aurore = *ku makya*; avant l'aurore = *dio ka buange kukya*.

Aussi, 1° adverbe de comparaison. (Voir Gram. au chap. du Comparatif.)

2° adverbe d'affirmation. (*Ne, na*). Moi aussi, je l'aime = *Nami namuswa*.

3° Dans le sens de « encore », « de même » : *ka-bidi*.

Autrefois, *kala*.

Autre, *kuawo*, — *ngi*. (Voir Gram., différence entre ces deux mots.)

Autrement, *wikuawo*.

Autrui, *wa-kuetu*, *wa-kuenu*, *wa-kuawo*, selon qu'on parle de soi, à un autre et de lui, d'un autre à des tiers.

Ex. : Nous ne tuons pas les bœufs d'autrui = *Ka tuipayanga wamgobe wa wakuetuo yo*. Vous volez toujours les étoffes d'autrui = *Mafuku onso muibanga wisandji wia wakueno*.

Ils ont mangé le poisson d'autrui = *wadile masawi a wakuawo*.

Aval, *nshi*; en aval de = *ku nshi kua* (ou) *ya...*

Avaler, *ku-mina*; avaler sans mâcher = *ku-mina wituntulu*.

Avancer. 1° *Transitif* (par ex. une chaise), *ku-fweneshia*, *ku-fweneshia papi*.

2° *Intransitif* (ou s'avancer), *ku-fivena*, *ku-fwena pepi*, *ku-iya pepi*.

Avant. 1° *Préposition de temps*. 2° Avant de, avant que, et se rendent par le verbe défectif — *nge*; ex. : hier je suis allé chez Muenda avant l'aube (ou avant qu'il fût clair) = *keshia naya kua Muenda dio ka buange kukya*.

3° En avant, *ku lutwe*, *ku meso*; marcher en avant = *ku-tangila*.

Avant-hier, *butshikwa*; le jour avant. avant-hier = *butshikulwa*; le jour avant ce dernier = *butshikululwa*, et le jour avant encore = *butshikitshiki*.

Avare, *a muino, a butani*, être *avare* = —*di na muino, -di na butani*.

Avarice, *mu-ino, butani*.

Avec, *na, pamo na*. Dans les locutions avec moi, avec toi, etc. l'a de *na* s'élide devant l'adjectif possessif : *Nami, nowe*, etc. (v. gramm.)

« Avec » se rendra aussi souvent par la forme applicative du verbe. Ainsi *ku-lwa* = lutter ; *ku-lwila* = se battre avec.

Avenir (à l'), *komeso*.

Avertir (mettre sur ses gardes), *ku-dimuna, ku-dimushia*.

Être averti = *ku-dimuka*.

Aveugle, *mpofu*, pl. *wa*. Être ou devenir aveugle = *ku-pofuka*.

Aveugler, *ku-pofula*.

Aviser (qqn de), *ku-sapwila*.

Avoir, le verbe « avoir » n'existe pas. On le rend par le verbe « être » suivi de la préposition *na* = avec. Au lieu de dire : « j'ai » on dit « je suis avec ».

Ex. : « Je n'ai pas d'assiette » = *nkidi na kisampwilo (na dilonga)*.

Litt. : Je ne suis pas avec une assiette.

AVOIR TORT (dans un pari, un procès) = *ku-pia mambo*.

AVOIR RAISON (dans un pari, un procès) = *ku-binga*.

AVOIR SES RÈGLES = *ku-sesha, ku fiama, ku-jila*.

AVOIR SES PREMIÈRES RÈGLES = *ku-valwila*

AVOIR EN DÉPOT = *ku-lama*.

AVOIR POUR BUT = *ku-sayà*.

AVOIR FAIM = *ku-fwa njala, ku-mona njala*.

AVOIR SOIF = *ku-fwa kilaka*.

AVOIR HONTE = *ku-lenga bumvu; ku-mona, ku-bela, ku-fwa nshoni*.

AVOIR DE LA GUIGNE = *ku-shiama*.

AVOIR MAL = *ku-sosoma* avec comme sujet le nom de l'organe qui fait mal.

AVOIR PEUR = *ku-tshina, —di na moyo*.

AVOIR LA NOSTALGIE = *ku-languluka kibundi (mushi)*.

Les expressions « il y a » — « il n'y a pas » se traduisent : *kudi, padi, mudi, kakudi, kapadi, kamudi*. Souvent on ajoute encore le suffixe : *kudiko, padipo, mudimo, kakudiko, kapadipo, kamudimo*.

Aussi *ko-po-mo* suivis du verbe —*di*. Ou *kutupu, patupu, mutupu*.

Ex. : Y a-t-il des gens dans cette maison? -- Il y en a. — Il n'y en a pas.

wantu wadi mu nzuwo amu? — *Wadimo* ou *mo-wadi*. — *Mutupuwo*.

Avoir (l') (substantif), *lupeto, nsawo*.

Avorter, *ku-pulumuna*; faire avorter = *ku-pulumuishia (dimi)*.

Avouer, *ku-itawa*.

B

Babiller, *ku-isamba, ku-lenga lungwe, ku-ambaula.*

Badiner, *ku-seka, ku-kaya.*

Bague, *kabalaminwe*, pl. *tu, ka-lindaminwe, kainingaminwe, ka-dindaminwe.*

Baguette. 1° gaule, *ka-kitshi*, pl. *tuwitshi.*

2° De fusil, *muteke*, pl. *mi, mu-tokelo*, pl. *mi.*

Baigner. 1° trans., *k(u)-oweshia.*

2° Se baigner, *k(u)-owa, k(u)-owa mema, ku-ibila mema, ku-samba.*

Baillement, *mu-au*, pl. *mi.*

Bailler, *ku-aula.*

Baisser. 1° faire descendre (comme un store, etc.), *ku-itulula, ku-itulushia.*

2° courber (une branche), *ku-baudika.*

Se baisser = *ku-bandama, ku-kontama.*

Baisser, en parlant du soleil = *ku-pona.*

Pour les autres sens intr., *ku-ituluka.*

Balai, *ki-piango, ki-kombo.*

Balancer (transitif), *ku-pepeshia.* Balancer (intr.) ou « se balancer » comme quelque chose qui n'a pas de stabilité, un canot, par exemple = *ku-penapena, ku-weyauka.*

Se balancer (comme à un trapèze) *ku-pepeluka.*

Balayer, *ku-pianga, ku-komba.*

Balayures, *wilowa, Swaswa, winangwa.*

Ballader (se), *ku-nanga.*

- Balle, *di-solo*, pl. *ma*, *di-sase*, pl. *ma*, *nsase*, pl. *ma*.
 Ballot, *mu-luki*. pl. *mi*.
 Balloter (transitif), *ku-pepeshia*, faire balloter (un canot) = *ku-peneshia*. Être ballotté = *ku-penapena*, *ku-weyauka*.
 Bambou, *di-kulo*.
 Banane, *di-konde*, pl. *ma*.
 Bananier, *ki-tshi kia makonde*.
 Bancal (être), *ku-konkomana*, *malu akonkomana*.
 Bannière, *luembela*, *bendela*, *musikiti*.
 Barbe, *muefu*. Aussi souvent le pluriel *miefu*.
 Barrer (un chemin), *ku-shinka* (*dishinda*).
 Barza, *lu-kolo*, plur. *nkolo*.
 Bas (n) (vêtement), *menya*.
 Bas (adj.), *a ipipa*; une maison basse = *nzuwo ya ipipa*.
 Bas (adv.), *mayaya*, *muushi*; parler bas = *kunena mayaya*, *ku-laka muushi*.
 Bas-ventre, *kinena*.
 Bataille, *bu-lwi*; livrer bataille = *ku-lwa*; livrer bataille à, pour, contre = *ku-lwila*.
 Bateau, *mashoa*, *shitima*.
 Bâtir, *k(u)-uvaka*, *ku-shimika*.
 Bâton, *mu-kombo*, plur. *mi*, *ka-mama*, plur. *tu*, *ki-tshi*, plur. *wi*.
 Battre, *ku-kupila*, *ku-puma*; se battre = *k(u)-umana*, *ku-lwa*, *ku-lwila*; battre (un tapis) = *ku-kukula*; battre du grain = *ku-kupila*; battre

(en parlant du cœur) = *ku-tutayila* ; battre (à certains jeux) = *ku-tapa*.

Bave, *ka-fulo, ka-pofu, di-pofu*.

Bayer, *ku-asama*.

Beau, — *nengela, —ya, —yampe, —nyampe, wama*.

Être beau — *ku-nengela, ku-wama*.

Rendre beau ou plus beau = *ku-nengeshia, ku-wamya*:

Beaucoup, *luine, —katwa, —ingi, —fula, —a bungi, —a buingi*.

Ex. : Je l'aime beaucoup = *Namuswa luine*.

Il m'a beaucoup frappé = *wankupila katwa*.

Beaucoup de monde = *wantu wengi, wantu wafula, wantu wa Bungi*.

Beau-fils (gendre), *muko (muana mulume)*.

Beau-frère, *bukwe (muana mulume)*.

Beau-père, *muko (muana mulume)*.

Beauté, *buva*.

Bébé, *Lukeke*, plur. *walukeke*.

Bec, *mulomo*, plur. *mi*.

Bêcher, *ku-kola, ku-poya, ku-tapula wilowa, ku-dima*.

Béer, *ku-asama*.

Bedaine. *difu dikatampe, ki-difu*, plur. *wi*.

Bégayer, *ku-kukumina* ; mieux = *—di na ki-kukumina*.

Fait de bégayer, bégaiement = *ki-kukumina*.

Bègue, *ki-kukume, ki-kukumine*.

Bélier, *mu-koko muana mulume*.

Belle-fille (bru), *muko (muana mukaji)*.

Bellement, *wiya, winyampe, wiyampe, winengela*.

Belle-mère, *muko (muana mukaji)*.

Belle-sœur, *bukwe (muana mukaji)*.

Bénéfice, *bu-nonshi*.

Benêt, *ki-welewele, ki-lembakane, mu-entalale*.

Bergeronnette, *koni kamumbu*, plur. *toni tuamumbu*, —*ka-diedie*, plur. *tu*.

Besoin, avoir besoin se traduit par : « *ku-saka* ».

Ex. : On a besoin d'un gardien de bétail à Lukafu
= *Pa Lukafu pasaka mufunga wa ñombe*.

Besogne, *mingilo, mu-dimo*, plur. *mi*.

Bête, 1° animal = *nyama*, plur. *wa* ;

2° un homme idiot, peu intelligent = *shiowa, mu-entalale*. (Voir benêt.)

Être bête = *ku-entalala*.

Bêtise, *bu-shiowa*.

Beurre, *mantega*.

Bien, *wiya, wiyampe, winyampe, winengela*.

Biens, *nsawo, lupeto*.

Bienvenue, souhaiter la bienvenue = *ku-sekelela* ;

Être le bienvenu = *ku-sekelelwa* ; souhaiter la bienvenue par des hululements (comme font les femmes quand un blanc ou un chef important arrive dans le village) = *ku-ila mi-kunda, k(u)-uta mi-kunda* ; hululements de bienvenue = *mu-kunda*, plur. *mi*.

Bière (indigène), 1° *malwa*, *busele* (bière faite avec du sorgho, ou du maïs, ou de l'éleusine); :

2° *mukuka* (cette même bière quand elle est vieille d'un jour ou deux);

3° *wikoko* (bière non fermentée);

4° *munkoyo* (bière faite avec la racine du « munkoyo »).

Bile, *ndulwe*, *ka-ntula*.

Billet, *ka munkanda*, plur. *tu —minkanda*.

Blâmer, *ku-funda*, *ku-kadipila*.

Blanc (n.), *mu-toke*. (Voir Européen.)

Blanc (adj.), —*toka*, —*a kutoka*

Blasphémer, *ku-i-finga*.

Blennorragie, *kasele*.

Blessé, *ku-sansishia*, *ku-sosomya*; blesser au moyen d'un instrument tranchant = *ku-tapa*. (Ce mot signifie aussi « tuer » par ce moyen); blesser (offenser) = *ku-pelula*; se trouver blessé (offensé) = *ku-fitwa*; être blessé (phys.) = *ku-sanswa*, *ku-tapwa*, etc.

Blessure, *ki-londa*.

Bleu, —*fita*, —*a kufita*.

Boa, *lu-sato*.

Bobiner, *ku-pomba*.

Bœuf, *ñombe*, plur. *wa*.

Boire, *ku-toma*; boire la nkasa = *ku-toma muavi*.

Bois, 1° la matière = *kitshi*; une table en bois = *mesa a kitshi*;

2° forêt = *a*) bois touffu, sombre = *di-to*, plur.

ma; *β*) étendue boisée = *mulundu*, plur. *mi*;

3° bois à brûler = *nkuni*; une pièce de bois à brûler = *lukuni*.

Boîte (en fer blanc), *ki-londa*, *ki-kopo*; plur. *wi*.

Boîter, *ku-sunkuta*.

Boîteux, *ki-lema*.

Bon, —*ya*, —*yampe*, —*nyampe*, —*wama*, —*a wiya*, —*a winyampe*, —*a kuwama*.

Bond, faire un bond = *ku-tumbuka*, *ku-kiluka*, *ku-kila*.

Bondir, *ku-kiluka*, *ku-kila*, *ku-tumbuka*; bondir par-dessus la table = *ku-kila pa mes a*.

Bonheur, *diese*. Onomatopée correspondant à l'idée de bonheur : *tó-ó*.

Bonjour, les Baluba tout en se frottant de la poussière sur les bras et la poitrine disent : *Wakumapo!*

Réponse : *Eyo*. — *Walangukapo?* — *Eyo*.

Bonne nuit, *Lalo po!* (au pluriel : *Lalai po*). On répond : *Lala po nowe*.

Bonté, *lu-sa*.

Bord, *bushiya*, *bushidya*, *bukila*, (à proprement parler « l'autre » bord).

Borne, *mu-paka*, plur. *mi*, —*mu-kalangano*, plur. *mi*, —*mu-akano*.

Borner, *ku-abana* (*mu mu-paka*), *ku-tula mupaka*, *ku-akana*, *ku-kalangana*; se borner mutuellement = *ku-wambakana*.

Bosse, *ki-tuntwa*, plur. *wi*; bosse, tumeur produite par un coup = *lu-wokolo*, plur. *m*.

Bossu, *wa kituntwa* ; — *di na ki-tuntwa*.

Bottine, *ki-lato*, plur. *wi*.

Bouc, *mbuji muana mulume, mpumbwe, pepe*.

Bouche, *kanwa*, plur. *tu*.

Boucher, *ku-shinkako, ku-wutapo*. Dans le sens de combler = *ku-tumbila*.

Bouchon, *ki-shinko*, plur. *wi, ki-wuto*.

Boucle (d'oreille) = *ki-nianzala*, plur. *wi*.

Bouclier, *ngabo*.

Bouder, *ku-kalala*.

Boue, *witeke, matshipa*.

Bouger, *ku-shiñina*.

Bouillie, 1° *nshima* ; bouillie de farine, très épaisse ;

2° *wuyi* ou *mpushi* ; bouillie très légère : beaucoup d'eau, peu de farine ;

3° *kimbala* = le *nshima* de la veille ;

4° *makoko* = bouillie au riz.

Bouillir, 1° (intransitif), *ku-wila*.

Ex. : l'eau bout = *mema awila*.

2° faire bouillir = *ku-teka* ; fais bouillir l'eau = *teka mema awile*.

Bouillon, *bu-suku*, plur. *ma, mu-to*, plur. *mi, mu-fwa*, plur. *mi*.

Boule (de ficelle), *kitudiu*, plur. *wi*.

Bourdonner, *ku-jinjila*.

Bourre, *ki-shindilo*.

Bourrique, *nkenke, mpunda, ki-mbulu*.

Bourses (de l'homme), *di-windu, di-pudi, kipudi*.

- Bout, *mpelo* ; au bout, le bout = *ku mpelo*.
- Bouteille, *mu-londo*, plur. *mi*, *mu-tumwa*, plur. *mi*.
- Bouton, *botao*, *ki-fungo*, plur. *wi*, *mbale*; bouton, éruption = *mu-bulu*, plur. *mi*.
- Boyau, *mu-la*, plur. *mi-la*.
- Bracelet, 1° en cuivre = *ki-uma*, plur. *mi* ;
 2° en fer = *lukano*, plur. *nkano* ;
 3° en ivoire = *di kosa*, plur. *ma*, *di sawa*, plur. *ma*.
- Branche, *mu-sambo*, plur. *mi*.
- Braise, *di-kala*, pl. *ma*, *di-fito*, plur. *ma*.
- Branler, 1° (transitif), branler la tête = *ku-ma-mauka* ;
 2° (intransitif), branler (dans le manche) = *ku-shiñina*, (*lupete luashiñina*).
- Bras, *ku-boko*, plur. *ma*.
- Brasse, *ki-adi*, plur. *wi*, *lupande*, plur. *mpande*.
- Brasser (de la bière), *ku-enga*.
- Brebis (générique), *mu-koko*, plur. *mi* ; sens propre, par opposition à bélier = *mu-koko muana mukaji*.
- Bref, —*ipi*, —*nene*, —*tietie* ; être bref = *ku-kepa* ; *ku-tshepa*.
- Bretelle (du fusil), *kiakupakata*, *ki-pakato*, plur. *wi*.
- Briller, *ku-tema* ; faire briller = *ku-temeshia*.
- Briques, *matafwari*, (au sing. *di tafwari*).
- Briser, 1° quelque chose de fragile = *ku-lala*, *ku-towa* ; œufs-bouteille, etc.) ;

2° quelque chose de dur = *ku-tshimuna* ;

3° une chaîne, une corde = *ku-keta*, *ku-tshiwa*.

Se briser, 1° *ku-ladika*, *ku-toweka*.

2° *ku-tshimuka* ;

3° *ku-keteka*, *ku-tshiwika*.

Brosser, *ku-kunta*.

Brouillard, *ki-mfwa*, plur. *wi*.

Brousse, 1° par opposition aux endroits habités = *ntanda* ;

2° hautes herbes = *wisono*, *wiyombo*.

Broyer, 1° en pilant = *ku-twa* ;

2° entre deux pierres, moudre = *ku-pela*.

Bru, *muko* (*muana mukaji*).

Bruit, *mu-tutu*, plur. *mi* ; faire du bruit = *ku-buluma*.}

Brûler, 1° (transitif) = *k(u)-oshia*, *ku-soka mudilo ku* ; en parlant de viande, rôti = *ku-lungushia*, *ku-temeshia* ;

2° (intrans.) *ku-pia* ; en parlant de cuisine = *ku-lunguta*, *ku-tema*.

Bubon, *mu-mfumba*, plur. *mi*.

Buffle, *mbo*, plur. *wambo*.

Butter, *ku-shindayila*, *ku-komayila*.

C

Cabane, *kanzuwo*, plur. *tu* ; cabane où logent les porteurs = *nkunka*, *ki-fufu*.

- Câble, *m'onji mukatampe*, plur. *mionji mikatampe*.
- Cacher, *ku-fia*, *ku-fisa*; se cacher = *kufiama*, *ku-fisama* (aussi être caché).
- Cadavre, *mufu*, plur. *wa*.
- Cadeau, *bu-pane*, plur. *ma*, *bu-ntu*, plur. *ma*.
- Cadenas, *ku-fuli* emprunté au kiswahili) aussi *lu-fungulo*, qui, à proprement parler = la clef.
- Cadet, frère cadet = *nkasa*; mon cadet = *nkas'ami*; sœur cadette = *nyenga*, si c'est un homme qui parle; *nkasa*, si c'est une femme qui parle; frère cadet : si c'est une femme qui parle = *nkolo*.
- Café, *kawa*.
- Cage, *ki-sangala*, plur. *wi*.
- Caillou, *di-bwe*, plur. *ma*, *kabwe*, plur. *tu*.
- Caille, *kasese kuadi*, plur. *tu*, *ka-mbelebele musañano*.
- Caisse, *mu-shiete*, plur. *mi*.
- Cajoler, *ku-sungidila*. (Se dit surtout d'une mère qui cajole son enfant pour qu'il ne pleure plus.)
- Calculer, *ku-wala*.
- Calebasse, *ki-leo*, plur. *wi*; *ki-owo*, plur. *wi*.
- Calvitie, *di-wala*, *di-pala*.
- Camarade, *mu-lunda*, plur. *wa*; *mu-kuetu*, plur. *wa*.
- Caméléon, *longolo*, plur. *wa*, *lufwidima*, plur. *wa*.
- Campagne, *ntanda*.
- Camp, *nkambi*; *mu-sumba*, plur. *mi*.
- Camper, *ku-panga*.
- Canard, *ki-oso*, plur. *wi*.

- Canne, *ki-tshi*, plur. *wi* (Voir bâton.); canne à sucre = *m'onge wa nsofu*, plur. *mionge ya*.
- Canon, *mu singa*, plur. *mi*; canon du fusil = *mu-yengo*, plur. *mi*, *mu-dio*, plur. *mi*.
- Canot, *buato*, plur. *mato*; canot en écorce = *kabende*.
- Caoutchouc, *bu-lundu*.
- Cap, *kitonto*, plur. *wi*.
- Capable (être), *ku-yuka*.
- Capsule, *lu-senga*, plur. *nsenga*.
- Car, *Adi*.
- Carabine, *kabuta katshutshu*.
- Carapace (de la tortue), *ki-baya (kia nkofu)*.
- Caravane, *ki-endo*, plur. *wi*.
- Carcan, *lu-kano*, plur. *nkano*.
- Caresser (un enfant pour qu'il cesse de pleurer), *ku-sungidila*.
- Carotide, *mu-jilo*, *mu-shipe*.
- Carrefour, *mako*, *mansanga*; au carrefour : *pa mako*; *pa mansanga*.
- Cartouche, *ki-songo*, plur. *wi*; *di-sase*, plur. *ma*, etc.
- Cartouchière, *mpembe*, plur. *ma*, *mu-kandala*, plur. *mi*.
- Case, *nzuwo*, plur. *ma*.
- Casque, *ki-puto*, plur. *wi*.
- Casquette, *komfwila mutietie*, plur. *nkomfwila mitietie*.
- Casser, 1° quelque chose de fragile comme une bouteille, des œufs = *ku-lala*, *ku-towa*;

2° quelque chose de dur, un bras, un bâton = *ku-tshimuna* ;

3° une corde = *ku-keta*, *ku-tshiwa*.

Se casser (ou casser intr.) se traduisent selon les distinctions ci-dessus, établies = 1° *ku-ladika*, *ku-toweka* ; 2° *ku-tshimuka* ; 3° *ku-keteka*, *ku-tshiwika*.

Casserole, *ki-suku*, plur. *wi*.

Cause, dans tous ses sens = *muanda*, plur. *mi*; *bu-alu*, plur. *ma*; *mambo*, *milandu*.

A cause de : *Padi* ou la forme applicative du verbe.

Ex. : Ils se battent à cause d'une femme = *wadi ku-lwila mukaji*, *wadi ku-lwa padi mukaji*.

Causer (faire la causette), = *ku-isamba*, *ku-ambaula*.

Caverne, *muta*, plur. *mi*; petite caverne = *kampunzu*, plur. *tu*.

Cavité, *ki-mbo*; *bu-ina*; *ki-na*.

Ce, cet. (Voir grammaire chapitre de l'adjectif démonstratif.)

Ceci, *aki*; qu'est-ce ceci? = *aki i kika?* et *awi*; qu'est-ce ceci? = *awi i wika?* (à proprement parler *awi* est un pluriel = « ces choses-ci »).

Cécité, *bu-pofu*.

Ceinturon, *mu-konda*, plur. *mi*; *mu-via*, plur. *mi*; *mu-shipi*, plur. *mi*.

Cela, *akia*; qu'est-ce cela? = *akia i kika?*

Celer, *ku-fia*, *ku-fisa*.

Célébrer (quelqu'un, le louer), *ku-tota*.

Célébrité, *lu-kumo*.

Célérité, *bukidi, luwilo*. (Ces mots sont le plus souvent employés adverbialement : vite.)

Celui, celle. (Voir grammaire chapitre des démonstratifs.)

Celui-ci, *au*; même remarque.

Celui-là, *awa*; même remarque.

Cendres, *buto*, plur. *ma*; *bu-toyi*, plur. *ma*.

Cens, *mu-lambo*.

Cent, *ki-tota*, plur. *wi*; *katwa*, plur. *tu*.

Centipède, *ki-nyongola*, plur. *wi*, *ki-yongodi*, plur. *wi*.

Centre, *bu-kata, katshi*; au centre = *ku-bukata, pa-bukata, mu-bukata; ku-katshi, pa-katshi, mu-katshi*.

Cependant, *kanshi*, —*adi ninga awi*.

Cercueil, *mushete wa mufu*.

Cerner, *ku-jokoloka*; cernons-le = *Tu mujokoloke; —kutula mu bukata*.

Certain, 1^o sûr, — *ine*, —*a kine*;

2^o un certain = *umo*, plur. *wamo*.

Certainement, *luine, kine, ino*.

Certes, *id*.

Cerveille, *wongo*.

Cesser, 1^o cesser de = *ku-leka*.

Ex. : Cessez de me chatouiller = *Leka kumvukuta* (ou) *kunyukuta* (ou) *kuntekunya*; au sens absolu = *ku-keteka, ku-pwa*.

Ex. : La pluie a cessé = *mfula yaketeka*.

Chacun Ce mot semble ne pas exister. On traduit par = *wantu wonso* (ou) *untu... untu*; chacun l'a vu = *wantu wonso wamuenekio*; chacun deux brasses = *untu wiadi wiwidi*, répété.

Chagrin, *ki-konko*, plur. *wi*; petit chagrin = *ka-konko*, plur. *tu*.

Être chagrin = *ku-fitwa*; ou avec « *ku mutshima* » comme sujet = *ku mutshima kuafita*; être chagrin au sujet de... = *ku-fitilwa* (avec régime direct).

Chagriner, *ku-fitishia*.

Chaîne, *mu-nyololo*.

Chânon, *diso dia munyololo*.

Chair, *mu-ita*, —*nyama*.

Chaise, *di-tebe*, plur. *ma*.

Chaleur, *ki-uya*, *ki-ututu*, *ki-be*, *ki-ungutu*.

Chalumeau (musique), *mi-shiwa*

Chamailler (se), *ku-patshika*, *ku-patana*, *ku-toboka lutobo*.

Champ, *budimi*, pl. *ma*.

Champignon, *abow*; petit champignon très rouge = *buitondwe*; grand d'un rouge moins vif = *bunyoka*; parmi les blancs il y a le tout petit qui pousse sur les termitières = *kasangwa*; puis le *musefwe* un peu plus grand; le *munya* encore plus grand; le *tente* haut de 20 centimètres et le « *katoto* » ou « *lupemba* » très large.

Chance (mauvaise), *ka-shiamo*.

N'avoir pas de chance = *ku-shiama*.

Chandelle. *sela*, pl. *wa*.

Changer, *ku alamuna*; changer en... = *ku-sangula*.

Ex. : Je l'ai changé en hyène = *namusangula mbokwe*. Se changer = *ku-alamuka*. Se changer en... = *ku-sanguka*; changer sans cesse de place = *ku-tenauka*, *ku-susuta*; changer de demeure, de résidence = *ku-viluka*, *ku-kuka*; changer (faire un échange), *ku-shintula*, *ku-i-shinta*.

Chanson, *lu-imbo*, pl. *ñimbo*, *mu-imbo*, pl. *mi*.

Chant, *id.* *id.* *id.* *id.*

Chanter. *ku-imba*; chanter les louanges de quelqu'un = *ku-tota*.

Chanteur, *ñimbi*, pl. *wa*; *ka-yimba*, pl. *wakayimba*.

Chanvre, *di-amba*, —*mbange*, *lubangula*, *kabangula*.

Chapeau, *komfwila* pl. *ma*; en feutre, à larges bords = *ki-tolamfula*, pl. *wi*.

Charbon, *di-fito*, pl. *ma* (minéral).

Charge. 1° De porteur, *kiselwa*; *mu-shiete*.

2° De poudre, *ki-someno*, *mu-tote*, pl. *mi.*, *disomeno*.

Charger. 1° Une arme = *ku-shindila*.

2° Quelqu'un = *ku-twika*.

Chasse (aller à la...), *ku-ya* (ou) *kwenda mu ntanda*, *ku-yeka*.

Chasser, 1° (aller à chasse), *ku-ya* (ou) *kwenda mu ntanda*. *ku-yeka*.

2° chasser quelqu'un, = *ku panga*.

3° Chasser les mouches qui vous incommodent =
ku-i-panga wa lonji.

Chasseur, *ki-luwe*, pl. *wi*, *ki-binda*, pl. *wi*.

Chat, *ka-nyau*, pl. *tu*, *kapaka*, pl. *tu*; *kamesi*, pl. *tu*.

Chatouiller. 1° transitif = *ku-vukuta*, *ku-yukuta*,
ku-tekunya,

2° intransitif = *ku-wawa*.

Chat-tigre, *nzuzi*, pl. *wa*.

Châtrer, *ku-tungula*.

Chaud, être chaud = *ku-piana*, *ku-kawa*. Ex. Ce
pot est chaud = *kisuku kiapana* ; faire chaud
= *-di ki-uya*, *-di kibe*. Ex. : il fait chaud
ici = *muno mudi kiuya*.

Chauffer, *ku-kafia*, *ku-kawishia*. Se chauffer =
k(u)-onta mudilo.

Chaume, *mu-yembo*. Couvrir de chaume = *ku
fimba*.

Chaussette, *menia*.

Chaussure. 1° Soulier, botte, bottine = *ki-lato*,
pl. *wi*.

2° Sandale = *di-kwawilo*, pl. *ma*.

Chauve — *a dipala*, — *a diwala*.

Chauve-souris, *ka-fukudima*, pl. *tu*; *ka-nsuswa*,
pl. *tu*; *mudima*, pl. *mi*.

Chef, *mu-lopwe*, pl. *wa*, chef de peu de puissance
ka-lopwe pl. *tu*. Chef vassal d'un autre qu'il ne
fait que représenter = *ki-lolo*, pl. *wi*. Chef
européen d'un district = *di-yanga*, pl.

Chez les populations au sud et à l'est de Lukafu on dit *mfumu* au lieu de *mulopwe*.

Chemin, *di-shinda*, pl. *ma*, *njila*. En chemin = *muishinda*.

Chemin droit = *dishinda diakoloka*.

Chemin construit à l'européenne = *mu-sebo*, pl. *mi*, *mu-kombelo*, *mu-kensa*.

Ouvrir, frayer un chemin = *ku-sawa dishinda*.

Barrer le chemin = *ku-shinka dishinda*.

Cheminer, *ku-enda*, *ku-ya*; cheminer vers = *ku-lumba ku*; cheminer tout à son aise = *ku-nanga*.

Chemise, *sheti*, *mutwelowa ku muwidi*.

Chenille, *ki-bambale*, pl. *wi*, *ki-kokola*, pl. *wi*.

Cher (de prix) — *a kunema*, — *a kulema*, — *nema*.

Chercher, *ku-saka*. A tâtons dans l'obscurité = *ku-puputa*.

Chérir, *ku-swa*, *ku-temwa*.

Cheval, *ka-valo*; *nyumbo*; être à cheval = *ku-ten-tama* (*pa kavalo*).

Chevelure, *ñwene*, *nyuene*, *nsuki*, *mi-shishi*.

Cheveu, *luñwene*, *lunyuene*, *lusuki*, *mu-shishi*.

Chèvre, *mbuji*. Si on veut insister sur le sexe = *mbuji muana mukaji*.

Chez, *ku-mu-pa* (v. gramm. différence entre ces 3 locatifs), *kua*. Chez moi = *kuami*, *muami*, *pami*. Chez toi = *k(u)owe*, *m(u)owe*, *powe*. Chez lui = *kuandi*, *muandi*, *pandi*. Chez nous = *kuetu*, *muetu*, *petu*. Chez vous = *kuenu*,

muenu, penu. Chez eux = *kuawo, muawo, pawo*. Je suis allé hier chez Munkembe = *keshia naya kua Munkembe*.

Chicotte, *mu-kowa*, pl. *mi*.

Chien, *ka-bwa*, pl. *tu, mbwa*. Chien sauvage = *lu-bwe*, pl. *walubwe, mu-mbwe*, pl. *wa*. Chien de fusil = *mu-panzo*, pl. *mi*.

Chier, *ku-nya, ku-nina*.

Chique, *di-wundu*, pl. *ma, di-takanya*, pl. *ma, muyansonsa*, pl. *wamuyansonsa*.

Choir, *ku-pona*; faire choir = *ku-poneshia, ku-ponya*.

Ex. : J'ai laissé tomber mon bâton = *naponya mukombo wami*.

Choisir, *ku-tola*.

Choyer (un enfant pour qu'il ne pleure plus). *ku-sungidila*.

Chose, *ki-ntu*, pl. *wi*.

Chou, *di-kovi*, pl. *ma*.

Chouette, *fwifwi*, pl. *wa*.

Chuchoter, *ku-nena mayaya; ku-tepeta*.

Cicatrice, *mu-kofu*, pl. *mi*.

Cicatrice, cieux, *di-iulu*. Dans le ciel, au ciel, dans les cieux, aux cieux = *ku-iulu, mu-iulu*.

Cil, *lu-kofio*, pl. *nkofio*.

Cime, *nsongo*. Sur la cime de la montagne = *mu nsongo mua (ou) ya lupidi*.

Cinq, *tanu*; employé absolument, c'est-à-dire sans se rapporter à un nom = *witanu* ou *tutanu*.

Cinquante, *makumi atanu*.

Cinquième, — *a butanu*.

Circoncire, *ku-keta muntu mukanda*.

Cire, *bu-pula*.

Ciseaux, *ka-nyola, ka-yola*.

Citron, *ndimu*.

Claie, *lu-bambalo, lu-palato*; tresser une claie =
ku-bambala, ku palata, ku-wanga mango.

Clair (non obscur), — *a toka, —a kutoka*; il fait clair
dans cette chambre = *muatoka mu nzuwo ayi*;
il ne fait pas encore clair — *ka buange kukya*;
faire clair = *ku-kya* (point du jour).

Clairon, *mpungi*.

Clayonnage, *lu-bambalo, lu-palato*; faire un clayon-
nage = *ku-bambala, ku-palata, ku-wanga
mango*.

Clarté, *mu-inya*.

Clef, *lu-fungulo*, plur. *mfungulo*.

Clin (d'œil), *ki-peno*, plur. *wi*.

Cligner (de l'œil), *ku-pena*.

Cloche, *didivu*, plur. *ma*; cloche (ampoule, tumeur)
= *ki-wovela*, plur. *wi*.

Clôture, *nsakwa; lupangu*.

Clou, *mu-londa*, plur. *mi, lupopo*, plur. *mpopo*; en-
foncer un clou, frappersur un clou = *ku-popa*;
clou (furoncle) = *ki-pote*, plur. *wi*.

Clouer, *ku popa*.

Cochon, *nguluwe*, plur. *wa*.

Cœur, *mu-tshima*, plur. *mi, mbata, mweo*.

- Coi** (se tenir coi, tranquille) *ku-ikala witu*.
- Coiffer**, *ku-luka* (ou) *ku-wanda nyuene (ñwene)*.
- Coin di-finko**, plur. *ma*.
- Colère**, *bu-kadi, nsungu*; se mettre ou être en colère = *ku-kadipa*; mettre en colère = *ku-kadipishia*; éprouver une colère sourde, un mécontentement = *ku-kalala*.
- Coller** 1° (transitif) = *ku-lamika*.
2° (intransitif) = *ku-lamata*.
- Collier** (en cuivre) = *ki-ombelo*, plur. *wi, ki-uma*, plur. *wi*; collier en perles serrant le cou = *nselele*; — long, dont l'extrémité retombe dans le dos = *sokela*, plur. *wa*.
- Colombier**, *ki-kunda*, plur. *wi*.
- Colline**, *lu-lu lutietie; lupidi lunene, kalulu, kalupidi*.
- Combat**, *bu-lwi*.
- Combattre**, *ku-lwa*; contre, pour = *ku-lwila*.
- Combien**, *nga?* combien d'hommes = *wantu wanga*; combien! exclamation, se rend par *wio*.
- Comblé** (un trou, un fossé) = *ku-tumbila*.
- Commander** (une troupe) = *ku-talula*; (de faire une chose) = *ku-tuma*.
- Comme**, 1° *wio*.
Ex. : Regarde comme il est devenu gras = *tala wio wawaya*;
2° *na* (très allongé = *na-a*).
Ex. : Il a des oreilles comme un âne = *udi na matwi naa nkenke*.

Commencer, *ku-tendeka, ku-samika, ku-badikila, ku-alula.*

Ex. : Qui a commencé à lancer des insultes = *Ani watendeka kutuka?*

Commencement, *ntendekelo, nsamikilo, lubadinshi*; au commencement = *ku* suivi de ces mots.

Comment, *na mani, wiepi.*

Commettre (faire), *k(u)-uwa, k(u)'owa, ku-longa*; commettre quelqu'un pour = *ku-tuma*; être commis à (ou) pour = *ku-tumika.*

Commission, *mu-laye*, plur. *mi.*

Compagnon, *mu kwetu, mukwenu, mukwawo.* (selon que l'on parle de mon ou de notre; de ton ou de votre, de son ou de leur compagnon) *mukwe, mulunda*, plur. *wa.*

Compère-loriot, *sonkela*, plur. *wa.*

Complètement, *swelu.*

Comploter (contre) = *ku-fukamina.*

Comprendre *k(u)-umfwa, k(u)-umfwana.*

Comprimer, *ku-fina.*

Compter, *ku-wala*; compter entièrement sur quelqu'un = *ku-ketekela.*

Concevoir, 1° saisir, comprendre = *k(u)-umfwa, k(u)-umfwana*;

2° devenir enceinte = *ku-imita.*

Concubine, *mu-kende*, plur. *wa.*

Condamné (être), *ku-pia, ku pia mambo, ku-fwits-hika* (avec sujet *mianda.*)

Condamner, *ku-pishia mambo, ku-fwitshikishia*;

le premier terme suppose deux parties en cause, le second une seule).

Conducteur (guide), *ki-longoshi*, plur. *wa kilongoshi*.

Conduire (montrer le chemin), *ku-londola*. *ku-tangidila*; conduire (un bœuf par exemple), *ku-koka*.

Confesser, *ku-itawa*.

Confiance, *lu-itawilo*; mettre toute sa confiance en = *ku-ketekela*.

Confirmer, *ku-itawila*, *ku-itshikila*.

Confluent, *masango*, *mfulo*; au confluent = *pa mfulo*; *masango*; *kua kapela mukola*.

Confus (être). *ku-bela nshoni*, *ku-fwa nshoni*, *ku-lenga bumvu*.

Confusion, *nshoni*, *bumou*.

Congé (prendre congé), *ku-shiadika*; donner congé (chasser) = *ku-panga*.

Congédier, (par ex. domestique), *ku-panga*.

Connaître, *ku-yuka*.

Conquérant. *ka-shinde*, plur. *tu*.

Conquérir, *ku-shinda*.

Conseiller, *ku-bula*, *ku-dingila*.

Consentir, *ku-itawa*; à = *ku-itawila*; consentir d'un signe de tête = *ku-kununa mutue*.

Conserver, *ku-lama*, *ku-wika*, *ku-tula*.

Considérable, *kata*, *katampe*.

Considérer, *ku-tala*; au figuré (estimer) = *ku-nemeka*.

Considération, *bu-neme*, *lu-kumo*.

Constrictor (boa), *lu-sato*.

Constriction, *lu-shimikilo*, plur. *n*.

Construire, *k(u)-vaka*, *ku-shimika*.

Content (être), *ku mutshima kuatoka*, *ku-tokwa*,
ku-mona diese, *ku-mona tó ó*.

Contenter, *ku-tokesheshia*, *ku-tokeshia*.

Conter, *ku-sapwila*.

Contre, se traduit le plus souvent par la forme applicative du verbe.

Ex. : lutter contre = *ku-lwila* ; souvent aussi *ku*.

Ex. : appuyer sa lance contre un arbre = *ku-eyeka difumu ku kitshi* ; (échanger) contre = *ku*.

Contrister, *ku-fitishia ku mutshima*. Être contristé.
(Voir au mot « attrister ».)

Convenir, 1^o être convenable, décent = *ku-fwanina* ;
2^o se convenir = *ku-sambakana*.

Converser, *ku-isamba*, *ku-ambaula*.

Convive, *mu-eni*, plur.

Convoiter, *ku-kumbwa*, *ku-kabila*.

Coq, *tombwe*, plur. *wa*, — *kombolwe*, plur. *wa*,
tombolwe, plur. *wa*.

Coque, *ki-tele*, plur. *wi*, *ki-ula*, plur. *wi* ; coque-
du-Levant = *bu-wa* ; l'arbre = *ka-tula*.

Coquillage, *nkese*, plur. *wa*, *kofwa*, plur. *wa*.
(Ce dernier mot désigne le coquillage du limaçon.)

Coquille, 1^o d'œuf = *ki-tele*, plur. *wi*, *ki-ulu*,
plur. *wi* ;

2^o de limaçon = *kofwa*, plur. *wa*.

- Corbeau, *ki-nyembwe*, plur. *wi*, *ki-kwangala*, plur. *wi*.
- Corde, 1° *m'onji*, plur. *mi*;
 — 2° corde de l'arc = *mu-kanda*, plur. *mi*, *ki-lemo*, plur. *wi*, —*lu-shinga*, plur. *n*.
- Cordonnier, *sendwe wa wilato*.
- Corne, *di-sengo*, plur. *ma*, *lu-sengo*, plur. *ma*;
 corne à poudre = *mpembe*, plur. *ma*.
- Corps, *ngitu*, *mu-widi*.
- Coryza, *ki-fine*, plur. *wi*.
- Costume, *mu-twelo*, plur. *mi*.
- Côte (anatomie), *lu-bafu*, plur. *mbafu*.
- Côté, *mpelo*, —*mbadi*, —*pela*; sur le côté de, à côté de = *ku mpelo kua*, *ku mbadi kua*, *ku pela kua*.
- Coton, *bu-tonge*; cotonnier = *kitshi kia butonge*.
- Cou, *nshingu*, plur. *ma*, *mu-koshi*, plur. *mi*.
- Couardise, *moyo*.
- Couchant (Occident), *jika*, *mbonshi*; au couchant = *ku jika*, *ku mbonshi*.
- Couché (être), *ku-sendalala*, *ku-sengalala*; être couché et dormir = *ku-lala*.
- Coucher, 1° transitif (mettre coucher) *ku-ladika*;
 2° intransitif, *ku-lala*;
 3° se coucher, s'étendre = *ku-sengalala*, *ku-sendalala*; —pour dormir = *ku-lala*;
 4° se coucher en parlant du soleil = *ku-pona*.
- Coude, *ka-moñonyo*, plur. *tu*, *ki-koñani*, plur. *wi*, *ka-koñani*, plur. *tu*, *nkongwewa*, plur. *ma*.
- Coudée (d'étoffe), *di-diwa*, plur. *ma*.

Coudre, *ku-fuma, ku-tota*.

Couler, 1° en parlant d'une rivière = *ku-pita*;

2° en parlant d'un vase fêlé = *ku-sûma*.

Coup, 1° coup de pied = *mu-sebele*, plur. *mi, kise-bele*, plur. *wi*; donner un coup de pied = *ku-nyanta mu-sebele*;

2° coup de poing = *ki-koni*, plur. *wi*; donner un coup de poing = *ku-kupila kikoni*;

3° coup d'œil = *ki-peno*, plur. *wi*;

4° coup de sifflet = *mulushi*, plur. *mi*;

5° coup de feu = *bu-ta*, plur. *ma*.

Coupable (être), *ku-pia, ku-pia mambo*.

Coupe (vase), *ki-tomeno*, plur. *wi*.

Couper, 1° —un arbre = *ku-tshiwa, ku-tema*;

2° —du pain = *ku-keta, ku-tshiwa*;

3° —les cheveux = *ku-tenda nsuki, nyuene*;

4° —du bois pour le feu = *ku-tshawa nkuni*; se couper = *ku-iketa, ku-i-tshiwa*.

Cour, 1° enclos attenant à une maison = *ki-pango*, plur. *wi. lu-pango*;

2° cour de justice = *ki-die*.

Courber, 1° —un objet qui est droit et maniable = *ku-kondeka, k(u)-onyeka*;

2° —un objet qui est droit et élevé (arbre) = *ku-bandika*;

3° être courbé (selon la distinction qui précède) = *ku-kondama, ku-bandama*;

4° courber la tête ou bien se tenir la tête courbés = *ku-kontama, ku-inama*;

5° se courber (pour entrer par un endroit bas) =
ku-kontama, ku-bandama.

Courir, *ku-nyema.*

Couronne, *taji.*

Cours (d'eau), *lu-i, mu-nonga, mu-kola.*

Court, —*ipi*; être court (ou trop court), *ku-hipa,*
ku-kepa, ku-tshepa.

Courtand, *mu ipi*, plur. *wepi.*

Cousin, *muan' eto* = mon ou notre cousin; *muan' eno* = ton ou votre cousin; *muan'awo* = son ou leur cousin. Le mot « cousin » n'existe pas en kiluba. Comme on voit le cousin s'appelle « frère ».

Coussin, *mu-sau*, plur. *mi, mu-samo*, plur. *mi.*

Couteau, *lu-pete*, plur. *mpete, mu-ambi*, plur. *mi.*

Coûter, *ku-fwaninwa.*

Couture (une), *mu-fumo*, plur. *mi, mu-wilo*,
plur. *mi.*

Couver, *ku-ladila.*

Couvée (de pigeons), *ki-butu*, plur. *wi.*

Couvercle, *ki-wutshiko*, plur. *wi, lu-tala*, plur.
ma.

Couverture, *nyime*, plur. *wa*; couverture rouge =
kintambontambo, plur. *wi.*

Couvrir, *ku-wuta*; se couvrir = *ku-i-wuta*; couvrir
de chaume = *ku-fimba, ku-wata.*

Crabe, *nkala*, plur. *wa.*

Crachat, *matà, matè.*

Cracher, *ku-pela matè, ku-sanga matè.*

Cracheur (serpent cracheur), *ki-kolola*, plur. *wa ki-kolola*.

Craindre, *-di na moyo, ku-tshina, -di na mueso*.

Craindre au point de trembler = *ku-tutuma, ku-
zakala*.

Crainte, *moyo, mueso*.

Cran-de-mire, *kalomo ka kutadila po*; aussi
« *kalomo* » seul.

Crâne, *ki-boyongolo kia mutwe*.

Crapaud, *ki-ula*, plur. *wi, bombwe*, plur. *wa*.

Crasse, 1° — sur le corps = *wiko*;

2° — sur des vêtements = *wiko*;

3° — dans une chambre = *bu-sala* ou simplement
= *muafita*.

Crasseux, — *a wiko, —a busala, —a mifito*.

Créer, *ku-panga*.

Crépuscule, *mbulu*; au crépuscule = *pa mbulu*.

Crête, *lu-pupu*, pl. *mpupu, lu-pombo*, plur. *mpombo*.

Creuser, *ku-kola, kũ-poya*.

Creux, *ki-mbo*, plur. *wi*; *bu-ina*, plur. *ma, ki-na*,
plur. *wi*.

Crever, 1° mourir en parlant des animaux = *ku-
fwa*;

2° crever un œil par exemple = *ku-sawa (diso)*;

3° au sens intransitif = *ku-sawika*.

Cri. Ce mot ne se traduit pas généralement; on se
sert du verbe « crier » *kudila*.

Ex. : J'ai entendu un cri = *nateleka muntu wa-
dila*; cris de douleurs, de deuil = *madilo*; pous-

- ser des cris pour attirer l'attention = *ku-bila mbila, ku-widikishia mbila*.
- Crier, *ku-dila*; crier après quelqu'un en criant son nom = *ku-ita*; en hélant = *ku-bila mbila, ku-widikishia mbila*.
- Crin, *lu-kafu*, plur. *nkafu*.
- Crocodile, *ñandu*, plur. *wa, ñwena*, plur. *wa, kibokolo*, plur. *wi*.
- Croître, *ku-tama*.
- Croire, *ku-itawa*; à = *ku-itawila*.
- Croiser, 1° les bras = *ku-tentakanya maboko*;
2° les jambes = *ku-peta ma kunda*;
3° des objets, les mettre en croix = *ku-kimbakakanya*; être en croix = *ku-kimbakana*.
- Croix, *mu-salabu*; croix du sud (constellation), *diwungu dia kisale*.
- Crosse (du fusil), *kitako kia buta*.
- Crottin, *wi-fwi, tu-fwi*.
- Crouler, *ku-pona*.
- Croûte (d'une plaie), *ki-ula*, plur. *wi*; *ki-papa*, plur. *wi*.
- Crû, — *wishi, visi*.
- Cruauté, *bu-nkulukulu*.
- Cruche, *mu-londo*, plur. *mi*.
- Cueillir, *ku-keta*; *ku-pulula*.
- Cuiller, *m'-okolo*, plur. *mi*, *nguto*, plur. *ma*.
- Cuir, *ki-sewa*.
- Cuire, 1° (transitif) = *ku-teka, ku-ipika*; cuire du pain = *ku-teka!* mieux = *ku-soka*;

2° (intransitif), *ku-pia, ku-bila*.

Cuisine, *ki-tekelo*, plur. *wi*.

Cuisinier, *mu-tekeshi, mu-pishi*, plur. *wa, mu-teshi*, plur. *wa*.

Cuisse, *di-tangadi*, plur. *ma, di-pwata*, plur. *ma, di-kuta*, plur. *ma*.

Cuit (être), *ku-pia*.

Cuivre (pur), *mukuwa*; cuivre jaune = *mu-tofwe*.

Cul (ensemble des fesses et du fondement) *ma-tako*.

Culbuter, 1° (transitif) *ku-lundula*;

2° (intransitif) *ku-lunduka, ku-lundikila*.

Culotte, *mutwelo wa ku mauulu*.

Cultiver, *ku-dima*.

Cultures, *ma-dimi*; la culture = *ku-dima, bu-dima*.

Cupide, — *a luiso*.

Cupidité, *luiso*.

Curiosité (sens objectif), objet curieux *ka-nsodinsodi*, plur. *tu*;

(sens subj.) 1° à regarder = *lu-talo, lu-tangidilo*;

2° à questionner = *lu-ipangulo, lu-konko*.

Cuvette, *ki-umfu*, plur. *wi, ki-sampwilo*, plur. *wi*.

D

Dame (une dame européenne), *dona*.

Dame-jeanne, *mutumwa* (plur. *mi*) *mukatampe*.

Dans, *mu*.

Danse, *ma-jia*, aussi *maja*.

Les principales danses usitées au Katanga sont :
 la *kakanza*, la *kashimbo*, la *kapole*, la *kaonge*,
 la *kipekele*, la *kilamba*, la *kantembo*, la *kisela*,
 la *lusembe*, la *mbudie*, la *mutanda*, etc.

Danser, *ku-ja*, *ku-kinda*.

Dard, 1^o —de l'abeille = *lu-mona* ;

2^o —du scorpion = *lu-wola*.

Davantage, *dikuawo*, *kuawo*.

De, Les nombreux rapports exprimés par « de »
 quand il est *placé entre deux substantifs* (de
 possession, de production, d'origine, de temps,
 de durée, de cause, de moyen, de matière, etc.)
 se rendent par —*a*.

La chaise de mon père = *Ditebe di a tata*.

Une table de bois = *Mesa a kitshi*, etc.

Pourtant quand *de* marque le séjour, l'origine, le
 but d'une chose, il se rend par —*a ku*, —*a mu*.

Ex. : L'épine du chemin = *Muiba wa mu ishinda*.

Le poisson d'eau = *Muita wa mu mema*.

Le vêtement des jambes (pantalon) = *Mutwelo wa
 ku mauulu*.

De partitif ne se traduit pas.

Ex. : Goûtez de cette bière = *Eseka busele abu*.

De, entre un verbe et un substantif, se traduit de
 diverses manières.

1^o Rapport d'instrument. *Na, ku*. Il le frappa de sa
 lance *wamütapa ku mukowe (na)* ;

2^o Rapport de manière. *Na*. Il le fit entrer de force
Wamutweshia na bulobo ;

- 3° Rapport d'origine. *Ku*. Il vient de Kilwa = *Wafuma ku Kilwa*;
- 4° Rapport d'extraction. *Mu*. Enlevez l'eau de ce vase = *Fumya mema mu mulondo*.
- Déborder**, en parlant d'une rivière = *ku-leta*; la rivière déborde = *mu-kola waleta*; en parlant d'un vase = *ku-yula*; ou avec le nom du liquide comme sujet = *itshika*.
- Déboucher** (ôter ce qui bouche une ouverture) = *ku-shinkula*.
- Debout**, 1° (exclamation), *Imana, taluka*, plur. *imainai, talukai*; être debout = *ku-imana, kotaluka*.
- Débrousser**, *ku-kungula*.
- Débuter**, *ku-tendeka, ku samika, ku-alula, ku-badika*; au début, *ku ntendekelo, ku nsamikilo, ku lubadinshi*.
- Deçà**, *buno, bushidya*.
- Décamper**, 1° lever un camp = *ku-tabuka pa nkambi*;
- 2° s'enfuir = *ku-nyema*. (Voir « fuir ».)
- Décapiter**, *ku-keta mutwe*.
- Décédé** (n.), *mu-fu*, pl. *wa*.
- Décéder**, *ku-fwa, ku-pona, ku-sweka*.
- Décès**, *lufu*.
- Décevoir**, *ku-wepa, k(u)-ongola*; cet homme m'a déçu = *muntu au wangongwele*.
- Déchaîner**, *ku-fungula, ku-kutulula, ku-popolola*.
- Décharger**. 1° Décharger un fusil (tirer) = *ku-pika, ku-kwasula buta*.

2° Décharger une arme, retirer la charge = *ku-shindulula*.

Déchirer, *ku-sana*; déchirer en petits morceaux = *ku-sanaula*; se déchirer (être déchiré) = *ku-sanika*; ...en tous petits morceaux = *ku-sanauka*.

Découper (un animal), *ku-saya*.

Découvrir. 1° Une chose cachée *ku-sokola*.

2° Une chose couverte = *ku-wutula*, *ku-fimbula*.

3° Se découvrir (en dormant, par exemple) = *ku-i-wutula*, *ku-i-fimbula*.

4° Se découvrir (ôter sa coiffure) = *ku-i-wutula*, (*mu mutwe*).

Décrasser, *ku-kutula*.

Décrocher, *ku-kowola*.

Dédaigner, *ku-punika kapuni*; *ku-lembakanya ku-panga budima*; *ku-wenga ki-wengo*.

Dédain, *ka-puni*, *ki-wengo*.

Dedans, *mo*; Ils sont dedans = *Wadimo* (ou) *mo-wadi*.

Ici dedans = *muno*; là-dedans = *amua*.

Dedans (à l'intérieur) = *mu bukata*.

Dédommager, *ku-futa*, *ku-fweta*, *ku-futila*, *ku-fwetela*.

Défendre. 1° Interdire = *ku-kanya*.

2° Protéger = *ku-lama*, *ku-lamina*, *ku-lwishia*.

Défense. 1° Résistance = *lu pata*.

2° Protection = *ku-loma* (s. v.).

3° Défense d'éléphant = *dino*, pl. *meno*.

Déférence, *buneme*; traiter avec déférence = *ku-nemeka*.

Défilé, *lu-kena* (plus généralement défilé à travers lequel se précipite une rivière).

Défricher, *ku-kungula*.

Défunt, *mu-fu*.

Déguster, *ku-eseka, ku-tompa*; faire déguster = *ku-esekeshia, ku-tompushia*.

Dehors, *pa nja, pa ntanda, pa luwanza*; mettre dehors = *ku-tambishia pa ntanda*; au dehors de = *pa ntanda pa*.

Déjà, *kala*.

Delà (au-delà de) *bushiya, bushidya, abua bushiya*.

Délaisser, *ku-shia, ku-leka*.

Délégué, *mu-luwe*, pl. *wa*.

Délier, *ku-kutulula*.

Délimiter, *ku-tula mupaka; ku-kalangana mikalangano*, etc. (voir « border »).

Délirer, *ku-ayila, ku-sashila*.

Délivrer. 1° Un prisonnier = *ku-bombola*

2° Un esclave = *ku-kombola, ku-kula*.

3° Quelqu'un qui est dans liens = *ku-kutulula*.

Demain, *keshia*; voir au mot « après-demain ».

Demander, *ku-lomba, ku-nomba*; demander à, pour = *ku-nombela, ku-lombela*.

2° Dans le sens de questionner, interroger = *ku-ipangula*

Démangeaison, *bu-ikulute* ; avoir des... = —*di na buikulute*.

Démanger, *ku-wawa*.

Démêler, *ku-lubulula*.

Déménager, *ku-filuka, ku-kuka*.

Démence, *bu-luwi*.

Démentir, *ku-kana*.

Demeurer, habiter = *ku-fikila, ku-ikala* ; chez = *ku-fikila* (ou) *ku-ikala kua...* ; à = *kufikila* (ou) *ku-ikala kua pa*.

2° Rester = *ku-shiala*, longtemps = *ku-wanda*.

Démon, *ki-wanda*, pl. *wi*.

Dénicher (découvrir quelque chose de caché) = *ku-sokola*.

Dénier, *ku-kana*

Dénoncer, *ku-sapula, ku-songela*.

Dénouer, *ku-jimbulula, ku-kundulula*.

Dent, *di-no*, pl. *meno* ; dent molaire = *mu-towa*, pl. *mi, ki-buye*, pl. *wi*.

Extraire (une dent) = *ku-konkola, ku-tukula dino*.

Avoir mal aux dents = *ku-bela meno*.

Ne pas desserrer les dents = *ku-muma ku kanwa*.

Dent d'éléphant (défense) = *di-no*, pl. *meno*.

Dénuement, *bulanda, bupavi, bumbulwa wintu wionso*.

Depasser, *ku-kila, ku-kiluka, ku-pita*.

Dépecer, *ku-saya*.

Dépêcher, (se), *ku-endeshia*.

Dépendre (v tr.), *ku-pulula*.

Déplacer, *ku-pishia*, *ku-pishishia*, *ku-fumya* (avec *po ko-mo*).

Se déplacer = *ku-susuta*, *ku-tenauka*

Déplanter, *ku-dimbula*.

Déplier, *ku-tandawula*, *ku-fungulula*.

Déplumer, *ku-fufula masala*, *ku-tukula masala*.

Déposer. 1° Une charge *ku-tula*.

2° Un chef = *ku-vikula*.

Députer, *ku-tuma*, *ku-tuma muluwe*.

Déraciner, *ku-tukula*.

Derechef, *dikuawo*, *diwidi*, *kabidi*.

Dernier, *ku pela*; arriver dernier = *ku-pelako*. Ex. :

Je suis arrivé le dernier = *napelako*; dernier-né
= *mu-kala*, pl. *wa*, *kabinga*, pl. *wa*.

Dérober, *ku-iba*.

Dérouler, *ku-pombolola*.

Derrière. 1° Nom, *nyuma*, *matako*...

2° Adverbe = *ku nyuma*, *pa nyuma*.

3° Préposition = *ku nyuma kua*, *pa nyuma pa*.

Dès, dès-lors = *sanga*; dès son arrivée = *pa kufika ponka*; Dès que = *pa... ponka*.

Descendant (de chef) *muan'a mulopwe*; *muan'a mfunu*; *muan'angwa*.

Descendre. — 1° Transitif (un store) = *ku-itu-lula*.

2° Intransitif = *ku-ikila*.

3° Descendre sur... (oiseau), *ku-tumba ku*, *pa*.

Déshabiller, *ku-fula* ; devant d'autres = *ku-fudila* ;
se déshabiller = *ku-fula, kufudila*.

Désigner, 1^o — comme auteur d'un acte = *ku-tela, ku songela* ; 2^o — du doigt = *ku-sonta, ku-funka munwe*.

Désirer, *ku-swa, ku-saka* ; fortement = *ku-kumbwa, ku-kabila*.

Désister (se), *ku-lekela, ku-lekela mianda*.

Désobéir, *ku-lengulula, ku-kolama*.

Désobéissance, *bu-kolo*.

Désormais, *ko menso*.

Déssécher, 1^o (transitif) *k(u)-umishia* ;
2^o se dessécher = *k(u)-uma*.

Desserrer, 1^o — des liens = *ku-lobolola mionji* ;
2^o ne pas desserrer les dents = *ku-muma ku kanwa*.

Dessin, *ki-lengo*, plur. *wi*.

Dessiner, *ku-lenga*.

Dessous, *mu, pa nshi* ; il avisa la table et se cacha
dessous = *wamona mesa, wafiana mu nshi*.

Dessus, *mulu, peulu* ; vous voyez cette table ? placez
la lettre dessus = *wamona mesa aga? tula mu-
kanda peulu*.

Destituer, *ku-vikula*.

Détacher, 1^o — un objet attaché (pirogue) = *ku-ku-
tulula* ;

2^o — un objet pendu = *ku-pulula*.

Détendre (un ressort), *ku-kankunyunya* ; se détendre = *ku-kankunyuka*.

Détente (du fusil), *lu-shinga* ; *mu-tambo*, plur. *mi*.

Déterrer, *ku-jikula*.

Détester, *ku-shikwa*, *ku-fulwa*, *ku-kana katwa*

Détourner (une rivière pour arroser des champs),
ku-lala mukola ku madimi, *ku-paswila mukola ku madimi*.

Dette, *mu-anda*; payer une dette = *ku-futa mianda*.

Détraquer, *k(u)-ona*.

Détritus, *swaswa*, *winangwa*.

Détruire, *k(u)-ona*, *k(u)-onaula*.

Deuil (être en deuil de .), *ku-subila lufu lua*; cris de deuil = *madilo*.

Deux, *widi*. Au sens absolu : *wiwidi* ou *tuwidi*.

Deux cent, *witota wiwidi*, *tutwa tuwidi*.

Deuxième, *a buwidi*.

Deux mille, *tununu tuwidi*.

Devant, *ko meso*, *ku lutwe*; marcher devant quelqu'un = *ku-enda (kuya) ku lutwe kua...*, marcher devant, en avant = *ku-enda ku lutwe*, *ku-tangilako*.

Dévaster, *k(u)-ona*, *k(u)-onaula*; être dévasté = *k(u)-onauka*.

Devenir. Ce verbe se rend souvent par *ku-ya*. Mais c'est une imitation du kiswahili, contraire à l'esprit du kiluba. En réalité « devenir » se rend par la forme moyenne du verbe.

Déverser, se déverser dans = *ku-itulwila mu*: *ku-itulukila mu..* (sujet : nom de rivière).

Devêtir, 1° *ku-fula*;

2° se dévêtir = *ku-fula*; devant d'autres = *ku-fudila*.

Deviner (faire le devin, rechercher par des cérémonies l'auteur d'une mort, sa signification) = *ku-wuka*.

Deviser, *ku-isamba, ku-ambaula*.

Dévoré, *ku-dia, ku-mina*.

Dialecte, *mu-lako*, plur. *mi*

Dieu, *lesa*.

Différend, *mianda, milandu*.

Trancher un différend = *ku-keta mianda*.

Différent, *pala-pala*.

Différer, *di pala-pala*.

Difficile, *a fia, a kola*.

Dimanche, *kialumingu*.

Dire, *ku-nena, ku-laka, ku-sapula, ku-bula*; Dire à = *ku-sapwila*; faire dire par = *ku-budishia*.

Disciple, *mu-lamata*, plur. *wa*.

Disette, *njala*.

Disparaître, *ku-fiana*; dans le sens de manquer, être volé, etc. = *ku-jimina*.

Disperser, *ku-palañanya*; se disperser = *ku-palañana*.

Disposer (arranger), *ku-lungika*.

Disputer, *ku-patika*; dans le sens de se quereller = *ku-toboka*

Disséminer, *ku-palañanya*; se disséminer = *ku-palañana*.

Dissimuler, *kufia, kufisa*; se dissimuler = *ku-fiana ku-fisama*.

Distant, *lampe*.

Distribuer, *ku-aba, ku-abila, ku-abanya*.

Divaguer (en rêve, pendant la fièvre), *ku-ayila, ku-sashila*.

Divertir, 1° *ku-sekeshia* ;

2° Se divertir = *ku-kaya, ku-seka*.

Divinité, 1° (concret) *lesa* ;

2° (abstrait) *bulesa*.

Dix, *dikumi*, plur. *makumi*.

Dix-huit, *dikumi na mwanda*.

Dix-neuf, *dikumi na kitema*.

Dix-sept, *dikumi na samba widi, dikumi na tanu na widi*.

Docile (être) *ku-naka*.

Docteur, *ñanga* plur. *wa, ñangawuka* plur. *wa*.

Doigt, *munwe*, plur. *mi* ; pouce = *kiala* plur. *wi* ;

petit doigt (auriculaire) = *kamindwa*, plur. *tu* ;

doigt de pied = *dina*, plur. *mana, ka-kumo*,

plur. *tu* ; gros orteil = *ki-kumo*.

Se poulécher les doigts = *ku-i-lamba, ku-i-mianga, ku-i-fiompa*.

Domestique, *boy, muntu* (suivi du possessif), *mulamata*, plur. *wa*.

Don *bu-pane*, plur. *ma, bu-ntu*, plur. *ma*.

Donc, *le*, placé à la fin de la phrase.

Ex. tu veux partir? pars donc! = *usaka kuenda (ku-ya) endele!...*

Donner, *ku-pa, ku-pana*; donner à boire = *ku-to-meshia*; donner à manger = *kudishia*; donner le sein = *ku-amushia*; donner des coups = *ku-*

kupila, ku-puma; donner la mort = *ku-ipaya*;
donner naissance à = *ku-wutula, ku-sema*; don-
ner raison, droit = *ku-pa nsambo, ku-bingishia*.

Dorénavant, *komeso*.

Dormir, *ku-lala, ku-lala tulo*.

Dos, *nyuma*, plur. *ma-nyuma*.

Dot, *bu-songe*.

Doti, *mu-kuto*, plur. *mi, wiadi wiwidi*.

Double, *-widi*.

Doucement, *mutende* (subst. employé adverbiale-
ment.)

Douceur, 1^o phys. (sucre) *ntobashi, bu-tobashi*;
2^o moral = *mutende*.

Douille, *ki-songo*, plur. *wi, aussi ki-songo witu*.

Douleur, 1^o physique : *mu-songo*, plur. *mi*.

2^o morale : *ki-konko*, plur. *wi*; petite douleur =
ka-konko, plur. *tu*.

Doute, *lu-pata*.

Douter, *ku-alakana*.

Doux, être doux au goût = *ku-tobala*; être doux au
toucher = *ku-ñekena*; être doux, gentil = *ku-naka*.

Douze, *dikumi na —widi*.

Drap *ki-sandji, —ki-lulu, —mbwishia*; drap de lit.
= *ñime*.

Drapeau, *bendela, luembela, musikiti*.

Dresser, 1^o dresser la table = *ku-lungika*;

2^o —une poutre, un mât, par exemple = *ku-i-mika*;

3^o dresser des embûches à = *ku-belamina*.

Droque, *buanga*, plu. *ma, bukanga*.

Droit, 1^o subst. *nsambo*;

2^o adj. — *a k(u)-oloka*; être droit = *k(u)-oloka*;
rendre droit = *k(u)-olola*,

Droite (n.), *ludio*; à droite = *ku ludio*.

Droiture, *nsambo*.

Duper, *ku-wepela*, *k(u)-ongola*.

Durcir, 1^o transitif : *ku-koseshia*;

2^o intransitif : *ku-kosa*.

Dur, — *a kosa*, — *a koma*; être dur = *ku-kosa*, *ku-koma*; rendre dur = *ku-koseshia*.

Durer (longtemps), *ku-nyeka*.

E

Eau, *mema* (pour *ma-ima*); un peu d'eau = *tumema*
(ou) *tu-ima*.

Eau chaude = *mema a mudilo*, *mema apiana*.

Eau froide = *mema a mashika*, *mema a talala*.

Aller à l'eau : *kuya keteka mema*.

Éborgner, *ku-sawa diso* (acc. de la personne.)

Ébrancher, *ku-keta*, *ku-tshiwa mi-sambo*.

Écaille, *ki-ula*, plur. *wi*; écailles du poisson =
mapalu.

Écart (à l'), *ku pela*, *ku mpelo*.

Ecarter, *ku-fumya po*; écarter deux parties d'un
tout) par ex. : ouvrir un piège à rats), *ku-kan-*
kunyunya.

Échanger, *ku-shintula*, *ku-i-shinta*.

Échapper, 1° à un mal, à un danger, à une maladie
= *ku-puluka* ;

2° fuir, s'échapper = *ku-nyema, ku-bomboka, ku-pondoka* ;

3° faire échapper = *ku-nyemeshia, ku-bombola*.

Échelle, *lu-weo*, plur. *ngweo, lu-eo*, plur. *ngeo, mu-tanto*.

Échine, *mu-ongo*, plur. *mi*.

Éclair, *Di-peni*, plur. *ma*. Aussi souvent = *dipeni dia mfula*.

Éclairer, 1° faire des éclairs = *ku-pena* ;

2° faire de la lumière = *ku-munika*.

Éclater (par ex. : une bouteille sous la pression de gaz intérieurs), *ku-ladika*.

Éclore (fleur), *ku-tuta*. Pour les œufs on emploie la tournure = *nzo!o watotola mayi*.

Écorce, *wi-ula*.

Écorcher, *ku-funda, k(u)-uwula*.

Écosser, *ku-totola*.

Écouler (s'), *ku-pita*.

Écourter, *ku-ipipishia, ku-tshepeshia, ku-kepeshia*.

Écouter, en gén., *k(u)-umfwa, k(u)-umfwana, ku-teleka* ; écouter (aux portes) = *ku-wenza*.

Écraser (par ex. : de la vermine), *ku-shita, ku-shita-kanya*.

Écrire, *ku-funda, ku-funda mukanda, ku-soneka*.

Écrit, *mu-kanda*, plur. *mi, mu-nkanda*, plur. *mi*.

Ecrouler (s'), *ku-pona*.

Ecume, *ka-fulo, ki-pofu*.

Écuelle, *ki-umfu*, plur. *wi*, *ki-sampwilo*, plur. *wi*.

Écureuil, 1° rouge = *ka-mpanda*, plur. *tu*;

2° noir = *ki-kolo kolo*, plur. *wi*.

Effaroucher, *ku-wazamuna*, *ku-azamuna*, *ku-eveshia*.

S'effaroucher = *ku-wazamuka*, *ku-eveka*.

Effrayer, *ku-tshinishia*, *ku-lengeshia moyo*; effrayer (par surprise), *ku-eveshia*; s'effrayer (par surprise), *ku-eveka*.

Égaliser, *ku-tuntshika??*

Égarer. 1° objet : *ku-lufia*, *ku-lakashia*; s'égarer ou être égaré = *ku-luwa*, *ku-lakata*, *ku-jimina*;

2° un homme : *ku-idishia dishinda*; s'égarer ou s'être égaré = *ku-ilva dishinda*.

Éherber, *ku-sekula nseku*, *ku-sekwila nseku*.

Élan du cap, *mu-sontole*, plur. *wa*.

Élargir (une ouverture), *ku-wayishia*.

Éléphant, *polo*, plur. *wa*.

Élever (un enfant). *ku-sungula*. *ku-komeshia*, *ku-tameshia*.

Éleusine, *lu-ku*, *mau*.

Élire, *ku-vikika*; être élu (chef), *ku-vikala*.

Elle, —*aye*; chez elle = *kuandi*, *muandi*, *pandi*;
—avec elle = *naye*.

Éloigner, *ku-fumyapo*, —en chassant = *ku-panga*;
s'éloigner = *ku-ya*, *ku-fumapo*, —en courant
= *ku-nyema*.

Embellir, *ku-nengeshia*, *ku-wamya*.

Embouchure : *masango* (*mfulo*) à l'embouchure =
pa masango, pa mfulo.

Embûche, dresser une embûche = *ku-belama* ;
dresser une embûche à = *ku-belamina*.

Émeute, *bu-kandu*, plur. *m.1*.

Emmener, *ku-twala, ku-ya na*.

Émousser, *ku-shinya* ; être émoussé = *ku-shina*.

Empêcher, *ku-kanya*.

Empiler, *ku-tumbika*.

Emplir, 1° un récipient de liquide = *ku-yushia* ;

2° un trou, une fosse (combler) = *ku-tumbila*.

Empoigner = *ku-kwata*.

Empoisonner, *ku-lowa*.

Empoisonneur, *mu-loshi, mfwitshi*, plur. *wa*.

Emporter, 1° *kuenda* (ou) *ku-ya na* ;

2° l'emporter : a) dans une bataille, une lutte =
ku-kila ; ku-shinda ; b) dans un procès, un pari =
ku-binga.

Empreinte (du pied d'un homme). *lu-ayo*, plur.
mayo, ki-nyantilo, plur. *wi*.

Emprunter, *ku-i-sumina, ku-apula*.

En, 1° (préposition de lieu) = *ku, mu, ko, mo* ; en

Europe = *ku Mpuani* ; j'en reviens = *nafu-
mako* ; être en prison = — *di mu nzuwo ya ma-
shika* ; j'en sors = *natambamo* ;

2° (préposition de temps) = *ku, mu, pa* ; en saison
des pluies = *ku kishipo* ; en arrivant = *pa ku-fika* ;

3° (préposition de manière) = *na, ne, wio* ; en bon
fils = *Na muana wakuwama*.

4° (pronom personnel) = —*mo*; j'en ai vu = *nam-wene wamo*.

Enceinte. *nsakwa, lupangu, mpembwe*, plur. *ma*.

Enchaîner, *ku-kuta, ku-kuta...* *mionji*.

Enclos. *nsakwa, lupangu*.

Enclume, l'enclume indigène au Katanga est une pierre qu'on désigne simplement sous le nom de *dibwe*.

Encore, *kuawo*; j'en veux encore (du maïs) = *nsaka makwawo, kabidi*; pas encore = *nge*; verbe défectif.

Ex. : Je n'ai pas encore mangé = *Nkiange kudia*.

Encourir (s'), *ku-nyema, ku-bomboka*.

Endiguer, *ku-shikila (mema, mukola, lui, etc.)*.

Endommager, *k(u)-ona*.

Enduire, *ku-shinga*; tu m'as enduit de boue = *Wan-shinga wilowa*.

Enfance, *bu-keke*.

Enfançon, *lu-keke*, plur. *walukeke; ka-keke*, pl. *tu*.

Enfant, 1° (sens absolu) = *mu-anuke*, plur. *wanuke, mu-anike*, plur. *wa*;

2° (sens relatif) = *muana*; l'enfant dernier-né d'une femme = *mu-kala, kabinga*.

Enfantement, *lu-wutulo, lu-semo*.

Enfanter, *ku-wutula, ku-sema mu-ana*.

Enfermer, *ku-shinkila*; je t'ai enfermé dans la maison = *nakushinkila mu nzuwo*.

Enfiler (des perles), *ku-tunga*.

Enfin, *ku pela*.

Enflé, — *a vimba*, — *a ku-vimba*; être enflé = *ku-vimba*; par le vent (gonflé), *ku-tuntumana*.

Enfler, 1° (transitif), *ku-vimbishia*, *ku-tuntumika*.
2° (intransitif), *ku-vimba*, *ku-tuntumika*.

Enfoncer, 1° une porte = *ku-inzulula*;
2° un stick, un pieu dans le sol = *ku-shimpa*, *ku-sumpa*;
3° un clou = *ku-popa*.

Enfouir, *ku-jika*.

Enfuir ('s'), *ku-nyema*, *ku-bomboka*: s'enfuir après avoir commis un crime, entrer dans le « maquis » = *ku-pondoka*.

Engraisser, 1° (transitif), *ku-wayishia*, *ku-inishia*;
2° (intransitif), *ku-waya*, *ku-ina*.

Engrosser, *ku-imishia*, *ku-imishia dimi*.

Enivrer, *ku-koleshia*, *ku-pendeshia*; s'enivrer = *ku-kolwa*, *ku-pendwa*.

Enjamber, *ku-kiluka*.

Enjeu (mettre un enjeu) = *ku-tula*.

Enjoliver, *ku-nengeshia*, *ku-wamya*.

Enlever, 1° voler = *ku-iba*;
2° enlever des mains d'un geste rapide = *ku-sompola*;
3° enlever ce qu'on a donné, reprendre = *ku-pokolola*;
4° enlever une dent *ku-konkola*, *ku-tukula dino*;
5° enlever une chique = *ku-tonkola*, *ku-wangula diwundu*;
6° enlever une marmite du feu = *ku-teula kisuku*;

- 7° enlever la charge d'un fusil = *ku-shindulula* ;
 8° enlever une charge du sol = *ku-talula, ku-shi-*
kula.

Ennuyer, *ku-sasa*, s'ennuyer = *ku-saswa*.

Énormément, *katwa, luine*.

Enrhumé (être —) — *di na kifine*.

Enrouler, *ku-pomba*.

Enseignement, *bu-lomboshi*.

Enseigner, *ku-yukidishia, ku-sambishia, ku-lom-*
bola, ku-fundishia.

Ensemble, *pamo*.

Ensemencer, *ku-viala mbuto ku (madimi)*.

Ensevelir, *ku-jika*.

Ensorceler, *ku-lowa*.

Ensuite, *sanga, kabidi*.

Entassement, *mu-lwi*, plur. *mi, mu-tumbi*, plur.
mi.

Entasser, *ku-tumbika*.

Entendre, *k(u)-umfwa, k(u)-umfwana, ku-teleka* ;
 s'entendre à = *ku-yuka*.

Enterrer, *ku-jika* ; — d'autres personnes vivantes,
 avec un chef, pour honorer les mânes de ce der-
 nier = *ku-pakishia mulopwe*.

Entêté, — *a bukolo*.

Entier, 1° (intact) = — *tuntulu*.

Ex. : *Buta butuntulu* = Un fusil intact.

2° Tout = *onso*.

Entièrement, *swelu*.

Entonnoir, *kiakulongeshia ko* (sous-entendu *kintu*).

Entourer, 1° un objet de papier, etc., *ku-kutila, ku-funga*;

2° cerner = *ku-jokoloka*.

Entrailles, *mi-la*

Entrainer, *ku-twala, ku-koka*.

Entre, 1° (préposition de lieu = *pa mu, ku bukata* ;
entre ces deux arbres = *pa bukata pa witshi awi
wividi* ;

2° préposition indiquant le choix, l'alternative, etc.
mu ; ne ne.

Ex. : Entre toutes ces choses = *mu wintu wionso
awio* ; entre ces deux chemins quel est le plus
court = *Ne adi dishinda ne adia, dipi diepi ?*

Entrée (sens objectif) = *ki-belo*, plur. *wi* ; (sens abstrait) *ku-twela* ; à son entrée = *pa kutwela*.

Entrer, *ku-twela* ; faire entrer = *ku-tweshia*.

Entretenir (s') *ku-isamba, ku-ambaula*.

Énumérer, *ku-wala*.

Envelopper, 1° entourer d'étoffe, de papier, etc...
ku-kutila, ku-funga ;

2° Cerner = *ku-jokoloka*.

Envers (à l'), *a ku-alamuka* ; mettre son pagne à
l'envers = *ku-alamuna kisandji*.

Envie, *ki-konko*.

Environner, *ku-jokoloka*.

Envoler (s'), *ku-tumbuka*.

Envoyer, *ku-tuma*.

Epais, *-katampe*.

Epancher, *ku-itshila, ku-pungulula, ku-fukumuna,
ku-sukumuna*.

- Epandre, *ku-itshila*; s'épandre = *ku-itshika*.
- Eparpiller, *ku-palañanya*; s'éparpiller = *ku-palañana*.
- Epaule, *ki-peya*, plur. *wi*.
- Epée, *ki-panga*, plur. *wi*.
- Eperon (du coq), *ka-sokodi*, plur. *tu*.
- Epervier, *ka-bemba*, plur. *tu*.
- Epi (de maïs), *di-tawa*, plur. *ma*; cet épi débarrassé des grains = *ki-pongele*, plur. *wi*.
- Epier, *ku-tengela*.
- Epilepsie, *ki-jilangowa*, *ki-nkanianga*, *ki-pupila*.
- Epileptique (être), *di na* suivi de l'un de ces trois noms ou *ku-bela* suivi du même.
- Epiler, *ku-sesa maso*, *ku-tukula nkope*; s'épiler = *ku-isesa maso*, *ku-itukula nkope*.
- Epine, *mu-iba*, plur. *mi*; épine dorsale = *mu-ongo*. plur. *mi*.
- Epingle, *ka-finete*, plur. *tu*; *finete*.
- Eplucher, *ku-ibula*, *k(u)-uwula*, *ku-totola*.
- Epouiller, *ku-tshina wankuso* (ne pas confondre *ku-tshina* avec *ku-tshina* = avoir peur).
- Epouse, *mu-kaji*; prendre épouse (ou) prendre comme épouse = *ku-songola*; donner comme épouse à... = *ku-songweshia ku..*; devenir l'épouse de..., = *ku-songolwa ku...*; épouse de chef = *mu-kena*; *mu-kodi*.
- Epouser, 1° en parlant de l'homme = *ku-songola*; 2° ... de la femme = *ku-songolwa ku*.
- Epousseter, *ku-kunta wilopa*.

Epoux, *mu-lume*, plur. *wa*; *mu-ata*.

Epreuve (du poison), *mu-avi*; se soumettre à l'épreuve du poison = *ku-toma muavi*.

Eprouver, 1° essayer, mettre à l'épreuve = *ku-eseka*; *ku-tompa*;

2° ressentir (par ex. faim, etc) = *ku-mona*, *k(u)mf-wa*, *ku-teleka*, *ku-fwa*.

Epuiser, *ku-pwishia*; être épuisé = *ku-pwa*.

Ergot, *ka-sokodi*, plur. *tu*.

Errer, *ku-nanga*.

Eruption (de la peau), *mu-bulu*, plur. *mi*.

Escalader, *ku-kanda*, *ku-kandila*.

Escargot, *nyonga*, plur. *wa*.

Esclavage, *bu-pika*, *bu-shia*.

Esclave, *mu-pika*, *mu-shia*.

Espèce, *mu-swelo*, plur. *mi*; *mu-sango* plur. *mi*.

Esprit (bon), *mu-sambwa*; (mauvais) *ki-wanda*, plur. *wi*.

Esquiver, *ku-tshina*; s'esquiver = *ku-nyema*, *ku-bomboka*.

Essaim (d'abeilles), *mukamo*, plur. *mi*.

Essayer (dans tous les sens du mot), *ku-eseka*, *ku-tompa* : faire essayer = *ku-esekeshia*, *ku-tom-peshia*.

Essoriller, *ku-keta matwi*.

Essoufflé (être), *ku-pemakana*, *ku-pesakana*.

Essuie-main, *di-twaya*, plur. *ma*.

Essuyer, *ku-shimuna mema*, *ku-pampula*, *ku-kutula*.

Est (l'), *tunduka, kawanga*; à l'est, vers l'est = *ku-tunduka djuwa, ku kawanga*.

Estimer (quelqu'un), *ku-nemeka*.

Estomac, *ki-fu*, plur. *wi*.

Estropié (nom), *ki-lemá*, plur. *wa*.

Et, *ne*; et moi aussi = *nami*; et toi = *nowe*, etc.

Etang, *ki-shiwa*, plur. *wi*; *di-shiwa*.

Etape (lieu de l'), *nkambi*.

Eteindre, *ku-jimya, ku-bula (mudilo)*; s'éteindre = *ku-jima, ku-bula*.

Etendre, 1° un linge par exemple = *ku-ala*.

2° un bras, une jambe = *k(u)-olola*; être étendu (en ce sens) = *k(u)-oloka*.

3° s'étendre (s'étirer) = *ku-i-olola*.

4° étendre (par ex. du beurre sur du pain) : *ku-salañanya*.

Eternel, *a nyeke, a nyenke*.

Eternellement, *nyeke, nyenke*,

Eternuement, *mu-tshamu*, plur. *mi*; *ndashie*.

Eternuer, *ku-tshamuna*; *ku-tshamuna mutshamu*; *ku-lasula ndashie*.

Etincelle, *lu-sase*, plur. *nsase*

Etirer (s'), *ku-i-olola*.

Etoffe, *ki-sandji*, plur. *wi*; *ki-lulu*, plur. *wi*; *mbwishia*; indigo drills = *mu-sungu, kaniki*.

Etoile, *ka-niñinie*, pl. *tu*; *ka-wangawanga*, plur. *tu*.

Etonner (s') ou (être étonné), *ku-kumya*.

Etranger, *mu-eni*, plur. *weni*.

Etrangler, *ku-fina*.

Etre, *di, ku-ikala*

Étroit, *a tshepa*, *a kepa*; être étroit = *ku-tshepa*,
ku-kepa.

Étuver, *ku-teka*.

Europe, *mpwani*, *bulaya*, *bulungu*

Européen, *mu-keleenge*, plur. *wa*; *mulungu*, plur.
wa; *mu-zungu*, pl. *wa*.

Eux, *awo*; chez eux = *ku-awo*; avec eux = *nawo*.

Évader (s'), *ku-bomboka*, *ku-nyema*.

Évanouir (s'), *ku-pungila*.

Évaporer (s'), *k(u)-uma*.

Éveiller, *ku-langula*

S'éveiller = *ku-languka*.

Exact, —*ine*.

Exceller, *ku-kila*, *ku-shinda*.

Excepté, excepté si = *poso nga*.

Exemple, *ki-shimikishio*, pl *wi*.

Exclamer (s'), *ku-widikishia*?

Excrément, *wi-fwi*, *tu-fwi*.

Exécuter. 1° Faire = *k(u)-uwa*.

2° Tuer = *ku-i paya*.

Exhiber, *ku-moneshia*, *ku-muekeshia*.

Exhumer, *ku-jikula*.

Exister, —*di*, *ku-i-kala*.

Expectorer, *ku-lasa*.

Expédier, *ku-tuma*.

Expliquer, *ku lumbulula*, *ku-yukidishia*, *k(u)-
umfwishia*.

Explosion (faire explosion) = *ku-ladika*; *ku-pasuka*.

Expulser, *ku-panga*, *ku-tambishia*, *ku-fumyapo*.

Exténué (être), *ku-koka luine, katwa, ku-tembuka.*

Extraire. 1° Une clique = *ku-tonkola* (ou) *ku-wan-gula di-wundu.*

2° Une dent = *ku-konkola* (ou) *ku-tukula dino.*

Extrémité, *mpelo.* A l'extrémité, l'extrémité = *ku mpelo.*

F

Fable, *ki-shimikishio*, pl. *wi, lu-anu*, pl. *n.*

Fabriquer, *k(u)-uwa, k(u)-owa.*

Face, *meso, mpala, kilungi.*

En face (de) = *ku-mpala, ku-meso*, etc.

Facétieux, — *a nseko*; être facétieux = — *di na nseko.*

Fâcher, 1° *ku kadipishia, ku fitishia.*

2° Se fâcher = *ku-kadipa, ku-fitwa.*

3° Se fâcher contre, pour = *ku-kadipila.*

4° Être fâché, boudier — *ku-kalala, ku-fitwa.*

Façon, de quelle façon? = *wiepi? namani?*

Façonner, 1° *k(u)-uwa, k(u)-owa.*

2° De la poterie = *ku-wumba.*

Fagot, *ki-kuta*, pl. *wi*; *mu-po*, pl. *mi.*

Faible, — *a bula bulobo*; être... = *ku-bula bulobo*;

Faiblir, *ku-tembuka*; *ku-tembukila.*

Faillir. 1° Commettre une faute = *ku-tompola, ku-lenga mambo.*

2° Manquer de = *ku-swa; ku-saka; pashiala patiete a nge...*

Faim, *njala* ; faim de viande = *lu-ilu*.

Faire, en général = *k(u)-uwa*, *k(u)-owa*, *ku-longa* ; faire du feu = *ku-wanza mudilo* ; faire de l'eau — *ku-têka mema* ; faire du bois = *ku-tshawa nkuni* ; faire des renvois = *ku-wiola* ; faire de la vannerie = *ku-luka* ; faire de la poterie = *ku-wumba* ; faire une chute = *ku-pona* ; faire sombre = *ku-fita*, *ku-ila* ; faire clair = *ku-toka* ; faire glissant = *ku-nyelela*, *ku-senena* ; faire signe = *ku-djowola* ; faire mal (sujet : un organe) = *ku-sosoma*, *ku-sansa* ; faire mal (sujet : un nom de personne) = *ku-somya*, *ku-sosomeshia*, *ku-sansishia* ; se faire vieux = *ku-nupa*. Faire, suivi d'un infinitif, se rend d'habitude par le causatif.

Faix, *ki-selwa*, pl. *wi. mu-shete*.

Falloir, ce verbe ne se traduit pas. Il faut aller = *kwenda konka*. C'est —onka qui rend ou est censé rendre l'idée du mot « falloir ». Il en est de même dans la plupart des langues bantoues. « Il ne faut pas » se traduira par la simple négation. Il ne faut pas vendre = *ke kupoteshia yo*. Il faut, dans le sens « il manque », « on cherche » se rend par « *bula, saka*. Il faut un marteau = *pasaka nyundo*.

Fameux, —a *lukumo*.

Familiariser, *ku-ibidishia* ; se familiariser = *ku-ibidila*.

Famine, *njala*.

Fantôme, *ki-wanda*, pl. *wi*.

Fardeau, *ki-selwa*, pl. *wi*, *mu-shete*, pl. *mi*.

Farine, *bu-kula*.

Fatiguer, *ku-kokeshia* ; se fatiguer = *ku-i-kokeshia*.
ku-koka.

Fatigué (être), *ku-koka*.

Faussement, accuser... = *ku-songela witu*, *ku-wepela*.

Faute, *mu-anda*, pl. *mi*.

Fécales (matières...) = *wi-fwi*, *tu-fwi*.

Fausseté, *bu-wela*.

Feindre, *ku-wepa* ; feindre la faim en rentrant le ventre = *ku-kona munda*.

Fêler, *ku-lala* ; être fêlé = *ku-ladika* ; fêlure = *mu-lala*, pl. *mi*.

Félicité, *di-ese*.

Femelle, *mu-kaji*, pl. *wa*.

Femme, *mu-kaji*, *muana mukaji* ; jeune femme = *Songwakiji* ; vieille femme, *mu-nunu*, *mu-kote* ; femme de chef = *mu-kena*, *mu-kodi* ; femme principale = *inamusale*.

Fémur, *ka-pole*, pl. *tu*.

Fendre, *ku-lala* ; fendre du bois = *ku-lala wiwalo* ; se fendre = *ku-ladika milala*.

Fenêtre, *njanena*, pl. *ma* ; *dilitsha*, pl. *ma*

Fête, *mu-lala*, pl. *mi*.

Fer, *ki-londa*, *wi-ela*.

Fermenter, *ku-sanga*.

Fermer, une porte, *ku-shita*, *ku-shinka* ; fermer une boîte (tout ce qui a couvercle) = *ku-buta* ; fer-

mer un trou = *ku-tumbila*; fermer les yeux = *ku-buta ku meso*.

Fesse, *di-tako*, pl. *ma*.

Fetiché, *nkishi*, pl. *wa*, *ka-luvi*, pl. *tu*.

Feu, *mu-dilo*, *ka-pia*; allumer (faire) du feu = *ku-wanza mudilo* (aussi *ku-kunka*); attiser le feu = *ku-temeshia (ku-puya) mudilo*; éteindre le feu *ku-jimya mudilo*; être en feu = *ku-pia*; mettre le feu = *k(u)-oshia*, *ku-soka*; faire feu = *ku-asa buta*.

Feuillage, *mani*, *mabula*.

Feuille, *di-ani*, pl. *mani*, *di-bula*, pl. *ma*.

Fève, *lu-kunde*, pl. *nkunde*.

Fez, *ka-sotshi*, pl. *tu*.

Fiancée, *mu-songe*, pl. *wa*.

Fiancer (se...), *ku-songa*.

Fibre, *m'onji*, pl. *mi*.

Ficeler, *ku-kuta*, *ku-kuta mionji*.

Ficelle, *kamonji*, pl. *tumionji*.

Fiel, *ndulwe*, *ka-ntula*, *ka-fiapondo*.

Fiente, *wi-fwi*, *tu-fwi*.

Fierté, *ki-wengo*.

Fièvre, *mashika*.

Figure, *meso*, *ki-lungi*, pl. *wi*.

Fil, *bu-tonge*.

File (à la), aller, marcher à la file = *ku-tunga munongo*.

Filer (du coton), *ku-jinga butonge*, *ku-piata butonge*.

Filet, *m'ono*, pl. *mi-ono*; ne pas confondre avec

màno = le ricin; jeter les filets = *kuteya masawi*.

Fille. 1° Dans le sens « personne du genre féminin » = *muana mukaji, mukaji*.

2° Dans le sens de « non-mariée » = *mu jike*, pl. *wa*.

3° Si l'on parle des rapports de filiation = *muana*.

4° Fille de chef = *muan'a mulopwe, muan'angwa*.

5° Fille publique : *mu-kambwe*, pl. *wa, mu-kende* pl. *wa*.

Fillette, *muanuke muana mukaji, muanike muana mukaji*.

Fils, *muana*, pl. *wana (mu-lume)*.

Filtrer, *ku-swisa*.

Fin (n.), *mpelo*; vers la fin de = *ku-mpelo kua...*; à la fin, finalement, enfin = *ku pela*.

Fin (adj.). 1° Mince = —*tietie, —nene*.

2° Malin = —*a kudimuka*; Être malin = *ku-dimuka*.

Fini (être), *ku-pwa*. C'est fini = *ku-apwa*.

Finir. 1° Terminer = *ku pwa, ku-pwishia*.

2° Cesser de = *ku-leka*; finissez de faire du vacarme = *leka ku-lenga lungwe*.

Flacon, *mu-londo*, pl. *mi, mu-tumwa*, pl. *mi*.

Flairer, *ku-nunka*.

Flambeau, *ki-muni*.

Flamme, *ki-kela*, pl. *wi*.

Flanc, *lu-bafu*, pl. *mbafu, lu-wadi*, pl. *mbadi, mpelo*.

Flâner, *ku-nanga*.

Flèche, *mu-keto*, pl. *mi*.

Fléchir, le genou devant quelqu'un = *ku-fukamina*.

Fleur, *bu-luba*, pl. *ma*.

Fleuve, *lu-i*, pl. *ngwi*, *mu-nonga*, pl. *mi*, *mu-kola*,
pl. *mi*.

Flot, *di-wimbi*, pl. *ma*.

Flotter, *ku-lela*.

Foie, *di-wu*, pl. *ma*, *ma-tshima*.

Fois. Le mot « fois » ne se traduit pas. Pour rendre le sens de ce mot on emploie l'adjectif numéral avec le préfixe = *di*.

Ex. : Deux fois = *diwidi*. Combien de fois vous a-t-il insulté? Trois fois. *Wakutukile dinga? Disatu*.

Folie, *bu-luvi*.

Fondement (anus), *disunga*, *di-nyanga*. En composition le *d* tombe. *Kuisunga*, *muisunga*, *pesunga*, etc... L'emploi sans les locatifs *mu-ku-pa* est très rare.

Fondre, 1^o comme de la cire, du beurre = *ku-suwa*.

2^o Faire fondre = *ku-suwishia*.

3^o Fondre sur, attaquer = *ku-kolomona*.

Force, *bu-lobo*; être à bout de forces = *ku-tembuka*,
ku-tembukila; de force = *na bulobo*.

Forêt (épaisse, touffue) = *di-to*, pl. *ma*; sinon = *mu-lundu*, pl. *mi*.

Forge, *lu-anzo*, pl. *n*.; à la forge = *mu luanzo*.

Forger, *ku-wunda wilonda*, *ku-fula wiela*.

Forgeron, *sendwe, ngangula*.

Fort (être), — *ku-koma, ku-kosa*, — *di* (ou) *ku-ikala na bu-lobo*.

Fortement, *na bulobo, luine*,

Fortifier, *ku-koshia, ku-koseshia, ku-komeshia*.

Fortuné (homme fortuné), *mpeta*, pl. *wa*.

Fosse, *ki-mbo*, pl. *wi*, *ki-na* pl. *wi*; *bu-ino*, pl. *ma*;
fosse funèbre = *nkingo*; pl. *ma*; *ma-shiamo*.

Fou (n), *ki-luwi*, pl. *wakiluwi*; être fou (au sens propre) — *di na buluwi*.

Foudre, *dipeni*, pl. *ma*, *dipeni dia mfula*; souvent aussi *mfula* tout court.

Fouet, *mu-kowa*, pl. *mi*.

Fouetter, *ku-kupila mukowa, ku-puma mukowa*.

Fougère, *mu-peto*, pl. *mi*.

Fouiller, *ku-saka mu*.

Foule, *di-wumba*, pl. *ma*; *wengi*; *wantu wengi*;
être en foule = *ku-fula*.

Fouler, *ku-nyanta, ku-nyantila*.

Fourche, *lu-panda*, pl. *ma* (pièce de bois en fourche pour constructions).

Fourchette, *uma, buma*.

Fourmi. 1° fourmi blanche ou termite = *mu-swa*,
pl. *mi*; aussi nom collectif *bu-swa* (ouvrière).

2° Fourmi blanche neutre ou soldat *di-kena*, pl. *ma*.

3° Petite fourmi rouge = *lu-pashi*, pl. *m*.

4° Petite fourmi noire = *mu-nyañu*, pl. *mi*.

5° La toute petite fourmi foncée qui envahit les maisons = *kañenene*, pl. *tu, shieñene*.

Fourmilière *ki-fwa*, pl. *wi*.

Fourmiller, *ku-fula*.

Fournir, *ku pa*, *ku-pana*; fournir à. . *ku-pela*.

Fourré, *dito*, plur. *ma*.

Foyer, *ma-fiko*, *ma-fwasa*; *mafya*.

Fracas, *mu-tutu*; faire du fracas = *ku-tuta*, *ku-tutula mu-tutu*.

Fracturer, *ku-lala*. *ku-tshimuna*; une porte = *ku-inzulula ku kibelo*.

Fragment (bouteille, callebasse), *kit-tele*. plur. *wi*;
fragments d'un objet de poterie = *ki-ninga*,
plur. *wi*.

Fraîcheur, *ka-mfute*, *mu-talala*, *mashika*.

Frais, 1° dans le sens de non chaud = — *a talala*;
il fait frais ici = *Patalala pano*;

2° dans le sens de cru, non cuit = — *wishi*.

Frapper, 1° battre = *ku-puma*, *ku-kupila*;

2° frapper à la porte = *ku-tutula ku kibelo*;

3° frapper d'un instrument tranchant — *ku-tapa*;

4° être frappé d'étonnement = *ku-kumya*.

Fraude, *bu-wela*, *budimbidimbi*.

Frayer (une route), *ku-sawa dishinda*; frayer à
= *ku-sawila*.

Frayeur, *moyo*; inspirer une frayeur soudaine = *ku-eveshia*; éprouver cette frayeur = *ku-eveka*.

Frelon, diverses especes = *ki-nshimbwe*, plur. *wi*;
lu-ishimumbu, plur. *ng*. ou *wa*, — *ditembwe*,
plur. *ma*.

Fréquemment, *dingi*, *mafuku ne mafuku*.

Frère, (mon ou notre) *muan'etu*, (ton ou votre) *muan'enu*, (son ou leur) *muan'awo*.

Frère cadet utérin = *nkasa*; frère aîné utérin = *mukulu*. Mais si c'est une sœur qui parle, elle dira = *nkolo* pour *mukulu*.

Frétiller, *ku-tolontonta*.

Frictionner, *ku-shinga*, *ku-shita*, *ku-vinga*, *ku-jimanganya*.

Frirer, *ku-kanga*, *ku-kalanga*.

Frissonner, *ku-tutuma*, *ku-zakala*.

Froid (nom), *mashika*, froid (adjectif), 1° — *a mashika*, — *a talala*; eau froide = *mema a talala*; 2° être froid, silencieux *ku-talala*; fâché = *ku-kalala*.

Froncer, froncer les sourcils = *ku-fitwa*.

Front, *mpala*, *ki-lungi*.

Frotter, 1° sens général = *ku-vinga*;

2° frotter pour oindre = *ku-kusa*, *ku-shinga*;

3° frotter pour essayer = *ku-shimuna*.

Fuir, 1° (transitif) — *ku-tshina*;

2° (intransitif) = *ku-nyema*, *ku-bomboka*.

Fumée, *bu-ishi*, *ki-ushi*.

Fumer, 1° (transitif) fumer la pipe = *ku-toma* (ou *ku-pepa mfwanka*;

2° (intransitif) *ku-fituka bu-ishi*, — *di na buishi*, etc.

Fumier, *bi-fwi*, *tu-fwi*.

Fureur, *bu-kadi*, *nsungu*.

Furieux (être), *ku-kadipa*; être sourdement furieux = *ku-kalala*.

Furoncle, *ki-pote*, plur. *wi*.

Fusil, en général = *buta*, plur. *ma*; fusil à pierre = *kinkwasa*, *kapeso*; fusil à piston = *buta bua lusenga*; chien de fusil = *mu-panzo*, plur. *mi*; crosse du fusil = *kitako kia buta*; bretelle du fusil = *mukaba*, *kiakupakata*; détente du fusil = *mu-tambo*, plur. *mi*; *lu-shinga*; canon du fusil *muyengo*, plur. *mi*.

G

Gâchette, *mu-tambo*, plur. *mi*.

Gages, *mfuto*, *mfweto*; être aux gages de = *ku-fwetwa*, *ku-futwa*.

Gager (parier), *ku-pinga*, *ku-pingila*; gager mutuellement *ku-pingana*, *ku-finikila*.

Gageure, *ki-pingo*; perdre une gageure = *ku-pia mambo*, *ku-fwikila*.

Gagner, 1° un procès, un pari = *ku-binga*;

2° un salaire — *ku-nonka*, *ku-futwa*;

3° une bataille = *ku-shinda*;

4° gagner un endroit = *ku-lumba ku*.

Gain, *bu-nonshi*.

Gaine, *ki-kwa*, plur. *wi*.

Gale, *mpele*.

Garde (sentinelle) = *kalama*, plur. *wakalama*.

Mettre sur ses gardes = *ku-dimuna*; être sur ses gardes = *ku-dimuka*.

Garder, 1° surveiller un prisonnier = *ku-lama*; gardez-les bien = *wivalama wiya*;

2° protéger, défendre = *ku-lamwina*;

3° conserver, mettre de côté = *ku-wika, ku-lula*;

4° garder le silence = *ku-talala*;

5° garder du bétail = *ku-funga*.

Gardien (de troupeau), *mufunga*, plur. *wa*. On fait suivre le plus souvent ce nom de celui des animaux à garder. *Mufunga-mbuji* = gardien des chèvres; *mufunga-ñombe* = gardien des bœufs, etc.

Garnir, *ku-nengeshia, ku-wanya*.

Gâter, *k(u)-ona*. Dans le sens de « pourrir » = *ku-bola*.

Gauche, 1° (substantif) = *lunkoso, kinkushio, kipeko*;

2° à gauche = *ku lunkoso, ku kinkushio, ku kipeko*.

Gémir, *ku-winza*.

Gendre, *muko*, plur. *wa* (*muana mulume*).

Genou, *di-nwi*, plur. *ma*; *ku-nwi*, plur. *ma*; *di-kufi*, plur. *ma*; *di-kofi*, plur. *ma*; *di-ningo*, plu. *ma*; *di-nungo*, plur. *ma*; se mettre à genoux = *ku-fukama*, devant = *ku-fukamina*.

Genre, *mu-sango*, plur. *mi*, *mu-swelo*, plur. *mi*.

Gentil (être gentil, obéissant). *ku-naka*.

Gerbe, *ki-kuta*, plur. *wi*; *mu-po*, plur. *mi*.

Germer, *ku-mena*.

Gésier, *ki-tombo*, plur. *wi*.

Gifle, *lu-pi*, pl., *ma*.

Gifler, *ku-kupila lupi*; *ku-uma lupi*.

Glaive, *ki-panga*, pl. *wi*.

Glissant (faire), *ku-nyelela*, *ku-senena*, *ku-telela*,
ku-tejima.

Ex. : Il fait glissant ici = *Panyelela pano*.

Glisser (sujet homme, pied, etc.), *ku-selemuka*, *ku-telemuka*, *ku-tejimuka*.

Gloire, *lu-kumo*.

Glorifier, *ku-tota*.

Glu, *bu-ilemba*.

Gobelet, *ki-tomeno*.

Goître, *ki-yolo*, pl. *wi*; *ki-bofu*, pl. *wi*.

Gonflé (être), *ku-vimba*, *ku-yula*.

Gonfler (en soufflant), transitif = *ku-tuntumika*,
Gonfler (intrans.), *ku-vimba*.

Gorge, 1° partie antérieure du cou = *nshingu*, pl.
ma, *mu-koshi*, pl. *mi*;

2° la cavité interne = *mu-diwu*, pl. *mi*, *mu-kolomeno*, pl. *mi*;

3° gorge de montagne = *lu-kena*, pl. *n*.

Gosier, *mu-diwu*, pl. *mi*, *mu-kolomeno*, pl. *mi*.

Gourde, *kawa*, pl. *wa kawa*.

Gourdin, *ki-tshi*, pl. *wi*, *mu-kombo*, pl. *mi*.

Gousse, *ki-pu*, pl. *wi*.

Goût, donner à quelqu'un le goût de ou pour =
ku-tompeshia.

Goûter, *ku-eseka*, *ku-tompa*; faire goûter = *ku-tompeshia*.

- Grâce, rendre grâces à = *ku-popwela*.
- Graine, en général = *mbuto*; graine du maïs = *mu-seke*, pl. *mi*; graine des cucurbitacées = *ntetele*.
- Graisse, *ma-nyi*, *mafuta*; avoir de la graisse = *ku-nuna*.
- Graisser, *ku-shinga manyi ku*.
- Grand, —*kata*, —*katampe*; grand dans le sens de long = —*la*, —*la-la*, —*a kulepa*.
- Grandement, *katwa*, *luine*.
- Grandeur, *bu-kata*.
- Grandir, *ku-tama*.
- Grand-père, *kaka*, pl. *wa*, *nkambo*, pl. *wa* (*muana mulume*).
- Grand'mère, *kaka*, pl. *wa*, *nkambo*, pl. *wa* (*muana mukaji*).
- Gras (être—) —*di na matama*; en parlant d'un animal: *ku-nuna*.
- Gratter 1° (à la suite d'une démangeaison), *ku-kwanya*, *ku-kunyaña*;
2° SE GRATTER = *ku-i-kwanya*, *ku-i-ku-nyaña*.
- Gratuitement, *witu*, *witupu*.
- Grelot, *di-yuki*, pl. *ma*.
- Grenier, *di-tala*, pl. *ma*.
- Grenouille, *nyunga*, pl. *wa*; *ki-ula kia mpusu*; *kiula*.
- Griffe, *di-ala*, pl. *mala*.
- Griffer, *ku-kala*, *mala*.
- Griller, *ku-kanga*, *ku-kalanga*.
- Grillon, *ka-nsele*, pl. *tu*.
- Grincer (des dents), *ku-shienka meno*.

Gronder (quelqu'un), *ku-funda*.

Gros, —*katampe*, —*kata*; devenir ou être gros =
ku-waya, *ku-ina*.

Être grosse (enceinte) —*di na dimi*, *ku-imita dimi*;
rendre grosse = *ku-imishia dimi*.

Grossesse, *seusu lato* = *bukata*, *bukatampe*, - d'une
femme = *dimi*. Annoncer à une primipare qu'elle
est enceinte = *ku-pala dimi*.

Grossir, *ku-waya*, *ku-ina*.

Grouper, *k(u)-ungushia pamo*; *ku-imika pamo*.

Gué, *ki-abu*; au gué = *pa ki-abu*.

Guêpe, *ki-nshimbwe*, pl. *wi*.

Guérir, 1^o TRANSITIF, *ku-wuka*, *ku-pulushia*. *ku-*
pandishia;

2^o INTRANSITIF (être guéri), *ku-puluka*; *ku-*
pwiwa, *ku-panda*.

Guerre, *vita*; *bu-lemo*, pl. *ma*; *bu-lwi*.

Guet-apens, dresser un— à = *ku-velamina*, *ku-ten-*
gela.

Guetter, *ku-tengela*, *ku-velamina*.

Gueule, *ka-nwa*, pl. *tu*.

Guide, *ki-longoshi*, pl. *wakilongoshi*.

Guigne, *ka-shiamo*; avoir de la guigne = *ku-shiama*.

H

Habiller, *ku-fwika*; être habillé = *ku-fwikwa*,
aussi *ku-fwala*.

Être habillé de, porter = *ku-fwala*.

S'habiller = *ku-fwala*; on entend aussi *ku-i-fwala*.

Habit, *mu-twelo*, pl. *mi*.

Habiter, *ku-fikila*, *ku-ikala*.

Habituer, *ku-ibidishia*; s'habituer = *ku-ibidila*.

Hache, *ka-pasa*, pl. *tu*, *ka-tombe*, pl. *tu*; *ka-solwa*, pl. *tu*.

Haïr, *ku-shikwa*, *ku-fulwa*, *ku-kana katwa*.

Haleine, *mu-ya*.

Haleter, *ku-pemakana*, *ku-pesakana*.

Halte, 1° exclamation, *imana!* si l'on s'adresse à plusieurs = *imantai!*

2° FAIRE HALTE = *ku-tula*; faire une petite halte = *ku-tushia*

Hamac, *bu-anda*, pl. *ma*.

Hameçon, *ka lobo*, pl. *tu*.

Harasser, *ku-kokeshia katwa* (ou) *luine*; être harassé = *ku-koka katwa*, *luine*.

Haricot, *lu-kunde*, pl. *nkunde*.

Hâter, hâter le pas = *ku-endeshia*.

Hausser, 1° les épaules en signe de refus = *ku-kana*;

2° hausser la voix = *ku-lakishia*, *ku-neneshia*.

Haut, le Très Haut = *lesa*, *lesa shiakapanga*.

En haut = *kuiulu*, *muiulu*, *peulu*, *kùlu*, *mùlu*, *peulu*.

Héler, *ku-ita*, *ku-ita mu-kuwo*, *ku-bila mbila*.

Héraut, *mu-luwe*, pl. *wa*.

Herbe, *ki-sono*, pl. *wi*, *ki-yombo*, pl. *wi*; mauvaises herbes = *nseku*.

Hérisson, *nungu*, pl. *wa*.

Héritage, *bu-swane*; recevoir en héritage = *ku-swana*, *ku-piana*; donner en héritage = *ku-swana*, *ku-pianika*.

Héritier, *piani*, pl. *wa*, *swani*; instituer héritier = *ku-pianika*, *ku-swanika*.

Hésitation, *lu-pata lua mutshima*.

Hésiter, *ku-patanya*.

Heure. Le mot heure n'a évidemment pas de correspondant direct. On se règle d'après le soleil. — A quelle heure? = *diuwa ka* (ou) *diuwa pi*? De bonne heure = *lukelo*, *lukelo-lukelo*.

Heurter. 1° Heurter quelqu'un en passant = *ku-kùsulula*; se heurter à = *ku-i-kusulula*.

2° Heurter à une porte (frapper) = *ku-tutula ku kibelo*.

Hibou, *ki-tungu*, pl. *wi*; nom poétique = *ki-tungu kia nsengo*.

Hier, *keshia*; avant-hier, etc... Voir au mot : « Avant-hier ».

Hippopotame, *ki-ofwe*, pl. *wi*; *mvubu*, pl. *wa*.

Hirondelle, *ka-mimbya*, pl. *tu*.

Hochequeue, *koni kamumbu*, pl. *toni tuamumbu*, — *ka-diedie*, pl. *tu*.

Homicide (concret), *ka-pondo*, pl. *tu*.

Homme, être humain, *muntu*, pl. *wantu*; mâle = — *mu-lume*, pl. *wa*, *mu-ana mu-lume*, pl. *wana walume*; homme de bien = *mu-tekanye*, pl. *wa*.

Homonyme (homme qui porte le même nom), *ngudi*, pl. *wa*, *mboswa*, pl. *wa*.

Honneur, *bu-neme*

Honorer, *ku-nemeka, ku-nemeshia*.

Honte 1° (sentiment), *nshoni, bumvu*; avoir honte = *ku-bela, ku-mona* (ou) *ku-fwa nshoni; ku-lenga bumvu*.

2° Honte dans le sens de tare (schande) = *kiko*, pl. *wi*.

Hoquet, *mu-ntshikuntshiku*; avoir le hoquet = *—di na muntshikuntshiku*.

Hors, hors de = *pa ntanda pa. pa nja*; hors de la maison = *pa nja pa nzuwo*; mettre hors de = *ku-fumya mu, ku-tambishia mu*.

Hospitalité, *bu-mweni*.

Hôte. 1° Celui qui donne l'hospitalité = *muine wa nzuwo*.

2° Celui qui la reçoit = *mweni*, pl. *weni*; recevoir un hôte = *ku fikilwa na mweni*.

Houe, *lu-kasu*, pl. *ma*; houe usée, et devenue de la sorte toute petite = *ka-pamba*, pl. *tu*.

Huile, *manyi*; huile de palme = *manyi a ngaji*; huile de ricin = *manyi à mono*; huile d'arachides = *manyi a nshiana*.

Huit, *mwanda*, — *tanu na-satu*

Huitième, — *a mwanda*.

Humanité (c'est-à-dire qualité d'homme), *bu-muntu*; les hommes = *wantu*.

Humecter, *ku-wombeshia*; être humecté = *ku-womba*.

Humide, — *a womba*; il fait humide ici = *pano pawomba*.

Hurler, *ku-dila* (tout cri d'animal = *ku-dila*; seuls pour le lion et le léopard on dit aussi = *ku-buluma*).

Hutte, *nzuwo*, pl. *ma*, *nganda*; petite hutte de porteurs = *nkunka*, pl. *ma*.

Hyène, *mbokwe*, pl. *wa*, *ki-mungu*, pl. *wa*; *ki-mbwi*. pl. *wa*.

I

Ici, *kuno*, *muno*, *pano*; Venez ici = *Iya kuno*; mettez cela ici dedans = *tula akio muno*; il fait glissant ici = *panyelela pano*.

Idiome, *mu-lako*, pl. *mi*.

Idiot, au sens propre = *ki-luwi*, pl. *wa*.

Igname, *ki-lungu*, pl. *wi*.

Ignorer, *ke kuyuka*, *ke kuyuka yo*.

Iguane, *nsamba*, pl. *wa*.

Il. 1^o pronom personnel, troisième personne singulier, *u-a-ka*. Voir grammaire, chapitre du verbe.

2^o Pronom impersonnel : *ku-mu-pa*; il pleut = *panoka*; il fait sombre (dans) = *muafita*, etc... (Voir gramm.)

Ile, *ki-sanga*, pl. *wi*; *ki-sumbu*, pl. *wi*; *di-sumbu*, pl. *ma*.

Illustre, —*a lukumo*.

Ilot, *ka-kisanga*, pl. *tuwisanga*.

Imbécile, *mu-enderalale*, *shiowa*.

Imiter, *ku-elekeshia*.

Immédiatement, *buno bonka, dino dionka, wino wionka.*

Immense, —*katampe* (répété) ou —*katampe luine.*

Immuable (être...), *ku-i-kala, ku-i-mana witu.*

Immoler, *ku-ipaya, ku-tapa* ; ...à = *ku-tapila, ku-ipayila* ; immoler des esclaves en l'honneur d'un chef défunt en les enterrant vivants avec le cadavre = *ku-pakishia mulopwe.*

Implorer, *ku-lomba, ku-nomba.*

Importer, il importe peu, peu importe = *ke muanda yo, ke bualu yo* ;

Imposition, *mu-lambo*, pl. *mi* ; *bu-lambo*, pl. *ma* ; payer des... = *ku-lambula.*

Impotent, *ki-lemá* ; être.. = *ku-lemaná.*

Incendie, *mu-dilo.*

Incendier, *ku-koshia, ku-soka mudilo ku...*

Incliner. 1° Un vase pour verser dehors — *ku-sen-deka.*

2° Incliner une plante, un arbuste = *ku-inika.*

3° Incliner (faire) quelqu'un = *ku bandika.*

La forme moyenne est : 1° *ku-sendama* ; 2° *ku-inama*, 3° *ku-bandama.*

Inconvenant, être... en parlant d'une chose ou d'un acte — *ke ku-fwanina.*

Incrédulité, *lu-pata.*

Incriminer, *ku-songela* ; faussement = *ku-wepela.*

Indécent (être indécent), voir au mot « inconvenant ».

Indemnité, *mfuto, mfweto.*

Indigo-drills, *kaniki*, *musungu wa kufita*.

Indiquer, en général = *ku-moneshia*; dans le sens d'expliquer = *ku lumbulula*, ...à = *ku-lumbulwila*; indiquer le chemin, guider = *ku-londola*; indiquer une personne, la nommer = *ku-tela*; indiquer en montrant du doigt = *ku-sonta mu-nwe*; ...à = *ku-sontela*.

Indiscrétion, 1° à regarder = *lu-talo*, *lu-tangidilu*;
2° à questionner = *lu-ipangulo*, *lu-konko*.

Indocile (être -) *ku-lengulula*, - *di na milengu*.

Indocilite, *mi-lengu*.

Inexact, - *a buwela*, - *a bufi*.

Infortune, *bu'anda*.

Inhumer, *ku-jika*.

Injure, *matuka*.

Injurier, *ku-tuka*; s'injurier = *ku-tukana*.

Innocent (être -) *ke ...di na mianda*.

Inscrire, *ku-funda mu, pa, ku-soneka pa, mu*.

Insecte, *ki-shi*, pl. *wi*; insectes qui se trouvent dans les lits indigènes = *ki-sanya*, pl. *wi*; *ki-pu*, pl. *wi*.

Insensé, 1° au sens propre, fou, - *a ki-luwi*, - *a bu luwi*, être insensé = - *di na bu luwi*; subst. *kiluwi*; 2° au sens figuré = *shiowa*, *mu-endalale*.

Insolence, *ki-wengo*.

Insolent (être), *ku-wenga ki-wengo*.

Instant, *ka-mie*, pl. *tu*; un bon instant = *ki-mie*, pl. *wi*.

Instituer (quelqu'un héritier), *ku-pianika*, *ku-swa-*

nika: être institué héritier. = *ku-piana*, *ku-swana*.

Instruire, *ku-lombola*, *ku-fundishia*, *ku-sambishia*,
ku-yukidishia.

Instruction, *bu-lomboshi*.

Instrument, 1° Les instruments de musique d'Europe sont désignés sous le nom générique : *ki-timba* (ou) *kinanda* ;

2° Les instruments indigènes sont : le tambour (*ngoma*) — *kadimba* ; — *di-sese*, et *lu-kungu*, instruments à cordes, *mishiwa* (châlumeaux), *madiwu*.

Insulte, *ma-tuka*.

Insulter, *ku-tuka* ; s'insulter mutuell^t = *ku-tukana*.

Insurger (s'), *ku-kanduka* ; insurrection = *bu-kandu*, pl. *ma* ; insurgé = *mu-kandu*.

Intact, — *tuntulu* ; un accordéon intact = *ki-nanda kituntulu*.

Intercéder, pour quelqu'un = *ku-nyangwila*.

Interdire, *ku-kanya*.

Intérieur, *bukata*, *nda* ; à l'intérieur = *mu nda*, *mu bukata*, *mu*.

Il est à l'intérieur de la maison = *udi mu bukata mua nzuwo*.

Interprète, *nsenga*, pl. *wa*.

Interroger, *ku-i-pangula*, *ku-budishia*.

Interrompre, *ku-fulunganya*.

Intervenir, pour quelqu'un = *ku-nyangwila*.

Intestin, *mu-la*, pl. *mi*.

Introduire, *ku tweshia*.

Inutile, — *a witu*, — *a nana*.

Invalide, *ki-lemá*, pl. *wa kilema*.

Invitation, *lu-ito*.

Inviter, *ku-wendela*, *ku-ita*.

Irrité (être), *ku-kadipa*; être irrité d'une colère sourde = *ku-kalala*; le montrer par son air sombre = *ku-fitwa*.

Irriter, *ku-kadipishia*; s'irriter contre, pour = *ku-kadipila*.

Ivoire, *dino dia nsofu*.

Ivraie, *nseku*; arracher l'ivraie = *ku-sekula nseku*.

Ivre (être—), *ku-kolwa*, *ku-pendwa*; rendre ivre = *ku-pendeshia*, *ku-koleshia*.

J

Jacasser, *ku-ambaula*, *ku-isamba*.

Jadis, *kala*, *kala-kala*.

Jaillir, *ku-fuma*, *ku-tamba*.

Jalouser, *ku-kumbwa*, *ku-kabila*.

Jalousie, 1° ENVIE = *ki-konko*, pl. *wi*;

2° jalousie d'amour = *mu-kau*, *bukwa*.

Jaloux, — *a mu-kau*, — *a bukwa*; être— = — *di na mukau*, *na bukwa*.

Jamais. Le mot même n'existe pas. On rend par une périphrase :

Ex. : Je n'irai plus jamais = *nkikaya diwidi yo*.

Jambe, *ku-lu*, pl. *ma-lu*, *k(u)-ulu*, pl. *ma-ulu*.

- Jatte, *ki-tomeno*, pl. *wi*.
- Jaune, — *a ku-tubuluka* ; être jaune = *ku-tubuluka*.
- Javelot, *mu-sumbo*, pl. *mi*.
- Je, *n—m—ng*. Voir gramm. chap. du verbe.
- Jeter, 1° en général = *ku-ela*, *ku-posa* ;
 2° un objet dans l'eau = *ku-tshompola*, *ku-tshumpula* ;
 3° jeter des filets = *ku-teya mi-ono* ;
 4° jeter un coup d'œil dans = *ku-lengela*.
- Jeu, *ma-kayo*, pl. du sing., « *di-kayo* » peu usité.
- Jeudi, *kiabuna*.
- Jeune, *muana*, *muanuke*, — *ana*, — *anuke*, — *anike*.
 Jeune homme = *songwalume*, jeune fille = *song-wakaji*.
- Joie, *di-ese* ; onomatopée répondant à l'idée de joie
 = *Tó-ó*.
- Joindre, 1° AJOUTER = *ku-tulako* — *kuawo*, *ku-pa*
 — *kuawo*, *ku-tulako* ;
 2° joindre, agencer = *ku-sambakanya* ;
 3° joindre les mains = *ku-funya makasa* ;
 4° se joindre, s'agencer = *ku-sambakana* ;
 5° se joindre comme deux terrains limotrophes =
ku-bambakana.
- Joli, — *ya*, — *yampe*, — *nyampe*, — *nengela*,
 — *wama*, — *a kuwama* ; rendre joli = *ku-nen-
 geshia*, *ku-wamya*.
- Jonc, *n-kodi*, pl. *nkodi*.
- Joue, *di-tama*, pl. *ma*, *di-towo*, pl. *ma-towo* ; met-
 tre en joue = *ku-andika*.
- Jouer, *ku-kaya*, *ku-seka*, *ku-kaya ma-kayo*.

Joufflu, — *a matama*.

Jour, 1^o ESPACE DE VINGT-QUATRE HEURES = *lu-fuku*, pl. *ma*;

2^o CLARTÉ DU JOUR = *mu-inya*, *di-uwa*, *kate*.

Au point du jour = *kumakya* ; donner le jour = *ku-sema*, *ku-wutula* ; chaque jour, tous les jours = *ma fuku onso*.

Jucher, *ku-tentama*.

Juge, *wa kuketa mianda*, *mu-toni*, pl. *wa*.

Jugement, *ki-die*.

Juger (rendre justice), *ku-keta*, *ku-tshiwa*, *ku-keta-ñanya mianda*.

Jumeau, Jumelle, *di-asa*, pl. *ma*. Le premier né de deux jumeaux = *ki-ungu*. Le second = *ka-pia*.

Jurer, *ku-ifinga mafingo*, *ku-lapa*.

Jus, *mema* (en parlant de végétaux, fruits, etc.) *ma-futa*, *manyi*, *mashi*, en parlant de viande.

Juste, — *afia*. Être juste = *ku-afia*. Homme juste, sage = *mu-tekanye*, pl. *wa*.

Justice, *nsambo*,

Juxtaposer, *ku-pusanya?*

L

Là, là-près = *akwa* ; là-dedans = *amwa* ; là-dessus *apa*.

Labeur, *mu-dimo*, pl. *mi*, *mingilo*.

Labourer, *ku-dima*.

Laboureur, *mu-dimi*, pl. *wa*.

Lac, *ka-lungɔ*, pl. *tu*, *ki-shiwa*, pl. *wi*. *di-shiwa*, pl. *wi*.

Lacérer, *ku-sanaula*; être lacéré = *ku-sanauka*.

Lâcher, 1° quelqu'un qu'on tient empoigné = *ku-leka*;

2° un prisonnier = *ku-kutulula*, *ku-fungula*;

3° lâcher un objet = *ku-poneshia*, *ku-ponya*.

Lactée (voie lactée) = *mukalangano* (litt. la borne, la limite, parce que selon les Baluba la voie lactée forme la ligne de démarcation entre le domaine de la saison sèche et celle des pluies).

Laid, —*wi*, a *ku-vipa*. Être laid = *ku-vipa*.

Laie, *nguluwe wa ntanda muana mukaji*.

Laine, *boya*, *woya*.

Laisser, 1° abandonner = *ku-shia*, *ku-leka*, *ku-lekela*;

2° Cesser = *ku-leka*;

Ex. : Laissez ces insultes = *leka ku-tuka*.

3° Permettre = *ku-leka*. Laissez-moi partir = *leka ngye*;

4° Laisser, suivi d'un infinitif, se traduit souvent par le causatif. Laisser tomber = *ku-ponya*.

Lait, *ma-bele*

Lame, *lu-pete luine*, *muambi muine*.

Lament (se), *ku-dila*.

Lampe, *tala-tala*.

Lance, *mu-kowe*, pl. *mi*, *di-fumu*, pl. *ma*.

Lancer, *ku-ela*, *ku-posa*.

Langage, 1° abstrait = *bu-laka*, *bu-nena*;

- 2° Concret = *mu-lako*, pl. *mi*.
- Langue, *lu-dimi*, pl. *n*.
- Lanière, *mu-kowa*. pl. *mi*.
- Lanterne, *tala-tala*.
- Lanterner, *ku-wanda*.
- Large, — *kata*, *katampe*.
- Larme, *mu-polo*, pl. *mi*
- Las (être), *ku-koka*.
- Lasser, *ku-kokeshia*; se lasser = *ku-koka*.
- Latter, *ku-palata*, *ku-bambala*, *ku-anga mango*.
- Lattis, *lu-palato*, *lu-bambalo*. *mango*.
- Laver, 1° du linge = *ku-kansa*, *ku-fula* ;
 2° un enfant = *ku-kenda muana mema*, *ku-mom-fwa muana mema* ;
 3° la vaisselle = *ku-kenda malonga*. Se laver =
k(u)-owa mema.
- Lécher, *ku-mianga* ; se lécher les doigts après un
 repas — *ku-i-fiompa*, *ku-i-lamba*.
- Leçon, *bu-lomboshi*.
- Léger, 1° sans poids = — *a pela* Être léger — *ku-pela*, *ku-pepela* ;
 2° sans importance = — *tietie*, — *tu*, — *kese*,
 — *thsutshu*.
- Au moral, une femme légère, volage = *kisenga*,
 pl. *wa*.
- Légume, *di-kovi*, pl. *ma*.
- Lendemain (le), *lu-fuku lukwawo*, *keshia*.
- Lent, être lent = — *di na katende* ; lent à travailler
 = — *di na katende ka kuingila*.

Léopard, *nge*, pl. *wa*, *kisumpa*, pl. *wi* ou *wa*.

Lèpre, *mbumba*.

Lépreux, *wambumba*.

Lettre (écrit), *mu-kanda*, pl. *mi*, *mu-nkanda*, pl. *mi*.

Leur, — *awo*.

Leurre, *bu-wela*.

Leurrer, *ku-wepela*, *k(u)-ongola*.

Lever (le) du jour = *ma kya*; au lever au jour =
ku makya.

Lever, 1° lever de terre : a) si c'est un objet léger
(ramasser) *ku-tola*; b) si c'est un objet lourd =
ku-talula;

2° lever les yeux sur = *ku-ela meso ku*;

3° lever (dans le sens d'ôter, d'enlever) = *ku-bu-
tula*. Lever le couvercle — *ku-butula lutala*;

4° faire lever quelqu'un : a) qui dort = *ku-lan-
gula*, *ku-langushia*; b) qui est assis = *ku-talula*;

5° se lever (sortir du lit) = *ku-languka*;

6° se lever (se mettre debout) = *ku-taluka*, *ku-
imana*;

7° se lever, en parlant du jour = *ku-kya*. Le jour
se lève = *buakya*;

8° se lever, en parlant de la lune = *ku-tentama*,
ku-mueka, *ku-andama*;

9° lever, en parlant de semence = *ku-mena*.

Lèvre, *mu-lomo*; pl. *mi*.

Lézard, *munso*, pl. *wamunso*, *manengela*, pl. *wa*,
mansowela. pl. *wa*.

Liane, *mu-shimba*, pl. *mi*.

Libérer, 1° un esclave = *ku-kula, ku-kombola*;

2° un prisonnier = *ku-kutulula, ku-fungula*.

Libre (homme) = *muana wa wene*.

Lien, 1° chaîne = *munyololo*, pl. *mi*;

2° corde = *m'onji*, pl. *mi*,

Lier, *ku-kuta* ; lier par un nœud = *ku-jimbika*.

Lien, 1° corde = *m'onji*, pl. *mi*;

2° chaîne = *lu-kanu, mu-nyololo*.

Lièvre, *ka-lulu*, pl. *wa kalulu*.

Ligne, *mu-nongo*, pl. *mi*. Mettre en ligne = *ku-imika munongo*. Être ou se mettre en ligne = *ku-imana mu-nongo*.

Limaçon, *nyonga*, pl. *wa*.

Limite, *mu-paka*.

Limiter, *ku-tula mupaka*.

Limitrophe (être) *ku-bambakana*.

Linge, *ki-sandji*, pl. *wi, ki-lulu*, pl. *wi, mbwishia*;

linges que portent les femmes aux époques de menstruation = *mu-ele, mu-sompo*, pl. *mi*.

Lion, *ntambo*, pl. *wa (nkalamo, pl. wa)*.

Lire, *ku-tanga* (ou) *ku-wala mu kanda*.

Lit, *bu-tanda*, pl. *ma, bu-didi*, pl. *ma* ; pieds du lit indigène = *ma panda* ; Les courtes pièces transversales du lit = *mu-sanshi*, pl. *mi* ; les longues pièces transversales = *mu-amba*, pl. *mi* ; sous le lit = *mu-ifungu*.

Litière, *mu-selo*, pl. *mi*.

Litige, *mi-anda, mi-landu* ; trancher un... = *kuketa mianda*.

Livre, *mu-kanda*, pl. *mi*; *mu-nkanda*, pl. *mi*, *buku*,
pl. *mabuku*.

Livrer, *ku-pa*, *ku-pana*.

Loger. 1^o transitif, *ku-pa nzuwo*.

2^o intransitif, *ku-lala*.

Loin, *ku-*, *pa-lampe*; en parlant d'une époque =
kala.

Lointain, 1^o lieu = —*lampe*; un village lointain =
kibundi kilampe.

2^o Temps = —*a kala*.

Long, —*la*, —*la-la*, —*a lepa*, —*a kulepa*; un long
chemin = *dishinda dia kulepa*; un long bois =
ki-tshi kila; un très long = *kitshi kila-kila*;
être long = *ku-lepa*: rendre plus long = *ku-le-*
peshia; marcher le long de = *ku-seshia*.

Longer, *ku-seshia*; nous avons longé tout le temps
la rivière = *tuaseshia mukola onka*.

Longtemps, *kitashi kikatampe*; il y a longtemps =
kala.

Longueur, *bu-la*.

Longue-vue, *ki-tadilo*.

Lorsque. *lo*, *dio*, *wio* (Voir au mot « quand ».)

Louange, chanter les louanges de... = *ku-tota*, *ku-*
tashia.

Louche, —*a leluka*. On emploie comme sujet le mot
yeux, *meso*.

Louer, *ku-tota*, *ku-tashia*.

Loup-garou (homme qui la nuit se change en ani-
mal, surtout en hyène), *ki-sanguka*, pl. *wa*.

Lourd, —*neme*. —*a nema*, —*a kunema* ; être lourd
= *ku-nema*, —*di na bujito*.

Lourdeur, *bu-jito*.

Loutre, *nkonge*. pl. *wankonge*.

Loyauté, *nsambo*.

Luciole, *ka-munikila*; pl. *tu*, *kantemiamyenge*,
pl. *tuntemiamyenge*,

Lui, *aye* ; lui-même = *aye muine* ; chez lui = *ku-
andi*, *mu-andi*, *pandi*.

Luire, *ku-tema*.

Lumière, *mu-inya*.

Lune, *ku-eji*. pl. *ma*, *ngondo*, pl. *wa*. Voici les noms
indigènes des lunes :

I° Saison sèche (fin avril à fin octobre), *kapepo*,
—*kapepo*, —*kabeleshi*, —*lusuba*, —*langashie*
nkamya malambe —*kipudi*.

II° Saison des pluies (fin octobre à fin avril), *ku-
palapala*, —*ku-pande*, —*ku-fumbi*, —*ntwike*,
—*kabengele* (ou) *kutumpu*, —*lualala* (ou) *muse-
keshi*.

Lundi, *kia midimo*.

Lutter, *ku-lwa* ; lutter contre, avec, pour = *ku-lwila* ;
lutter ensemble = *ku-lwangana*.

Luxure, *bu-kende*.

M

Mâcher, *ku-shieta*, *ku-tankunya*.

Mâchoire, *lu-wanga*, *lu-anga*, pl. *manga*.

Magasin, *di-tala*, pl. *ma*.

Maigre, — *a nyana*.

Maigrir, *ku-nyana*; aussi être maigre.

Maillet, *ki-popo*, pl. *wi*.

Main, *di-kasa*. pl. *ma*; *ki-kasala*, pl. *wi*; *ku-boko*, pl. *ma*; main droite = *ludio*; main gauche = *ki-piko*; *lunkushio*, *kinkushio*; battre des mains pour saluer, remercier = *ku-popwela*; battre des mains pour applaudir = *ku-sakila kikofi*; en venir aux mains = *ku-lwa*, *ku-lwangana*; rester ou s'en aller les mains vides = *ku-ikala ne maboko*, *ne makasa*.

Maintenant, *winowino*, *buno*.

Mais, *kanshi*, *adi*.

Maïs, *matawa*; épi de maïs = *di-tawa*, pl. *ma*; ce même épi débarrassé des grains = *ki-pongele*, pl. *wi*; grain de maïs = *mu-seke*, pl. *mi*; les feuilles qui entourent l'épi = *ki-pu*, pl. *wi*, *ki-papa*, pl. *wi*.

Maison, *nzuwo*, pl. *ma*; *nganda*, pl. *ma*; maison du chef = *ki-tanda*, pl. *wi*, *ndako*; bâtir une maison = *ku-shimika*, *k(u)-uvaka nzuwo*; maison en pisé = *nzuwo ya lubumbu*; faire le lattis d'une maison, *ku-bambala*, *ku-palata*; mettre le pisé = *ku-masa*; niveler le pisé = *ku-shingwila*; le pisé de la maison s'effrite, tombe = *nzuwo yamasuka*.

Maitre, 1° qui enseigne, *mu-lomboshi*. pl. *wa*.

2° Maitre d'un esclave = *mu-sambashi*, pl. *wankambo*, pl. *wa*.

3° Terme de politesse = *nkambo, muane, mua.*

Mal. 1° L'opposition du bien moral = *bu-wi.*

2° Douleur physique = *mu sango*, pl. *mi.*

3° Douleur morale = *ki-konko*, pl. *wi*; avoir mal à... = *ku-bela*, suivi du nom du membre où l'on a mal; faire mal (sujet, le nom de l'organe, de la blessure, de la maladie) = *ku-sosoma*. Ex. : La jambe me fait mal = *kulu kusosoma*; faire mal à quelqu'un = *ku-sosomya, ku-sansishia.*

Mal (adv.), *wiwi, mawi.*

Malade (substantif), *mu-luele*, pl. *wa*; être malade = *ku-bela, ku-luala.*

Maladie, *bu-lueli*

Malaisé, — *a fia*, — *a kola.*

Malchance, *ka-shiamo.*

Mâle, *mu-lume*, pl. *wa, muana mulume*, pl. *wana walume.*

Malédiction, *mafingo.*

Maléfice, *bu-loshi, bu-anga*, pl. *ma*; préparer des maléfices contre = *ku-pandila manga.*

Malheureux, *mu-landa.*

Malin (être), *ku-dimuka*, — *di na mano.*

Malpropre, — *a fita*, — *a kufita*, — *a wiko*; être malpropre = *di na wiko, ku-fita.*

Malpropreté. 1° Sur le corps = *wi-ko.*

2° Dans une maison = *bu-sala, ku-fita.*

Maltraiter. 1° Frapper = *ku-puma, ku-kupila.*

2° Traiter sans cesse mal = *ku-nyanta.*

Maman, *lolo*, pl. *wa*; *lolo* s'emploie quand on parle

à ou de *sa* mère, à soi. On ne pourrait pas dire : « *Inami* » « *ma mère* ». On doit dire : « *lolo* ». De même on ne pourrait pas dire : « *lolo owe* » « *ta mère* ». On doit dire : « *inowe* ».

Mamelle, *di-bele*, pl. *ma*.

Mamelon (bout de la mamelle) = *lu-sofio*, pl. *nsofio*.

Manche (d'un outil), *ki-tuwi*, pl. *wi*. *mu-pini*, pl. *mi*;

2° d'un habit = *kuboko*, pl. *ma*.

Manger (nom), *ki-dio*, *kiakudia*, *kidiwa*, *widio*.

Manger (verbe), *ku-dia*.

Manier (surtout dans le sens de toucher, palper), *ku-finyanta*.

Manioc, 1° frais = *tute*, *lu-lundwe*;

2° pâte de farine de manioc = *nshima*;

3° manioc cuit et coupé en morceaux = *mu-yolo*.

Manquer, 1° manquer de = *ku-bulwa*.

Ex. : Je manque d'aiguille = *nabulwa nshindano*;

2° manquer, être disparu = *ku-luwa*, *ku-jimina*;

il manque une étoffe = *kisandji kimo kiajimina*;

3° manquer de, faillir = *ku-saka*, *ku-swa*, *pashiala patietie a nge...*

Ex. : J'ai manqué (de) tomber = *pashiala patietie a nge napona*.

Marabout, *mu-kanga*, pl. *mi*.

Marais, *mu-kuwo*, pl. *mi*.

Marche, *lu-endo*.

Marché, *ki-potelo*

Marcher, *ku-enda*, *ku-ya*; marcher sans but sérieux,

flâner, se promener = *ku-nanga*; marcher vers
 -- *ku-lumba ku*; marcher a petits pas = *kuenda
 witshu-witshu*; marcher sur = *ku-nyanta*, *ku-
 nyanta pa*; marcher en tête = *ku-tangila*, —*di
 ku lutwe*.

Mardi, *kiabuvidi*.

Mari, *mu-lume*, pl. *wa*, *muata* pl. *wa*.

Mariage, *ku-songola* (subt. verb)

Marier, 1^o transitif — *ku-songweshia*.

Ex. : J'ai marié ma fille = *na songweshia muana
 ku mulume*;

2^o se marier (en parlant de l'homme) = *ku-songola
 mukaji*, (en parlant de la femme) = *ku-songolwa
 ku mulume*.

Marmite, *ki-suku*, pl. *wi*.

Marque, 1^o d'une plaie, cicatrice = *mu-kofu*, pl. *mi*.

2^o signe pour reconnaître : *ka-yukanino*, pl. *tu*,
ki-yukidishio, pl. *wi*.

Marteau, *nyundo*, pl. *ma*.

Martin-pêcheur, *ka-luinza*, pl. *tu*, *lu-inza*, pl.
ñinza ou *wa luinza*.

Massacrer, *ku-ipaya*, *k(u)-onaula*.

Masse, 1^o foule = *diwimba*, pl. *ma*, *wengi*; être en
 masse = *ku-fula*;

2^o tas = *mu-lwi*, pl. *mi*, *mu-tumbi*, pl. *mi*.

Massue, *mfimbo*, pl. *ma*.

Matin, *lu-wanga*, *lukelo*; de grand matin = *pa
 luwanga*, *lukelo-lukelo*; le matin (par opposi-
 tion à l'après-midi) = *pa misanya*.

Maturité (être arrivé à maturité) = *ku-pia*.

- Maugréer**, *ku-wawa, ku-wawa lu-wawo*.
- Maudire**, *ku-finga, ku-finga mafingo*; se maudire = *ku-i-finga*.
- Mauvais**, — *wi*, — *a vipa*.
- Médaille**, *palata*, pl. *ma*.
- Médecin**, *ñanga*, pl. *wa, ñang'a wuka*.
- Médecine**, 1° la science = *bu-ñanga*;
2° sens concret : drogue = *bu-anga*, pl. *ma, bu-kanga*; exercer la médecine = *ku-wuka, ku-ndapa*.
- Médicament**, *bu-anga*, pl. *ma, bu kanga*, pl. *ma*.
- Méditer**, *ku-languluka*.
- Meilleur** (voir gramm. chapitre du comparatif).
- Mélanger**, 1° en versant ensemble = *ku-sambakanya*.
Ex. : Mélanger de l'eau et du pombe = *ku-sambakanya mema na malwa*;
2° en agitant (comme une bouteille) *ku-sunkumya*,
— en remuant : *ku-kumbula, ku-vundula*.
- Mêler**, voir au mot « mélanger ».
- Membre** (viril), *lu-bolo*, pl. *mbolo*.
- Même**, — *ine*; moi-même = *ami muine*; nous-mêmes = *atwe wene*.
Moi-même, toi-même que voici = *amiwa, owiwa*, etc.
De même, ainsi = *awi, awio*; de même que = *wio*; tout à fait de même = *wionk'awio*;
même si = *nashia, nangwa*; pas même = *ninga, nangwa*.
- Mendier**, *ku-lomba lu-lombo*.

Mener, 1° *ku-koka* ;

2° mener paître = *ku-funga* ;

3° mener par la main = *ku-tantanya*, *ku-endeshia*.

Menottes, *wi-kano* ; petite main = *ka-boko*, *kakasa*,
pl. *tu*.

Mensonge, *bu-wela*, pl. *ma*, *bu-fi*, pl. *ma* (pluriel
peu usité).

Mensonger, — *a buwela*, — *a bu fi*.

Menstruation, *mashi*, *milopa*, *ma sesa* ; avoir sa
menstruation = *di na mashi*, (ou) *milopa*, (ou)
masesa ; *ku-sesa*, *ku-jila*, *ku-fiama* ; avoir sa
première menstruation = *ku-valwila*.

Menteur, *muntu wa buwela*, *wa bu fi*.

Mentionner (quelqu'un) = *ku-tela*.

Mentir, *ku-wepa*, *ku-wepa buwela*.

Menton, *ka-telefu*, pl. *tu*, *lu-anga*, pl. *manga*, *ki-
wanga*.

Menu, — *tietie*, — *nene*, — *tshutshu*.

Méprendre (se), *ku-luwa*.

Mépris, *ka-puni*, *ki-wengo*.

Mépriser, *ku-punika*, *ku-punika kapuni*, *ku-wenga*,
ku-wenga ki-wengo, *ku-lembakanya*, *ku-panga
budima*.

Témoigner du mépris en tournant le dos à quel-
qu'un = *ku-fundamina*.

Mer, *kalunga*.

Merci, n'existe pas en kiluba. En recevant on dit :
« *Eyo muane* » et on frappe ensemble les paumes
des mains. Cela s'appelle : *ku-popwela*. Les

gens habitués aux blancs disent : *aksanti* ou *sankyou* (angl.).

Mercredi. *kiasatu*, *kiabusatu*.

Mère, *ina*, pl. *waina*. Ne forme qu'un mot avec le possessif : *inowe*, *inandi*, etc. Quand on parle à sa mère ou de sa mère, on ne dit pas *ina* mais *lolo*. Ma mère = *lolo*.

Mes, —*ami*.

Message, *bu-luwe*, pl. *ma*.

Messenger, *mu-luwe*, pl. *wa*.

Mesurage, *ku-pima* (subst. verbal).

Mesure, *lu-pimo*.

Mesurer, *ku-eseka*, *ku-tompa*, *ku-pima*.

Mets, *ki-dio*, pl. *wi*, *kia kudia*, pl. *wiakudia*, *ki-diwa*, pl. *wi*. Mets accessoires au « *nshima* » *munani*, *kitobelo*.

Mettre, *ku-tula*. Mettre à terre = *ku-tula*, ou *ku-tula pa nshi*. Mettre au jour, bas, au monde = *ku-wutula*, *ku-sema*. Mettre un habit : 1^o à autrui = *ku-fwika*; 2^o à soi-même = *ku-fwala*. Mettre de côté = *ku-tula*, *ku-wika*. Mettre la table = *ku-lungika mesa*. Mettre au lit = *ku-ladika*. Se mettre au lit = *kuenda kulala*. Mettre un enjeu = *ku-tula*. Mettre un piège = *ku-teya*. Mettre en colère = *ku-kadipishia*, Se mettre en colère = *ku-kadipa*. Mettre sur le trône = *ku-vikika*. Être mis sur le trône = *ku-vikala*. Mettre toute sa confiance en = *ku-kete-kela*. Mettre en vente = *ku-sunshia*. Se mettre à = *ku tendeka*. (Voir « commencer ».)

- Meurtrier, *ka-pondo*, pl. *tu*.
- Miauler, *ku-dila*.
- Midi, *mu-inya mulu*.
- Miel, *bu-ki*.
- Miettes, *bu-kuku*, (nom collectif).
- Mien (adj.), —*ami*. Pronom (Voir Grammaire au chapitre des Possessifs.)
- Mieux. (Voir Grammaire chapitre du comparatif
Aller mieux = *ku-tontola*. Cela va un peu mieux
= *patontola panene*.)
- Milieu, *bu-kata, katshi*. Au milieu = *ku, mu, pa, bukata, ku, mu, pa katshi*.
- Mille, *ka-nunu*, pl. *tu*.
- Mille-pieds (voir au mot « myriapodes »).
- Mince, —*nene, tie-tie*.
- Mine (expression de figure), *meso*.
- Mire (cran de) = *kalamo ka kutadilo po*. Aussi *kalomo*, seul.
- Miroir, *ki-tadilo*.
- Misère, *bu-landa, bu-pavi*.
- Modeler, en terme de « poterie » = *ku-wumba*.
- Modifier, *ku-alamuna*. Se modifier = *ku-alamuka*.
- Moelle, *mu-konkomonwa*.
- Moelleux, —*a ku-nekena*. Cette chaise est moëlleuse = *panekena pa ditewe adi*.
- Moi, *ami*. Moi-même = *ami muine, amiwa*. Chez moi = *ku-ami, pami, muami*. Avec moi = *nami*.
- Moins (Voir Grammaire chapitre du comparatif).

Mois (n.) (menstrue), *mashi, milopa, ma-sesa*.

Mois (n.) *ku-eji*, pl. *ma, ngondo*, pl. *wa*,

Moisir, *ku-wunda, ku-wundila*.

Moisissure, *ka wunde*.

Molaire, *mu-towa*, pl. *mi, ki-buye*, pl. *wi, ki-no*,
pl. *wi*.

Mollet, *ka-sakafu*, pl. *tu, lu-safu*, pl. *nsafu, ka-*
ntamfu, pl. *tu*.

Moment, *ka-mie*, pl. *tu*; un bon moment = *ki-mie*,
pl. *wi*.

Mon, *ma, —ami*.

Monsieur, *mu-ane, mu-lopwe, nkambo*.

Montagne, *lulu*, pl. *ñulu, mu-tumba*, pl. *mi, lu-*
pidi, pl. *mpidi*.

Montant (le) *lu-panda*, pl. *ma-panda*.

Monter. *ku-kanda*; sur = *ku-kandila*.

Montrer, en général = *ku-moneshia*. Montrer, faire
apparaître = *ku-muekeshia*. Montrer à quel-
qu'un une chose qu'il cherche = *ku-lombola*.
Montrer, expliquer = *ku-lumbulula*. Montrer le
chemin = *ku-londola*. Montrer du doigt = *ku-*
sonta. Se montrer = *ku-mueka, ku-i-muekeshia*.

Moquer (se), *ku-punika, ku-punika kapuni*.

Moquerie, *ka puni*. Être l'objet de, sujet à des mo-
queries = *ku-punama*.

Morceau (voir « partie »), morceaux d'un vase brisé
= *ki-tele*, pl. *wi*.

Mordre, *ku-suma, ku-sumina meno*. Cet homme
m'a mordu = *muntu au wansumina meno*.

- Mort (1a).** *lu-fu* Le lieu de la mort, la mortuaire = *ki-fwidilo*. Donner la mort = *ku-ipaya*, *ku-tapa*. Se donner la mort = *ku-i-ipaya*.
- (1e), *mu-fu*, pl. *wa*.
- Mortier**, 1° vase dans lequel on pile = *ki-nu*; pl *wi*;
2° ciment = *mu-lobwe*.
- Mot**, *mu-anda*, pl. *mi*.
- Motif**, *bualu*, *muanda*. Pour quels motifs? = *bualu ka? muanda ka?*
- Mou** (être). *ku-nekena*.
- Mouche**, *lonji*, pl. *walonji*. Mouche maçonne = *lu-ishimumbu*, pl. *wa*. Mouche à feu (luciole) = *ka-munikila*. pl. *tu*, *ka-ntemiamyenge*, pl. *tu*.
- Moudre**, *ku-pela*.
- Moue**, faire une moue de mépris en même temps que faire entendre un bruit des lèvres = *ku-sofia mi-sofia*, *ku-sola misolo*.
- Mouiller**, *ku-wombeshia*; se mouiller, être mouillé = *ku-womba*.
- Moule** (mollusque), *nkese*, pl. *wa*, *lu-amba*, pl. *ñamba*.
- Mouler**, *ku-wumba*.
- Mourir**, *ku-fwa*, *ku-pona*, *ku-sweka*. Faire mourir = *ku-ipaya*.
- Mousse**, 1° écume = *ka-pofu*, *ka-fulo*;
2° végétal = *mashika*, *ka-wunde*.
- Moustaches**, *mi-efu*.
- Moustiquaire**, *ki-tandaluwa*, pl. *wi*.
- Moustique**, *ka-mwe*, pl. *tu*, *ka-bwibwi*, pl. *tu*.

- Mouton**, *mu-koko*, pl. *mi*.
Mouvoir, *ku-shiñinya*. Se mouvoir = *ku-shiñina*.
Muet (n.), *ka-mème*, pl. *tu*.
Mugir, *ku-dila*.
Multitude, *di-wumba*, pl. *ma*, *wengi*, *wantu wengi*; être en multitude = *ku-fula*.
Mur, *lu-wadi lua nzuwo*.
Mûr, être mûr = *ku-pia*; non mûr, vert = *-wisi*, *-wishî*.
Mûrir, *ku-saka kupia*.
Murmurer, 1° parler bas = *ku-tepeta*, *ku-laka munshi*, *ku-nena mayaya*;
 2° maigréer = *ku-wawa*, *ku-wawa luvawa*.
Muscle, *mu-shipe*, pl. *mi*.
Museau, *ka-nwa*, pl. *tu*.
Mutiler. On emploie la périphrase : « Couper suivi du nom des organes coupés. »
Myriapodes, 1° le Géophile de Walkenaer, famille des Géophiles, ordre des Chilopodes = *lu-niange*, pl. *waluniange*;
 2° le Jule des Sables, famille des Jules, ordre des Chilognathes = *ki-nyongolo*, pl. *wi*.

N

- Nageoire**, *ki-pepe*, pl. *wi*.
Nager, *ku-sumba*, *k(u)-owela*.
Nain, *kepi-kepi*, pl. *tuipi-tuipi*.

Naissance, *lu-wutulo, lu-semo*; donner naissance
= *ku-wutula, ku-sema, ku-fiala*.

Naitre, *ku-wutulwa, ku-semwa, ku-fialwa*.

Narine, *m'ona*, pl. *mi*, *m'ulu*, pl. *mi*.

Natte, *ki-ata*, pl. *wi*.

Ne, *ke*; ne pas = *ke. ke... yo*. (Voir gramm. forme négative du verbe)

Né, dernier-né — *mu-kala*, pl. *wamukala, kabinda*, pl. *wakabinda*.

Premier-né = *mu-wedi*, pl. *wa*

Néanmoins, *adi ninga awi*.

Néant s'indique par les racines : *tu-tupu (tuhu)* qui avec les locatifs donnent *mutupu, patupu, kutupu, mutu, patu, kutu*, selon qu'il y a néant dans, sur ou près.

Nègre, *muntu mufite*, pl. *wantu wafite*.

Nerf, *mu-jilo*, pl. *mi*, *mu-shipa*, pl. *mi*.

Nervure (d'une feuille), *mu-shiashi*, pl. *mi*.

Nettoyer, en 'général, *ku-kenda, ku-samfia, ku-kutula*.

Nettoyer une chambre en la balayant = *ku-pianga, ku-komba*.

Nettoyer de la vaisselle = *ku-kenda, ku-samfia*.
(Ces mots supposent l'emploi de l'eau)

Nettoyer quelque chose en l'essuyant, la frottant = *ku-kutula*.

Nettoyer un champ pour y planter = *ku-kungula*.

Neuf (9), *kitema*; adj. qual. (nouveau) — *pia*.

Ex. : Un nouveau pagne = *kisandji kipia*.

Neuvième, — *a kitema*.

Neveu. Notez que la parenté est toute maternelle.

Le fils de mon frère (ou sa fille) n'est pas mon neveu ou nièce au sens indigène : on les appelle « *muana* ». Mais le fils de ma sœur est mon neveu. Il s'appelle « *muipwa* ».

Nez, *miona*, *miulu*. Au singulier (*m'ona*, *m'ulu*) = *narine*.

Ni, *ne... ne*.

Nid, 1° d'oiseau = *buswa bua ñoni*, *ki-nsa*, pl. *wi*;

2° nid de l'écureuil = *lu-pako*, pl. *mpako*.

Nièce, fille d'une sœur utérine = *mu-ipwa*; si c'est une femme qui parle = *muana*.

Fille d'un frère utérin = *muana*. (Voir au mot « neveu ».)

Nier, *ku-kana*.

Niveler, *ku-tuntshika*.

Nœud, *ki-jimba*, pl. *wi*, *ki-fundo*, pl. *wi*.

Noir, 1° nom, *muntu mufite*, pl. *wantu wafite*;

2° adj. — *fite*, — *a fita*, — *a kufita*.

Etre ou faire noir = *ku-fita*; il fait noir ici dedans *muafita muno*; il fait noir (c'est-à-dire la nuit est tombée) = *bu-aila*. (Verbe = *ku-ila*.)

Noix (palmistes), *lu-aji*, pl. *ngaji*.

Nom, *di-jina*, pl. *ma*, *di-çina*, pl. *ma*.

Nombril, *mu-nyofu*, pl. *mu-toto*. pl. *mi*.

Nommer, 1° par son nom = *ku-tela*;

2° un chef (élire) = *ku-vikika*; se nommer = *ku-telwa*.

Nonante, *makumi kitema*.

Non, *yo*.

Nord, *sukumu* ; au nord, vers le nord = *ku-sukumu*.

Notre, —*etu*.

Nouer, *ku-lunda, ku-kuta, ku-jimbika, ku-fundika*.

Nourrir, *ku-dishia* ; dans le sens d'allaiter = *ku-amushia* ; se nourrir de = *ku-dia*.

Nourriture, *kiakudia, ki-dio*, pl. *wi, ki-diwa*, pl. *wi*.

Nous, *atwe* ; nous-mêmes = *atwe wene* ; chez nous = *kuetu, petu, muetu* ; avec nous = *netu* ; nous aussi = *netu*.

Nouveau, —*pia* ; une nouvelle maison = *nzuwo mipia*.

Noyau (des fruits), *mu-kefu*, pl. *mi*.

Noyer, 1^o trans. *ku-wundishia* ;

2^o se noyer = *ku-wunda pa, mu mema, ku-fwa mu, pa, na mema*.

Nu, *mutaka, buamba* ; ils étaient nus = *wadi buamba, wadi mutaka* (subst. inv.).

Nuage, *di-kumbi*, pl. *ma*.

Nudité, *mutaka, buamba*.

Nuit, *bu-fuku*, pl. *ma* ; en pleine nuit = *pa bukata bua bufuku* ; bonne nuit ! = *lalapo* ! on répond : *lalapo nowe* !

Nul, *ke muntu, ke muntu... yo, ke umo, ne umo*.

Nuque, *ku-ikoshi* (locatif).

O

Obéir, *ku-nakila*.

Obéissant (être...), *ku-naka, ku-koka*.

Objet, *ki-ntu*, pl. *wi*.

Oblique (être oblique), *ku-kondama, ku-pendama*.

Obscur, être obscur = *ku-fita*; il fait obscur ici dedans = *muafita muno*: faire obscur, par suite de la venue de la nuit = *ku-ila*.

Ex : Le soleil est couché depuis longtemps; il fait obscur = *diuwa diapona kala, buaila*.

Obscurcir, *ku-fitishia*.

Obscurité, *fukuta, fita, mfinshi*; dans l'obscurité = *mu* suivi de l'un de ces trois noms.

Obstination, *bu-kolo*.

Obstiné, — *a bukolo*; être obstiné = *di na bukolo*.

Obtenir, *ku-tambula, ku-poka*.

Occident, *jika, mbonshi*; à (ou) vers l'Occident = *ku jika, ku mbonshi*.

Occiput, *di-koshi*; il m'a frappé sur l'occiput = *wampumine pekoshi*.

Odeur, avoir, répandre une odeur (bonne ou mauvaise) = *ku-nunka*.

Odorant (être...), *ku-nunka*.

Œil, *di-so*, pl. *meso*; fermer un œil = *ku-buta ku diso dimo*; ouvrir un œil = *ku-butula ku diso dimo*. (Voir au mot « Yeux »)

Œillade, *ki-peno*, pl. *wi*.

Œuf, *di-yi*, pl. *ma-yi*.

- Offenser, *ku-tuka, ku-fitishia*; se trouver offensé = *ku-fitwa*.
- Offrir, *ku-tambika*; offrir en vente = *ku-sunshia*.
- Oie. *sekwe*, pl. *wa, di-mbata*, pl. *ma*.
- Oignon, *di-tungulu*, pl. *ma*.
- Oindre, *ku-shinga*.
- Oiseau, *koni*, pl. *toni*; grand oiseau = *ki-oni*, pl. *wi*.
- Ombilic, *mu-nyofu*, pl. *mi, mu-toto*, pl. *mi*.
- Ombrage, *ka-mfute, ki-mfute, mu-i-tala* (lieu ombragé).
- Ombre, *mu-siñininya, ki-shingwa*.
- Ombrelle. (Voir au mot « Parasol ».)
- Omettre, *ku-shia, ku-leka; ku-lufia, ku-luwa, ku-ilwa*, etc.
- Omoplate, *ki-bembo*, pl. *wi*.
- On. (Voir gramm. chap. pronom indéfini. On l'a pris = *wamukwata*.)
- Oncle (maternel), *mansewa mu-ishio*.
- Onde, *di wimbi*, pl. *ma*.
- Ondée, *mfula*.
- Ongle, *di-ala*, pl. *mala*.
- Onze, *dikumi na-mo*
- Opiniâtré, *bu-kolo, lu-pata*.
- Opiner (du bonnet), *ku-kununa mutwe*.
- Opposition, *lu-pata*; faire de l'opposition = *ku-patanya*.
- Oppresseur, *ki-nyanta, ki-panta, nkulukulu*.
- Oppression, *bu-nyanta, bu-panta, bu-kulukulu*.
- Opprimer, *ku-nyanta, ku panta*.

- Opprobre, *ki-ko*, pl. *wi*
- Or (métal), *olo, ulu, lupiya*.
- Orage, *mfula*.
- Ordonner, 1^o donner un ordre = *ku-tuma, ku-tuma diwi, ku-tuma lu-tumo* ;
 2^o Arranger = *ku-lungika*.
- Ordre, *lu tumo*, pl. *ma, di-wi*, pl. *ma* ; —de départ = *mu-laye*, pl. *mi*.
 Donner un ordre = *ku-tuma, ku-tuma diwi* (ou) *lu-tumo*.
 Recevoir un ordre = *ku-tumika*.
- Ordure, *wi-fwi, tu-fwi*.
- Oreille, *ku-twi*. pl. *ma*.
- Oreiller, *mu-sau*, pl. *mi, mu-samo*, pl. *mi*.
- Orgelet, *sonkela*, pl. *wa*.
- Orient, *tunduka, kawanga* ; à (ou) vers l'Orient = *ku tunduka (diuwa)*.
- Orifice, *ka-nwa ka* suivi du nom de l'orifice duquel il s'agit ; *ki-belo*.
- Origine (principe, début), *ntendekelo, nsamikilo, lu-badinshi* ; à l'origine = *ku ntendekelo, ku nsamikilo, ku lubadinshi*.
- Orner, *ku-nengeshia, ku-wamya*.
- Orphelin, *muana wa nshiwe*, pl. *wana wa nshiwe*.
- Orteil, *di-na*, pl. *ma-na, ka-kumo*, pl. *tu* ; gros orteil = *ki-kumo*, pl. *wi*.
- Os, *ki-kupa*, pl. *wi* ; os du coude = *ka koñani*. (Voir tibia, fémur.
 Se casser un os = *ku-tshimuka kikupa*..

Osciller, *ku-pena pena, ku-pepela*.

Ossements, *wi-kupa*.

Otage, *lu-kolo*, pl. *n*.

Oter, *ku-fumyapo*; s'ôter = *ku-fumapo*.

Ex. : Ote-toi de là que je passe = *fuma po, mpite*.

Ou, *ani, shi... shi*.

Où, *kue? —pi? —epi?* « *Pi* » est général et se met toujours à la fin de la phrase : *uya pi? udi pi?* etc. « *Epi* » se combine avec *ku, mu, pa*. Où allez-vous? = *uya kuepi?* Où êtes-vous? (sur quoi?) - *udi pepi?* (dans quoi?) *muepi?*

Où est-ce-que = *i kuepi ko..., i muepi mo..., i pepi po...*

Là où = *akua ko..., amua mo..., apa po...*

Oubli, *ku-luwa* (subst. verbal).

Oublier, *ku-ilwa, ku-luwa, ku-lawukila*.

Ouest, *jika, mbonshi*; à l'ouest, vers l'ouest = *ku jika, ku mbonshi*.

Oui, *ero, ino*; se rend aussi par « ê-è » prononcés gutturalement.

Ouïe, *ma-twi*.

Ouïr, *k(u)-umfwa, k(u)-umfwana, ku-teleka*.

Ouragan, *ki-nkunta*, pl. *wi*.

Ourler, *ku-mama*; ourlet = *mufumo wa ku mpelo*.

Out-law, *ka-pondo*.

Outrage, *ma-tuka*.

Outrager, *ku-tuka*.

Ouvert, —*ashi*; une porte ouverte = *ki belo kiashi*.

Ouverture, 1^o d'une porte, d'une fenêtre, tout ce qui

donne accès dans une habitation, étable, poulailler, etc. = *ki-belo*, pl. *wi*;

2° fosse = *bu-ina*, pl. *mena*. Voir aussi les mots : porte, orifice, fente, trou, etc.

Ouvrage, *mu-dimo*, pl. *wi*, *mingilo*

Ouvrier (artisan), *sendwe*. pl. *wa*.

Ouvrir, 1° une porte, une fenêtre = *ku-shinkula*;

2° une boîte = *ku-butula*;

3° un paquet lié = *ku-kutulula*

4° les yeux = *ku-butula ku meso*;

5° la bouche = *ku-asama*;

6° une route, un sentier = *ku-sawa di-shinda*;

7° un ressort, le détendre = *ku-kankunyunya*;

8° des rangs = *ku-jikulako*; ouvrez les rangs = *Jikulaiko*;

9° une malle = *ku-butula*, *ku-fungula*.

P

Pagaye, *mu-supi*, pl. *mi*, *mu-iko*, pl. *mi*, *nkafi*, pl. *ma*.

Pagayer, *ku-vuwa*.

Pagne, *ki-lulu*, pl. *wi*, *ki-sandji*, pl. *wi*, *mbwishia*.

Paiement, *mfuto*, *mfweto*.

Pain, *mbolo*.

Pâitre, *ku-dia*. Faire pâitre = *ku-dishia*, *ku-funga*.

Paix, *Mutende*. Onomatopée correspondant à l'idée de paix = *Se-e*.

Palabre, *Mi-anda, Mi-landu.*

Pâle. — *toke, —a-toka, —a-ku-toka.* Être ou devenir pâle = *ku-toka*

Pâlir, *ku-toka,*

Palissade, *mpembwe*, pl. *ma*; *mpoma*, pl. *ma*; *dipoma*, pl. *ma*; *nsakwa*; *lupangu*, pl. *mpangu.*

Palmier, (Elaïs) *mu-koma*, pl. *mi.*

Palper, *ku-finyanta,*

Palpiter, (cœur) *ku-tutayila*

Pâmer (se , *ku-pungila, ku-tembukila.*

Panier, 1° panier tressé, sans couvercle, comme ceux dans lesquels l'indigène apporte au marché sa farine, ses arachides, etc... *ki-tenge*, pl. *wi*; *ki-awo*, pl. *wi*; *ki-lala*, pl. *wi.*

2° panier tressé, avec couvercle = *pupo*, pl. *ma*;

3° panier en écorce, portatif = *shielo*, pl. *ma*;

4° panier grand, non-portatif = *ñulu, ngulu, mukuku*, pl. *mi*;

5° panier dans lequel on transporte les poules = *ki-sangala*, pl. *wi*;

6° long panier (*mutete* du Bas-Congo) *mu-tonga*, pl. *mi.*

Panse (voir ventre).

Panser *ku-ndapa.*

Pantalon, *mutwelo wa ku mauulu*, pl. *mitwelo ya ku mauulu.*

Papa, *tata.* Ce mot ne s'emploie qu'en parlant à ou de son père à soi, sinon il faut employer *shi.*

Ex. : Mon père = *tata* ; ton père = *shiowe.*

Papier, *mu-kanda*, pl. *mi*; *mu-nkanda*, pl. *mi*.

Papillon, *ki-puputwa*, pl. *wi*; *ki-pempele*, pl. *wi*;
ki-mpepele, pl. *wi*.

Papyrus, *bu-sadi*, pl. *ma*.

Paquet, 1° en général, *ki-kuta*, pl. *wi*; *mu-po*, pl. *mi*; (se dit plutôt d'un fagot et d'une gerbe);
mieux : *ki-fwe*, pl. *wi*.

2° paquet (rouleau) de ficelle = *ki-tudiu*, pl. *wi*.

Par, 1° préposition de lieu, *pa-ku*; être assis par
terre = *ku-ikala pa nshi*;

Je suis venu par la forêt = *naya dia ku mulundu*;

Il est entré par la fenêtre = *watwela pa* (ou *ku*)
njanena;

2° préposition indiquant l'agent du passif. *na*;

Ex. : Le chasseur a été blessé par son frère = *ki-
binda watapwa na muan' awo*;

3° préposition indiquant le motif, *mu*;

Ex. : Il refuse tout par avarice = *wakana wintu
wionso mu butani buandi*;

4° préposition indiquant l'endroit, l'organe par
lequel on tient une personne ou une chose, *Pa-
mu-ku*;

Ex. : Je l'ai saisi par les cheveux, par le bras =
namukwata mu nyuene, pa kuboko;

Prenez la cruche par l'anse = *kwata mulondo ku
mukolo*;

5° préposition indiquant l'instrument, le moyen,
ku-na-dia;

Ex. : Il a été tué par un coup de pierre = *wamui-
paya ku (na) dibwe*;

Voyager par eau, par terre = *ku enda dia mema, dia ku ntanda* ;

6° préposition indiquant la manière, *na, mu* ou rien ;

Nous l'avons pris par force = *Tuamukwata na (ou mu) bu lobo* ;

Le lièvre ressemble à l'âne par les oreilles = *kalulu kapala mpunda matui* ;

7° Par chez, *kwa* ;

Ex. : Je suis passé par chez Muenda = *napita kwa Muenda* ;

8° Par-dessus, *pa* ;

Ex. : Sauter par-dessus une table = *ku-kiluka pa mesa*.

Parabole, *ki-shimikishio*, pl. *wi* ; *lu-anu*, pl. *n*.

Paraître, *ku-mueka, ku-moneka* ; faire paraître = *ku-muekeshia*.

Paralytique, *ki-lemu*, pl. *wawilema*.

Parapluie, *ki-seke*. pl. *wi, mu-mfule*, pl. *mi, mutaka*. pl. *mi*.

Parasol, idem.

Parce que, 1° ne se traduit pas ;

Ex. : Nous aimons ce blanc parce qu'il est bon = *tuatemwa mukelenge au, muntu wanengela* ;

Je refuse cette étoffe parce qu'elle n'est pas solide = *na kana kisandji aki ke kiakukosa yo* ;

2° Se traduit par *mba* (disant que) ;

Ex. : Ils ont refusé cette femme parce que (disant que) elle était vieille = *wakene mukaji au mba i mukote* ;

3° *pantu* ;

Ex. : Cet homme est mort parce qu'il a refusé de boire le médicament = *untu au wafwa pantu wakene kutoma bukanga*.

Pardonner, *ku-lekela, ku-lekela mianda*.

Parent, *mu-longo*, pl. *wa* ; mes parents (c'est-à-dire ma famille) *walongo wame*.

Parenté, *bu-longo, bukwe*.

Paresse, *bu-kope*.

Paresseux, *kope*, pl. *wa*. Il est étrange de constater comme l'idée de « paresse » est étrangère au cerveau du noir. Il la rend généralement par « ne pas être fort », *ku-bula bulobo, kadi na bulobo*.

Paria, *ka-pondo*, pl. *tu* ou *wa*.

Parier, *ku-pinga* ; faire un pari mutuel = *ku-pingana, ku-finikila*.

Pari, *ki-pingo*, pl. *wi* ; gagner un pari = *ku-binga* ; perdre un pari = *ku-pia mambo, ku-fwikila*.

Parler, *ku-nena, ku-laka* ; causer = *ku-isamba, ku-ambaula* ; parler dans le rêve, dans le délire = *ku-ayila, ku-sashila* ; parler en faveur de quelqu'un = *ku-nenena, ku-lakila, ku-nyangwila, ku-lumbulwila* ; parler bas = *ku-laka munshi, ku-nena mayaya, ku-tepeta* ; parler plus haut = *ku-lakishia, ku-neneshia*,

Parmi, *mu*.

Parole, 1° Sens abstrait, la faculté de parler, *Bu-nena, bu-laka*.

2° Sens concret, mot, *mu-anda*, pl. *mi*.

Partager, *ku-aba, ku-abula, ku-abanya*.

Partie, en parlant de quantité, *wamo, wakuawo*;

Ex. : Une partie sont allés à la guerre, une partie sont restés = *wamo waya ku vita, wamo was-hiala*;

En parlant de quotité (morceau) la traduction du mot partie ne semble pas exister. On rend par *ka-tshutshu*, etc.

Partir, *ku-ya*. Il est parti = *waya*; partir de = *ku-fuma ku, ku-tamba ku*; faire partir = *ku-fumyapo, ku-tambishia, ku-panga*.

Partout, *k(u)onso, m(u)onso, ponso*.

Parvenir, *ku-fika; ku-fikila*. — Faire parvenir = *ku-fikishia*.

Pas (n), *lu-tambi*, pl. *n*. Presser, accélérer son pas = *ku-endesha*. Marcher à petits pas = *ku-enda witshu-witshu, panene-panene*. Donner un pas de conduite à = *ku-shindikila*.

Pas (négation), *ke*. Ne pas vouloir = *ke kuswa, ke .. yo*. Donnez-moi ce couteau-là, pas un autre = *Umpa lupete alu, ke lukuawo yo*.

Pas même = *ninga, nangwa*.

Ex. . Je n'ai pas vu d'hommes, pas même un seul = *Ami nkiamwene wantu, nangwa umo*.

Passer (en général), *ku-pita*; passer une rivière = *ku-awuka*; faire passer une rivière à ... = *ku-awula*; passer (une faute à quelqu'un) = *ku-lekela*; passer par-dessus une haie, par ex. : d'un bond = *ku-kila pa, ku-kiluka pa*. Faire passer

- quelque chose (de main en main jusqu'à ce que cela arrive au destinataire) *ku-pishishia*.
- Pasteur**, *mufunga*, pl. *wa*. Ce mot est d'habitude suivi du nom des animaux que l'individu garde *mufunga mbiyi*, *mufunga ñombe*, etc.
- Patate** (douce), *kantola*, pl. *tu*; *mbwala*, *kandolo*, *mbatata*.
- Pâte** (voir au mot « bouillie »).
- Patte**, 1° (sens propre), *ku-lu*, pl. *ma-lu*; *k(u)-ulu*, pl. *ma ulu*;
 2° (au figuré), « patte » en parlant d'une personne (grosse main, grand pied), *ki-kulu*, *ki-kasa*, pl. *wi*.
- Pâtre**, *mu-funga*, pl. *wa* (voir au mot « pasteur »).
- Patron**, *nkambo*, pl. *wa*.
- Pâturage**, *ki-dilo*, pl. *wi*.
- Paume**, *di-kasa*, pl. *ma*.
- Paupière**, *ki-peni*, pl. *wi*; *ki-kope*, pl. *wi*.
- Pauvre**, *mu-landa*, pl. *wa*. Être pauvre = — *di* (ou *ku-ikala*) *na bulanda*.
- Pauvreté**, *bulanda*, *bupavi*.
- Payement**, *mfuto*, *mfweto*.
- Payer**, *ku-futa*, *ku-fweta*. Payer tribut = *ku-lambula*.
- Pays**, *nshi*. Aussi le préfixe *Bu*. Ainsi *Bu-lomotwa* est le pays des *Ba-lomotwa*, *Bu-luba* est le pays des *Ba-luba*, *Buyeke*, *Bulamba*, etc.
- Peau**, *ki-kowa*, *ki-sewa*. Enlever la peau (écorcher) = *ku-wula*, *ku-funda*, *ku-shiona*.

Péché, *mu-anda*, pl. *mi*.

Pécher, 1° à la ligne = *ku-loba masawi*;

2° au filet = *ku-teya masawi*.

Pêcheur, *ki-luwe wa masawi*.

Peigne, *ki-sakulo*, pl. *wi*.

Peigner, *ku-sakula*. Se peigner = *ku-isakula*.

Peine, 1° douleur physique = *mu-songo*, pl. *mi*;

2° douleur morale = *ki-konko*, pl. *wi* ou *ka-konko*

(pl. *tu*) selon que la peine est grande ou légère.

Peler, *k(u)-uwula*, *ku-ibula*, *ku-totola*.

Pèlerin, *mu-luendo*, pl. *wa*.

Pelures, *wi-pu*, *wi-ula*.

Pencher, 1° par ex. : un récipient pour verser = *ku-sendeka*;

2° une branche, par ex. = *ku-bandika*;

3° (au sens intransitif) = *ku-sendama*; (récipient)
ku-inama hommes, arbres, etc.;

4° se pencher = *ku-bandama*.

Pendant, *mu*, *pa*, *po*. Pendant la pluie = *mu mfula*.

pendant qu'il parlait = *po wadi kulaka*, *padi kulaka*.

Pendre, 1° (transitif) = *ku-yeshia*, *ku-kudika*, *ku-kwika*. Pendre quelqu'un = *ku-yeshia* (*ku-kudika*, *ku-kwika*) *muntu ku monji*;

2° (intransitif) être pendu = *ku-yela*;

3° se pendre = *ku-i-yeshia*; *ku-i-kudika ku monji*.

Pénétrer, 1° entrer = *ku-twela*;

2° pénétrer jusqu'à quelqu'un = *ku-fika ku*;

3° pénétrer dans quelque chose avec violence, effraction = *ku-sawa*.

Pénible, — *a kola*, — *afia*.

Pénis, = *lu-bolo*, pl. *m.*; *bu-kala*, pl. *ma*. Terme de dédain et d'injure = *ka-pono*.

Penser, *ku-languluka*.

Percer, *ku-sawa*, *ku-tobola*. Être percé = *ku-sawika*, *ku-toboka*.

Percher, venir se percher sur (oiseau), *ku-tumba ku, pa*. Être perché (en parlant d'une personne assise sur un endroit élevé), *ku-tentama*.

Perclus, *ki-lema*, pl. *wa-kilema*; être .. *ku-lemana*.

Perdre, 1° un objet = *ku-lufia*, *ku-lakashia*. On tourne plus souvent par la forme moyenne : *ku-luwa*, *ku-lakata*;

Ex. : J'ai perdu mon couteau en route = *Lu pete lualakata muishinda*;

2° perdre de vue, oublier — *ku-ilwa*, *ku-luwa*, *ku-lawukila*;

3° perdre son chemin = *ku-ilwa dishinda*;

4° perdre quelqu'un, l'égarer = *ku-idishia dishinda*, *ku-lufia dishinda*;

5° perdre (un procès, un pari) = *ku-pia mambo*, *ku-fwikila*;

6° se perdre ou s'égarer = *ku-eleka*, *ku-jimina*, *ku-luwa*, *ku-lakata*.

Perdrix, *nkwadi*, pl. *wa*.

Père, en parlant à ou de son père à soi = *tata*, pl. *ma*;

- Sinon : *shi* qui avec le possessif ne forme qu'un mot : *shiove, shiandi, shietu, shienu, shiawo*.
- Perforer, *ku-sawa, ku-tobola*. Être perforé = *ku sawika, ku-toboka*.
- Périr, *ku-fwa*.
- Perle, *lu-peto, ma-lungo, mabwe, busanga*.
- Permettre, *ku-itawa, ku-itawila, ku-sumina, ke ku-kanya*.
- Perpétuel, *a nyeke, —a nyenke*.
- Perpétuellement, *nyeke, nyenke*.
- Perpétuer, *ku-nyekeshia*.
- Perroquet, *ka-longo*, pl. *tu* ; *ka-sukwa*, pl. *tu* ; *ka-suku*, pl. *tu*.
- Personne, 1° être humain = *mu-ntu*, pl. *wa* ;
 2° nul = *ke muntu* ; *ke muntu yo* ; *ne umo* ;
 3° en personne = *—ine* ; moi, en personne = *ami muine*.
- Personnellement, *muine* pour les trois personnes du singulier = *ami muine, owe muine, aye muine* ; *wene* pour les trois personnes du pluriel = *atwe wene, anwe wene, awo wene*.
- Pesant, *—neme, —a nema, —a kunema* ; être pesant = *ku-lemá, ku-nema, — di na bujito*.
- Pesanteur, *bu-jito, ku-nema* (subst. verbal), *buneme*.
- Peser, 1° (sens transitif) (peser une marchandise) *ku-esekeshia* ;
 2° (sens intransitif) (être lourd) *ku-nema, ku-lemá*.
- Pet, *kifu*, pl. *wi* ; *ki-fulu*, pl. *wi* ; *ki-fuji*, pl. *wi*.
- Péter (faire des pets), *ku-nya wifu, ku-nya wifulu, ku-nya wifuji*.

Petit, —*tietie*, —*tshushu*, —*kese*, —*nene*. Dans le sens de court = *ipi*; souvent « petit » se rendra par le préfixe *ka*, pl. *tu*.

Ex. : Une petite maison = *ka-zuwo*; de petites maisons = *tuzuwo*. A petits pas = *witshu-witshu*, *panene-panene*, etc.; être petit (ou) trop petit = *ku-tshepa*, *ku-kepa*, *ku-ipipa*.

Petitesse, *bu-tshietie*, *bu-nene*, *bu-kese*. Dans le sens de « court » = *bu-ipi*.

Petite-vérole, *ki-lala*, *mwalo*, *nduwi* (plutôt *kiswahili*).

Peton, *kakulu*, pl. *tu*.

Pétrir, *ku wumba*, *ku-tobwela*.

Peu 1° (quantité), *ke-ingi*, *ke-ingi yo*, —*kese* —*nene*. Wantu *wakese*, etc ;

2° (quotité) *ka*, pl. *tu*; un peu de tabac = *kaf-wanka*; un peu d'eau = *tu ima*.

Peur, *moyo mu-eso*; avoir peur = *di na moyo*, *di na mueso*; faire peur = *ku-tshinishia*, *ku-lengeshia moyo* (ou *mueso*); avoir une peur soudaine, sursauter = *ku-eveka*; faire peur ainsi = *ku-eveshia*.

Peureux, —*amoyo*, *amu-eso*; être peureux = —*di na moyo*, *di na mueso*.

Peut-être, *padi*, *ta*.

Phacochère, *lu-penge*, pl. *mpenge*.

Phtisie, *di-wowa*.

Pièce (voir partie, morceau), une pièce d'étoffe = *di-kola*, pl. *ma*; les pièces d'un objet brisé, cassé = *wi-tele*, *wi-ninga*;

Mettre en pièces : 1° un corps solide = *ku-lala* ;

2° un tissu, un écrit = *ku-sana*, *ku-sanaula* ;

Etre en pièces : 1° pour un corps solide = *ku-ladika* ;

2° pour tissus, papier, etc. = *ku-sanika*, *ku-sanauka*.

Pied, *ku-lu*, pl. *ma* ; *k(u)-ulu*, pl. *maulu* ; *lu-kasa*, pl. *ma* ; grand pied = *ki-kulu*, pl. *wimaulu* ; plante du pied = *lu-ayo*, pl. *ma* ; *lu-kasa*, pl. *ma* ; fouler aux pieds = *ku-nyanta* ; pied du lit indigène = *lu-panda*, pl. *ma* ; lâcher pied = *ku-nyema* ; perdre pied = *ku-ibila*.

Piège : 1° le piège qui consiste en une fosse recouverte de branchages = *bu-kinga*, pl. *ma* ;

2° celui fait au moyen d'un nœud coulant attaché à un arbuste courbé = *ka-pwe*, pl. *tu* ;

3° celui fait au moyen d'une pierre qui écrase = *ki-fu*, pl. *wi*

Pierre, *di-bwe*, pl. *ma* ; grosse pierre, roche = *ki-bwe*, pl. *wi* ; petite pierre, caillou = *ka-bwe* pl. *tu* ; pierres entre lesquelles on broie le grain de sorgho, maïs, etc. : celle du dessus = *mpelo*, pl. *mapelo* ; celle du dessous = *di-bwe dia ku-pelapo* ; pierres assemblées pour former le foyer et sur lesquelles repose le pot (*kisuku*) = *di-fya*, pl. *ma*.

Piétiner, *ku-nyantawila*.

Pigeon, *nkunda*, pl. *wa*.

Pigeonnier, *ki-kunda*, pl. *wi*.

Pile; *mu-lwi*, pl. *mi*; *mu-tumbi*, pl. *mi*.

Piler, *ku-twa*.

Pile-pile *lu-kitu*, *pidi-pidi*, *pili-pili*.

Piller, *ku-sala*, *k(u)-onaula*, (sens absolu) *ku-iba*.

Pilon, *mu-insi*, pl. *mi*; *mu-ishi*, pl. *mi*.

Pince, 1° d'un crabe, p. ex. = *di-ninga*, pl. *ma*;
2° outil, *ki-manto*, pl. *wi*.

Pincer, 1° serrer la superficie de la peau entre les
doigts = *ku-shintula ki-nshintwa*;

2° en parlant d'un crabe, d'une écrevisse = *ku-*
bambakanya, *ku-suma*;

3° surprendre = *ku-kwata*.

Pingre, 1° (nom), *mu-tani*;

2° (adj.) *mu-tani*, — *a butami*, — *di na butani*.

Pintade, *nkanga*, pl. *ma*, *di-kanga*, pl. *ma*.

Piocher, 1° creuser, *ku-kola*, *ku-poya*;

2° travailler dans un champ = *ku-dima*.

Pipe, 1° d'Europe, *mu-temba*, pl. *mi*.

2° indigène, faite d'une calebasse = *mu-tonga*,
pl. *mi*; *ki-pupa*, pl. *wi*; *ki-tompo*, pl. *wi*; le
foyer proprement dit de cette pipe = *ki-nongo*,
pl. *wi*; *nkando*, pl. *ma*.

Piquant (subst.), *mu-iba*, pl. *mi*; (adj.), — *a miba*,
si c'est un objet piquant parce qu'il a des
épines; et — *a kusongoka*, *a nsongo*, si c'est
un objet pointu.

Piquer, 1° avec une épingle, etc. = *ku-tunga*;

2° en parlant d'un insecte = *ku-suma*;

3° se piquer à = *ku-itunga ku*.

Pirogue, *bu-atu*, pl. *ma*; en écorce = *ka-bende*, pl. *tu*.

Pisé, *lu bumbu*; maison en pisé = *nzuwo ya lubumbu*; mettre le pisé = *ku-masa*; niveler, égaliser le pisé = *ku-shingwila*; tomber (en parlant du pisé) = *ku-masuka* (sujet, maison).

Pis. 1° mamelle, *Di-bele*, pl. *ma*;

2° compar. de mal (Voir grammaire .

Pissat, *ma-su*.

Pisser, *ku-sukula*; *ku-sukula*, *kusukula*, *masu*.

Piste, 1° trace laissée par un animal = *ma-lu*, *ma-ulu*;

2° laissée par un homme = *mayo*.

Pistolet, *basitola*, *kabutu katshutshu*, pl. *tumata tutshutshu*.

Piston (fusil à), *buta bua*, *lusenga*.

Pitié, *lusa*; éprouver de la pitié = *ku-mona lusa*; par pitié = *mu lusa*.

Place. Le nom correspondant n'existe pas, on emploie une périphrase : la place où il est mort = *po-wafwile*; la place où vous vous trouvez = *apapo muimana* (voir aussi gramm. au § « noms dérivés »).

Placer, *ku-tula*; placer par terre = *ku tula panshi*; placer des ventouses = *ku-sumika*; placer côte à côte = *ku-pusanya*; placer en ligne = *ku-imika munongo*; se placer en ligne = *ku-imana i munongo*; placer un piège = *ku-teya*; placer en croix = *ku-kimbakanya*; se placer, se trouver placé = *ku-imana*, *ku-shikama*, *ku-ikala*.

Ex. : Ils se placèrent au pied d'un arbre = *waya ku-imana ku kitshi*.

- Plaider (pour quelqu'un), *ku-nyangwila*.
- Plaie, *ki-londa*, pl. *wi*; plaie purulente = *lu-twela*, pl. *ntwela*.
- Plaindre (se), 1° se lamenter = *ku-dila*, *ku-winzā*;
2° Se plaindre de quelqu'un devant une autorité = *ku(mu) ponena ku...*
- Plaine, 1° (de hautes herbes), *mu-sanza*, pl. *mi*;
aussi *nsanza*;
2° Boisée = *mu-lundu*, pl. *mi*;
3° Marécageuse, à petite herbe = *di-lungu*, pl. *ma*.
- Plaisanter, *ku-seka*.
- Planche, *mbau*; *di-baya*, pl. *ma*,
- Planer, *ku-tanika ma papi*.
- Plante, *ki-tshi*, pl. *wi*; *ka-kitshi*, pl. *tuwitshi*.
- Planter, (en parlant de plantes) *ku-dimba*; en parlant de graines = *ku-viala*.
- Plat, 1° récipient = *di-longa*, pl. *ma*; *ki-sampwilo*, pl. *wi*;
2° Mets = *ki-dio*, *wi-dio*, *ki-diwa*;
3° adj., n'avons jamais entendu dire que *pamo ponka*.
- Plâtrer, *ku-masa*; niveler le plâtre, l'égaliser = *ku-shingwila*.
- Plein, être plein = *ku-yula*.
- Plénitude, *Di-yula*.
- Pleur, 1° larme = *mu-polo*, pl. *mi*; 2° cris de douleur = *ma-dilo*.
- Pleurer, *ku-dila*.
- Pleuvoir, *ku-noka*. Il pleut ici dedans = *muanokamuno*.

Pli, *Di-sonsa*, pl. *ma*:

Plier, 1° sens de courber = *ku-kondeka*; *ku-kon-komeka*;

2° plier une étoffe = *ku-funga*, *ku petamo*.

Plomb, *ka-potwe*.

Plonger, *ku-tokena*, *ku-ibila mu-mema*.

Plume, *di-sala* pl. *ma*; plume pour écrire = *kit-shi kia munkanda*.

Plumer, *ku tukula masala*. *ku-fufula masala*.

Plus, *-kuawo*. J'en veux plus (des perles) = *nsaka ma kuawo (ma bwe)*. Ne plus = *ke... dikwoawo yo...* Je n'irai plus = *nki kayako di kwawo yo*.

Plusieurs, *wamo*.

Plutôt, *poso*.

Poche, *mufuko*, pl. *mi*.

Poêle (nom fém.), poêle indigène pour griller le maïs = *ki-wawa*, pl. *wi*; *k-inga*, pl. *wi*.

Poids, *bu-jito*.

Foignée, 1° contenu d'un poing = *mu-keno*, pl. *mi*;

2° partie d'une chose par où on la prend = *mu-kolo*, pl. *mi*.

Poignet, *di-ningo dia ku-boko* (Terme plutôt générique. Le spécial semble ne pas exister).

Poil, de l'homme = *nkope*, *masako*, *maso* (sing. = *lu-kope*, *disako*, *diso*);

2° de la bête = *woya*, *boya*;

3° dans le sens de cheveux = *lu-suki*, pl. *nsuki*; *lu-nyene*, pl. *n*.

4° poil de la barbe = *mu-efu*, pl. *mi*;

5° poil de la queue du cheval, etc. = *lu-kafu*, pl. *nkafu*.

Poindre (en parlant du jour), *ku-kya*; le jour commence à poindre = *buakya*.

Poing, *ki-koni*, pl. *wi*; donner un coup de poing = *ku-kupila kikoni*.

Point, 1° adverbe de négation = *yo*; voir aussi gramm. forme négative du verbe. Ne point vouloir = *ku-kana*.

2° le point du jour = *ma-kya*; au point du jour *ku ma-kya*.

Pointe, *nsongo* (sens pluriel?) Pointe de terre = *ki-tonto*, pl. *wi*; Tailler en pointe = *ku-songa*.

Pointu, — *a twa*, — *a kutwa*, — *a bwile*; être pointu = *ku-songa*, — *di na nsongo*, *na bwile*, *kutwa*.

Pois, *lu-kunde*, pl. *nkunde*.

Poire, (à poudre), *mpembe*, pl. *ma*.

Poison, *bu-lembe*. Poison dont se servent les indigènes pour la pêche = *buwa*; l'arbuste = *ka-tula*.

Poisson, *di-sawi*, pl. *ma*.

Poitrail, *ki-adi*, pl. *wi*; *ka-kudi*, pl. *tu*.

Poitrine, *ki-adi*, pl. *wi*; *ka-kudi*, pl. *tu*.

Poivre, (indigène) *lu-kitu*, *pidi-pidi*, *pili-pili*.

Polir, *ku-kusa*.

Pomme d'Adam, (saillie thyroïde du larynx) = *ka-tambulanshima*, *ka-pokelela nshima*.

Pondre, *ku-sema mayi*.

Pont, *ki-lalu*, pl. *wi*; *mu-tanto*, pl. *mi*; *ki-landalo*, pl. *wi*.

Pont fait d'un seul arbre jeté d'une rive à l'autre
= *Mu-tantalo*, pl. *mi*.

Porc, *nguluwe*, pl. *wa*,

Porc-épic, *nungu*, pl. *wa*.

Porte, 1^o *ki-njilo*, pl. *wi*; *ki-wi*, pl. *wi*. On ajoute d'habitude = *kia ku nzuwo*; *kiwi* et *kinjilo* s'emploient pour désigner les portes indigènes en roseaux;

2^o *ki-dimba*, pl. *wi* = porte en planches;

3^o l'ouverture de la porte = *ki-belo*; fermer la porte = *ku-shinka ki-belo*.

Porter, (en général), *ku-senda*, *ku-sela*. Porter sur la tête, sur l'épaule, en main = *ku-senda*, *ku-sela*. Porter sur le dos = *ku-papa*; porter (un vêtement) = *ku-fwala*; porter des fruits = *ku-panga*; porter ensemble, en tas = *ku-tunta*; *ku-tuntshila*; Porter des coups = *ku-kupila*, *ku-puma*; porter aux nues = *ku-tota luine*; porter un coup d'un instrument tranchant = *ku-tapa*; Se porter bien = *ku-kosa*, *ku-koma*, *ku-languka*, — *di-tuntulu*.

Porteur, *muntu wa luendo*, pl. *wantu wa luendo*; *mu-luendo*, pl. *wa*; *muntu wa mushete*; le plus souvent simplement *mpagazi*, pl. *wa* (*kiswahili*).

Poser, *ku-tula*, *ku-weka*; se poser (comme un oiseau) = *ku-tumba* (*ku, pa*).

Posséder, — *di-na...*; aussi *ku-nonka*, litt. acquérir.
J'ai acquis, donc je possède.

Possesseur, *mu-ine* (*wa...*), pl. *wene* (*wa*).

Possible. Si possible = *ani kiswa*.

Poste (poste de blancs) *mbonge, poma*. Au poste =
pa, ku, mbonge, poma.

Poster (se) pour attendre quelqu'un = *ku-belama,*
ku-belamina.

Pot, *ki-suku*, pl. *wi*.

Pcterie (faire de la) = *ku-wumba*.

Pou, *ñkuso*, pl. *wa*.

Pouce, *ki-ala*, pl. *wi*.

Poudre, *mfundanga*.

Poule, *nzolo*, pl. *wa*.

Pouls, *mu-shipe, mu-jilo*.

Poumon, *sapala*.

Pour. Cette préposition se traduit le plus souvent par
la forme applicative du verbe.

Ex. : J'ai acheté deux poules *pour* vous = *naku*
potela wanzolo wawidi.

Quand *pour* ne peut se rendre par cette forme, il se
se traduit par *ku*. J'ai acheté cette lance *pour*
une brasse : *Napota* au *mukowe ku kiadi kimo*.

Mais même en ce cas *pour* peut s'omettre. *Na-*
pota kio kiadi kimo.

Pourlécher (se pourlécher les doigts), *ku-ilamba,*
ku-i-mianga, ku-i-fiompa.

Pourceau, *nguluwe*, pl. *wa*.

Pourquoi; *muanda ka, bualu ka, wika*. C'est pour-
quoi : *wio wiya*.

Pourri, — *a bola, — a kubola*.

Pourrir, *ku-bola*.

Poursuivre, *ku-londa*.

Pousser, en général : *ku-lundula*, *ku-tadika*. Pousser quelqu'un par derrière, précipiter = *ku-lundula*. Pousser, grandir = *ku-tama*. Pousser (une plante) = *ku-mena*. Pousser des fruits = *ku-panga*. Pousser des cris de deuil = *ku-dila*, *ku-dila madilo*. Pousser des cris de bienvenue = *ku-ila mikunda*, *k(u)-ula mi kunda*.

Poussière, *lu-vumbi*, *lu-kungu*.

Poussin, *kana ka nzolo*, pl. *tuana tua nzolo*.

Poutre, *mu-amba*, pl. *mi*.

Pouvoir, *ku-yuka*.

Pratiquer (la médecine), *ku-ndapa*, *ku-wuka*.

Précéder, *ku-ya*, *ku-enda kulutwe*; *ku-tangila*, *ku-tangidila*.

Précipiter, *ku-lundula*. Je l'ai précipité dans l'eau = *namulundwila mu mema*. Se précipiter d'un point élevé = *ku-kiluka*, *ku-tumbuka*. Précipiter sa marche. *ku-endesha*.

Prêcher, *ku-nena*, *ku-laka*, etc.

Prédire, *ku-wuka*.

Préférence (de), *poso*.

Premier, — *tanshi*, — *a lutanshi*. Marcher le premier = *ku-tangila*, — *di ku lutwe*.

Premier-Né, *mu-wedi*, pl. *wa*. Le premier-né de deux jumeaux = *ki-ungu*.

Prendre, 1° saisir, *ku-kwata*;

2° prendre doucement = *ku-poka*;

3° prendre haleine = *ku-tushia*, *k(u)-oya* ;

4° prendre feu = *ku-pia* ;

5° prendre qq. ch. (manger) = *ku-dia* ;

6° prendre femme = *ku-songola mukaji* ;

7° prendre époux = *ku-songolwa kumulume* ;

8° recevoir, accepter = *ku-poka*, *ku-tambula* ;

9° prendre congé = *ku-shiadika* ;

10° prendre un chemin = *kuenda* (ou *ku-ya*) *di-shinda*.

11° prendre de la peine = *ku-koka* ;

12° prendre la fuite = *ku-nyema*.

Préparer, 1° une chambre; une maison, un poste pour recevoir quelqu'un = *ku-lungika*, *ku-lungikila* (rel.);

2° des sortilèges = *ku-panda manga*; pour ou contre = *ku-pandila manga*.

Près, *pepi*. Le feu est tout près = *mudilo udi pepi*.
Près de = *pepi na*.

Présage (bon) *diese*, (mauvais) *mu-iko*, *mu-pamba*.
(Voir au mot « augure ».)

Prescrire. (Voir « ordonner ».)

Présent (cadeau), *bu-pane*, pl. *ma*; *bu-ntu*, pl. *ma*.

Présent (être), — *di po*, *ku-tanwa po*. A présent = *dino*, *buno*, *wino*, *wino-wino*.

Présenter, *ku-tambika*. Dans le sens de faire connaître quelqu'un = *ku-yukidishia*.

Préserver, *ku-lama*, *ku-lamina*.

Presser, 1° serrer = *ku-fina*, *ku-fika*. Pressez la main = *ku-i-muna* ;

2° le pas = *ku-endesha*.

Prêt. (Voir infra « prêter ».)

Prêter. Ce mot semble ne pas exister. On dit d'habitude = *kupa*, donner. Ou bien l'on emploie *ku-isumina*, emprunter. Au lieu de dire : J'ai prêté à Pierre, on dira : Pierre m'a emprunté.

Prévenir, 1^o informer = *ku-dimuna* ;

2^o devancer = *bukidi-bukidi*, précédé du verbe qui exprime l'action dans l'accomplissement de laquelle on a devancé les autres.

Prier, *ku-nombela*.

Prince, *mu-lopwe*, pl. *wa* ; *sultani*, pl. *wa*.

Principe, *ndekelo*, *nsamikilo*, *lubadinshi*. Dans le principe = *ku* suivi de l'un de ces trois noms.

Prise (tabac), *nsunko*.

Priser, *ku-sunkila*.

Prison, *ka-leye*, pl. *tu* ; *nzuwo ya mashika nzuwo ya munyololo*.

Proches (les) *walongo* ; mes, ses, tes proches. = *walongo wami*, *wandi*, *wowe*.

Professeur, *mu-lomboshi*.

Profit, *bu-nonshi*.

Profiter, *ku-nonka*.

Profond, — *a lepa*, — *jika*. Cette rivière est très profonde = *mukola au walepa*. (*wajika*) luine.

Profondeur, *bu-la*.

Prohiber, *ku-kanya*.

Prolonger (un chemin) = *ku-lepishia*

Promener (se), *ku-nanga*.

Promesse, Promettre. Ces mots semblent ne pas exister. On rendra par une périphrase.

Par ex. : « Le blanc m'a promis » se dira « Le blanc a dit que ».

Prompt, — *a lubilo*, — *a bu-kidi*, = *a luviti*.

Promptitude, lubilo, bukidi (ces mots sont généralement adverbés), *lu-viti*.

Prononcer, ku-nena, ku-laka, ku-sapula.

Prophétiser, ku-wuka.

Propre, — *a ku-toka*. Être propre = *ku-toka*.

Prostituée, mu-kambwe, pl. *wa*; *mu-kende*, pl. *wa*.

Protéger, ku-lamina.

Protester, ku-kana.

Provenir, ku-fuma, ku-tamba.

Provoquer, ku-kolomona.

Prudence, mano.

Prudent (être), — *di na mano, ku-dimuka*.

Prunelle, ka-moni, pl. *tu*.

Puant, (être), ku-nunka.

Puanteur, exhaler une puanteur + *ku-nunka*.

Pubère (être) en parlant d'une femme = *ku-val-wila*.

Puce, lu-wadiwadi, wadiwadi; les puces = *bunkese* (nom collectif).

Pudeur, nshoni.

Pudique, — *a nshoni, na nshoni*.

Puer, ku-nunka.

Puîné. (Voir au mot « cadet ».)

Puis, sanga, kabidi.

Puiser, *ku-têka* (ne pas confondre avec *ku-têka* = cuire faire bouillir, etc.) *ku-tapula*.

Puisque, *wio*. Puisque tu refuses = *wio wakana*.

Puissance, *bu-lobo*.

Puissant, — *a bulobo*.

Puits, *mu-kalo*, pl. *mi*; *mu-shima*, pl. *mi*.

Pulluler, *ku-fula*. Les champignons pullulent en cet endroit = *Pano bowe buafule*.

Pupille, (de l'œil), *ka-moni*, pl. *tu*.

Pur, selon les cas, — *afia* (moralement); *witu*, — *a kutoka*, etc.

Purgatif, *bu kanga bua kunya*, *buanga bua kunya*.

Purger, *ku-nya*. Se purger = *ku-toma buanga bua kunya*.

Purifier, *ku-tokeshia*.

Pus, *mafina*.

Putain, *mu-kambwe*, pl. *wa*; *mu-kende*, pl. *wa*.

Putréfier, *ku-boleshia*. Se putréfier = *ku-bola*.

Q

Quand, 1° adverbe interrogatif. *Lu-fuku ka? Diuwa ka?* Selon que « quand » vise un jour ou un moment d'un jour.

Ex. : Quand viendras-tu chez moi?

2° conjonction de temps : *pa, po, lo, dio*.

Ex. : Quand il arriva = *Po wafika*.

Quand je suis allé au *Buluba* = *lo nayile ku Buluba*.

Quarante, *makumi ana*.

Quasiment, *pashiala patietie ange*. Je suis quasiment tombé = *pashiala patiete a nge napona*.

Quatorze, *dikumi na —na*.

Quatre, —*na, nai*. Pris absolument, sans se rapporter à un nom = *buna, tuna, wina*.

Quatre-vingt, *makumi mwanda, makumi atanu na makumi asatu*.

Quatrième, —*a buna*.

Que, 1^o pronom relatif. (Voir gramm. au chapitre des pronoms) ;

2^o pronom interrogatif, *kika, wika* ;

3^o conjonction suivie du subjonctif, ne se traduit pas. Le seul subjonctif la rend ;

Ex. : Dites à l'homme qu'il vienne : *Laka muntu au eye kuno*.

4^o conjonction introduisant le discours indirect. Se rend par *mba* suivi du discours direct. Le discours indirect n'existe pas en *kiluba*.

Ex. : Il a dit qu'il ne voulait pas de cette femme parce qu'elle était trop vieille.

Walakile mba : na kana mukaji au, i mununu.

Mba répond au *vo* ; *wo*, du *kikongo*.

5^o Que dans le sens de comme, combien ! = *Wio*.

Ex. : Que je l'aime ! = *Wio namuswa*.

Quel, (lle), adjectif interrogatif = *ka?* Quelle chaise ? = *Ditebe ka?* Suivi d'un nom de personne = *ani?* Exclamatif, *ke* suivi du nom et du démonstratif.

- Quel coup de poing ! = *Ke kikoni aki*.
- Quelque, adjectif indéfini, —*mo* —*kuawo*.
 Ex. : Quelque jour ils vous prendront = *lufuku lukwawo wakakukwata..*
- Quelqu'un, *mntu*. J'ai vu quelqu'un = *namwene mntu*. Quelques-uns = *Wamo*.
- Querelle, *lu-tobo*, pl. *ma*.
- Quereller, 1^o transitif = *ku-funda*. 2^o Se quereller = *ku-toboka*.
- Querelleur, —*wa lu-tobo*.
- Questionner, *ku-ipangula*.
- Queue, *mu-kila*, pl. *mi*. Queue de l'éléphant = *ki-punga*, pl. *wi*. Crin de la queue = *lu-kafu*, pl. *nkafu*.
- Qui, 1^o pronom interrogatif, *ani* ;
 2^o pronom relatif. (Voir gramm. au chapitre des pronoms.)
- Quinze, *dikuma na —tanu*.
- Quitter, *ku-shia*, *ku-leka*. Quitter sa demeure pour s'établir ailleurs = *ku-viluka, ku-filuka, ku-kuka*.
- Quoi, pronom interrogatif, *kika? wika?*
- Quoique, *nangwa*.

R

- Rabaïsser, *ku-itulula, ku-itulushia*.
- Rabattre, *ku-itulula*.
- Raccommoder, *ku-sunga*. En parlant de linge, vêtements = *ku-lundakanya*.

- Raccourcir, *ku-ipipishia*.
- Race, *mbuto*.
- Racheter, 1° sens propre = *ku-pota di-kuawo, ku-bweshia*; 2° racheter un esclave = *ku-kula, ku-kombola*.
- Racine, *mu-shiashi*, pl. *mi*.
- Racler, *ku-kolola*.
- Raconter, *ku-ana*. Raconter une fable = *ku-aña luanu, ku-sapula*.
- Raide, — *a k(u)-oloka*, — *a kukosa*.
- Raidir, *k(u)-olola, kukoseshia*.
- Raie, Raies dans une étoffe = *mawala*. Etoffe à raies = *kisandji kia mawala*.
- Railler, *ku-punika; ku-punika kapuni*.
- Raison (motif), *bualu, muanda*. Pour quelle raison = *bualu ka, muanda ka, wika?* Avoir raison = *ku-binga*. Donner raison = *ku-bingishia*.
- Râler, *ku-bokola, ku-leka muya*.
- Rallonger, *ku-lepeshia, ku-lepeshia dikuawo*.
- Rallumer, *ku-wanza (ou) ku-kunka mudilo dikuawo*.
- Ramasser, *ku-tola*.
- Rame, *mu-supi*, pl. *mi*; *mu-iko*, pl. *mi*; *nkafi*, pl. *ma*.
- Rameau, *ka-musambo*, pl. *tumisambo*.
- Ramener, *ku-leta, ku-bweshia*.
- Ramer, *ku-vuwa*.
- Rameur, *muntu wa ku-vuwa*.
- Ramollir, *ku-nekenya*, au sens propre = *ku-nekenya dikuawo*.
- Ramper, 1° serpent = *ku-alangana*;

- 2° en parlant d'hommes ÷ *ku-kalawa*.
- Rançon, *nsawo ya ku-kula muntu*.
- Rangée, *mu-nongo*, pl. *mi*.
- Ranger, 1° mettre en ordre = *ku-lungika* ;
2° mettre sur un rang = *ku-imika munongo*.
- Rapacité, *luiso, butani, muino*.
- Râper, *ku-pela, ku-kusa*.
- Rapide, — *a lubilo*, — *a bukidi*, — *a luviti*.
- Rapidement, *lubilo, bukidibukidi*.
- Rapidité, *lubilo, bukidi* (ces mots sont généralement employés adverbialement), *lu-viti*.
- Rappeler, 1° trans., *ku-ita, ku-bweshia* ;
2° se rappeler = *ku-ivaluka, ku-languluka*.
- Rapporter, *ku-payila, ku-leta*.
- Rapprocher, 1° trans. = *ku-fweneshia, ku-fw eneshia pepi* ;
2° Se rapprocher = *ku-fwena, ku-palamina*.
- Raser, *ku-tenda, ku-tenda mi-efu, ñwene*. Se raser = *ku-itenda*.
- Rasoir, *di-yembe*, pl. *ma* ; *di-mo*, pl. *ma*.
- Rassasier, 1° *ku-ikushia* ;
2° Se rassasier, être rassasié = *ku-i-kuta*.
- Rassembler, *ku-pwidishia, ku-konga*. En parlant de choses = *ku-kongakanya*. Se rassembler = *ku-pwila, ku-pwidila*. (Aussi être rassemblés.)
- Rasseoir, 1° trans. = *ku-shidika dikuawo*. Sur quelque chose d'élevé = *ku-tenteka dikuawo* ;
2° Se rasseoir = *ku-shikata, ku-ikala, ku-jialala, dikuawo*.

Rat *mpuku*, pl. *wa*. Rat des champs = *di-wende*,
pl. *ma*.

Rate, *ki-liavepwa*.

Rater (sujet : arme) = *ku-patshila*. Le coup rata =
buta buapatshila.

Ration, *posho*, *mfweto wa ku (mu) dishinda*.

Rattacher, *ku-kuta* (ou) *ku-funga dikuawo*.

Rattrapper, *ku-kwata dikuawo*.

Rauque, sa voix est rauque = *diwi dia-shinka*.

Ravager, *ku-onaula*. Etre ravagé = *ku-onauka*, *ku-sala*.

Ravauder, *ku-lundakanya*.

Ravin, *lu-kena*, pl. *nkena*.

Ravir, *ku-iba*, *ku-sompola*.

Raviver (la flamme d'un feu) = *ku-temeshia*.

Rayé, — *a mawala*. Être rayé = *ku-walala*

Rebelle, *mu kandu*, pl. *wa*.

Rebeller (se), *ku-kanduka*.

Rébellion, *bu-kandu*, pl. *ma*.

Rebrousser, *ku-bwela*. Rebrousser chemin = *ku-bwela peshinda*.

Recéler, *ku-fia*, *ku-fisia*.

Recevoir, *ku-tambula*, *ku-poka*. Recevoir un hôte
= *ku-fikilwa na mweni*.

Recharger, une arme = *ku-shindila di-kuawo*.

Réchauffer, 1° un plat = *ku-kawishia*, *ku-kafia*. Se
réchauffer = *k(u)-onta mudilo*.

Rechercher, *ku-saka*.

Récolte, faire une abondante récolte = *ku-angula
widio wifule*.

Récolter, *ku-angula*.

Récompense, *mfweto, mfuto*.

Recompter, *ku-wala dikuawo*.

Réconciliation, *ki-pwano*, pl. *wi*.

Réconcilier, *ku-pwanya*. Se réconcilier = *ku-wana*.

Recoucher (se), *ku-lala ponka dikuawo*.

Recouper (voir au mot « couper »). Ajouter au verbe *dikuawo*. Dans le sens de raccourcir, *ku-ipipishia*.

Recouvrir, 1° couvrir de nouveau = *ku-buta, ku-fimba dikuawo*;

2° couvrir (voir ce mot).

Recracher, *ku-lapulula, ku-shipulula*.

Recruter, *ku-konga*.

Recueillir, 1° *ku-tambula, ku-poka*;

2° une succession = *ku-piana, ku-swana*.

Recuire, *ku-teka, ku-pikila dikuawo*.

Recul, avoir du recul = *ku-bwela*.

Reculer, *ku-enda ku nyuma*. En parlant d'un fusil = *ku-bwela*.

Reculons (à), *ku-enda kimpunde nyuma*.

Rédempteur, *mu-pulushi*, pl. *wa*; *mu-kushi*. pl. *wa*.

Rédemption, *bu-kushi*.

Redemander, 1° demander une seconde fois = *ku-nomba* (ou) *ku-lomba dikuawo*;

2° *ku-lomba, ku-nomba*.

Redouter, *ku-tshina, ku-nyema*.

- Redresser, *k(u)-olola*. Se redresser = *k(u)-oloka*.
- Refaire, *k(u)-owa*, *k(u)-uwa*. *ku-longa dikuawo*.
- Réfléchir, *ku-languluka*.
- Refroidir, 1° transitif = *ku-talashia*, *ku-tulaki-talale*;
2° intransitif = *ku-talala*.
- Refroidissement, *ki-fine*. pl. *wi*.
- Refuge, *ki-nyemeno*, pl. *wi*.
- Réfugier (se), *ku-nyema*, *ku-nyemena*; ...chez =
ku-nyema kwa.
- Refuser, *ku-kana*; refuser quelque chose = *ku-tana*;
refuser par une grimace spéciale = *ku-konwena*;
refuser par un signe de tête = *ku-puka mutwe*;
refuser d'entendre = *ku-puñanya*, *ku-pulanya*.
- Regarder, *ku-tala*.
- Région, *nshi*, *ntanda*.
- Règles, (menstruation) = *mashi*, *milopa*, *ma-sesa*;
avoir ses règles = *ku-fiama*, *ku-jila*, *ku-sesa*;
— *di na*, *mashi*, *masesa*, *milopa*; — *di ku ntanda*;
avoir ses premières règles = *ku-vwalwila*.
- Régner, *ku-vikala*.
- Regretter, *ku-sasa po*, *ku-languluka*, *ku-langulukila*;
regretter son village = *ku-languluka kibundi (mushi)*.
- Rein, *fyo*, pl. *ma*.
- Reine, *mu-lopwe muana inukaji*; femme de roi =
mu-kena, pl. *wa*; *mu-kodi*, pl. *wa*.
- Rejeter, 1° jeter de nouveau = *ku-posa*, *ku-ela dikuawo*;

2° jeter au loin = *ku-posa, kuela*;

3° vomir = *ku-lasa, ku-luka*.

4° refuser une demande = *ku-kana, ku-tana*.

Rejoindre, *ku-tana*.

Réjouir, *ku-sekeshia*. Se réjouir = *ku-seka*; le plus souvent « se réjouir », se rendra par « il fait bon chez ». Ex. Nous nous sommes bien réjouis chez Muenda se rendra par « il fait bon chez Muenda ».

Rejouissance, *nseko, lu-sekelelo*.

Relâcher, 1° ...un prisonnier = *ku-popolola, ku-fungula*;

2° ...des liens, les desserrer = *ku-lombolola mionji*.

Relater, *ku-sapula, ku-sapwila*.

Relaver, *ku-fula, ku-kenda, ku-kansa dikuawo*.
(Voir laver).

Relever, 1° *ku-lângula, ku-talula*.

2° relever la tête = *ku-inuka, ku-wanduka*;

3° relever de maladie = *ku-pwiwa, ku-puluka, ku-beluka, ku-panda*;

4° relever le chien d'un fusil = *ku-pansa*;

5° se relever = *ku-languka, ku-laluka*.

Relever (se), *ku-languka, ku-taluka*.

Reluire, *ku-tema*.

Remarier (se), *ku-songola dikwawo*. En parlant de la femme = *ku-songolwa di-kwawo* (ou) *ku-mukuawo*.

Remède, *bu-anga*, pl. *ma*; *bu-kanga*, pl. *ma*.

Remercier, *ku-popwela*.

Remettre, 1° remettre un objet à sa place = *ku-tula konka*; *k-bweshia konka*;

2° remettre deux personnes ensemble = *ku-pwanya*;
se remettre ensemble = *ku-pwana*;

3° remettre (vomir) = *ku-lasa*, *ku-luka*;

4° se remettre d'une maladie = *ku-puluka*, *ku-pwiwa*, *ku-panda*, *ku-tontola*;

5° s'en remettre entièrement à = *ku-ketekela*.

Rempart, *mpembwe*, pl. *ma*; *nsakwa*, pl. *ma*.

Remplir (sens général), *ku-yushia*. Remplir un fossé, le combler = *ku-tumbila*; être rempli = *ku-yula*.

Remuer, 1° transitif = *ku-shiñinya*;

2° absolu = *ku-shiñina*.

Rencontrer, *ku-tana*. Se rencontrer = *ku-sambakana*; faire rencontrer = *ku-sambakanya*.

Rendre, 1° (restituer) = *ku-bweshia*, *ku-lubula*;

2° (vomir) = *ku-lasa*, *ku-luka*;

3° rendre, suivi d'un adjectif, se traduit par la forme causative du verbe correspondant à cet adjectif.

Ex. : Rendre beau = *ku-nengeshia*, *ku-wamya*;

rendre dur = *ku-koseshia*; rendre fort = *ku-komeshia*, *ku-koshia*. Parfois aussi par la forme simple de ce verbe. Ex. : Rendre pointu = *ku-songa*;

rendre droit = *k(u) olola*.

Renfermer, 1° dans le sens d'enfermer = *ku-shinkila*;

2° dans le sens d'enfermer de nouveau = *ku-shiñkila dikuawo*.

Renfrogner (se), *ku-fitwa*.

- Renifler, *ku-nunkanunka*.
- Renommée, *lu-kumo*.
- Renouer, *ku-kuta dikuawo*, *ku-jimbika dikuawo*.
- Rentrer, *ku-twela di-kuawo*, *diwidi*; rentrer le ventre pour simuler la faim = *ku-kona munda*.
- Renverser, *ku-lundula*, *ku-ponya*.
- Renvoi, (faire des renvois) = *ku-viola*.
- Renvoyer, *ku-bweshia*, *ku-jiokeshia*. *ku-abeshia*.
- Répandre (un liquide.) *ku-itshila*; se répandre = *ku-itshika*.
- Réparer, *ku-sunga*. En parlant de vêtements = *ku-lundakanya*.
- Repartir, *ku-ya*, *ku-ya dikwabo*, *ku-bwela*.
- Répartir, *ku-aba*, *ku-abanya*, *ku-abula*.
- Repasser, 1° passer encore une fois = 1° *ku-awuka dikuawo* (s'il s'agit d'une rivière) 2° *ku-pita dikuawo*, dans tous les autres cas;
2° aiguiser = *ku-nona*.
- Repentir (se), *ku-sasa po*.
- Répéter, *ku-nena*, *ku-laka*, *ku-sapula di-kuawo* (ou) *di-widi*.
- Replier, *ku-funga*, *ku-petapo*.
- Répondre, *ku-itawa*.
- Reporter, *ku-senda*, *ku-sela*, *ku-papa di-kuawo*.
Porter à son ancienne place = *ku-bweshia*, *ku-lubula*.
- Reposer, 1° transitif, *kutula*;
2° reposer sa tête sur ou contre = *ku-samina*;
3° se reposer (ou) reposer : a) s'il dort = *ku-lala*,

b) sinon = *ku-sendalala*, *ku-sengalala* ;
 4° se reposer un instant d'une fatigue = *ku-tushia*,
k(u)-oya ; se reposer sur quelqu'un = *ku-kete-*
kela.

Repousser, *ku-lundula*.

Reprendre, 1° ce qu'on a donné = *ku-poko-*
lola ;

2° faire des reproches = *ku-funda* ;

3° prendre de nouveau = *ku-tambula*, *ku-poka*,
ku-kwata di kuawo.

Réprimander, *ku-funda*.

Reptile, *nyoka*, pl. *wa*.

Réputation, *lu-kumo*.

Résidence, changer de... = *ku-viluka*, *ku-ku-*
ka.

Résider, *ku-fikila*, *ku-i-kala*.

Résister, *ku-patanya*. En parlant d'une chose =
ku-pata.

Respect, *bu-neme*.

Respecter, *ku-nemeka*.

Respiration, *Mu-ya*.

Respirer, *k(u)-oya*, *ku-pema*.

Ressembler, ressembler à = *ku-pala* (avec acc.). Se
 ressembler = *ku-i-pala*, *ku-i-palana*.

Ressentir, *ku-mona*, *k(u)-umfwa*, *ku-teleka*.

Resserrer, *ku-fina*, *ku-fika dikuawo*.

Ressort, *mu-tambo* pl. *mi*.

Ressortir, (de l'eau après un plongeon), *ku-tun-*
duka.

Rester, *ku-shiala, ku-wanda*; habiter = *ku-fikila, ku-ikala*.

Restituer, *ku-bweshia, ku-lubula*.

Retentir, *ku-dila*.

Retirer, 1° *ku-koka*; retirer sa main = *ku-koka kuboko*.

2° retirer le ventre pour simuler la faim = *ku-kona munda*. 3° Se retirer = *ku-ya*.

Retomber, *ku-ponena dikwawo*.

Retourner, 1° en général = *ku-alamuna, ku-pilula, ku-alula*;

2° retourner, rendre = *ku-bweshia, ku-jiokeshia, ku-lubula, ku-bweleshia*;

3° retourner, revenir = *ku-bwela, ku-aluka, ku-jioka*;

4° Se retourner = *ku-alamuka, ku-aluka*; se retourner vers = *ku-alamukila, ku-alukila*.

Retrancher, voir « couper ». Retrancher ce qui est trop long = *ku-ipipishia*.

Retranchement, *mpembwe*.

Retremper, voir au mot « tremper ». Ajouter après chacun de ces verbes = *di-kuawo, diwidi*.

Retrousser, *ku-pimpa, ku-ponya*.

Retrouver, *ku-tola*.

Rets, *m'óno*, pl. *mi*; tendre ou jeter des rets : *ku-teya*.

Réunir, 1° *ku-pwidishia, ku-konga*;

2° Se réunir, être réunis = *ku-pwila, ku-pwidila*.

Rêve, *ki-lota*, pl. *wi*.

- Réveiller, *ku-langula, ku-tenshia*; faire réveiller =
ku-langushia; s'éveiller = *ku-languka, ku-tenta*.
- Revenant, *ki-wanda*, pl. *wi*.
- Revendre, *ku-poteshia di-kuawo*.
- Revenir, *ku-bwela*.
- Rêver, *ku-lota*.
- Révérer, *ku-nemeka*.
- Revêtir, 1° transitif = *ku-fwika* ;
 2° absolu = *ku-fwala*; se revêtir = *ku-i-fwala, ku-fwala*.
- Révolter (se), *ku-kanduka*.
- Révolte, *bu-kandu*, pl. *ma*.
- Révolté, *mu-kandu*, pl. *wa*.
- Rhume, *ki-fine*, pl. *wi*.
- Richard, *mpeta*, pl. *wa*.
- Richesses, *nsawo, lupeto*.
- Ricin, *móno. ntondomóno*; ne pas confondre avec =
m'óno. pl. *mióno*, qui signifie « rets, filet ».
- Ride, *lu-kani*, pl. *nkani*.
- Rien, *ke kintu yo, -tu, -tupu*; il n'y a rien dedans =
mutu, mutupu; il n'y a rien dessus = *patu patupu*; il n'y a rien à, auprès = *ku-tu, ku-tupu*.
- Rieur, *mu-nseko*, pl. *wa*.
- Rincer, 1° un verre par ex. = *ku-kenda* ;
 2° se rincer la bouche = *ku-i-fukuta*.
- Rhinocéros, *ki-langwa*, pl. *wi*; *ka-kwele*, pl. *tu*,
 et *di-kwele* pl. *ma*.
- Rire (n.), *nseko*.
- Rire (v.), *ku-seka, ku-seva*.

Rive *bu shiya*, *bu shidya*, s'emploie le plus souvent dans le sens de l'autre rive.

Rivière, *lu-i*, pl. *ngwi*, *mu-kola*, pl. *mi*, *mu-nonga*, pl. *wi*.

Riz, *mu-punga*.

Roc (roche, rocher), *ki-bwe*, pl. *wi*.

Rogner, *ku-dia*.

Rognon, *Fyo*, pl. *ma*.

Roi, *mu-lopwe*, pl. *wa*; *sultani*, pl. *wa*; *mfumu*, pl. *wa*; le roi Léopold II = *Bula matadi*.

Rompre 1° rompre qq. chose de fragile = *ku-lala*, *ku-towa*;

2° rompre qq. chose de dur (bâton) = *ku tshimuna*; rompre une corde, etc. = *ku-keta*, *ku-tshiwa*.

Se rompre, d'après les distinctions ci-dessus :

1° *ku-ladika*, *ku-toweka*; 2° *ku-tshimuka*; 3° *ku-keteka*, *ku-tshiwika*.

Rond (être...) = *ku-lundumana*, *ku-tuntumana*.

Ronflement, *mu-nkonono*, pl. *mi*; le pluriel est seul usité.

Ronfler, *ku-konona minkonono*.

Ronger, *ku-teta* (en parlant des rongeurs); sinon = *ku-kokota*; ronger des os = *ku-kokota mikupa*.

Roseau, *di-tete*, pl. *matete*, *lu-sununu*, pl. n. (espèces différentes).

Rosée, *lu-me*, *ki-me*.

Rôtir, *ku-kanga*, *ku-kalanga*. Rôtir un poulet = *ku-kanga nzolo*.

Rouge, — *atshila*, — *a kutshila*. Être rougir = *ku-*

tshila. Onomatopée correspondant à l'idée de « rouge » = *tshi-i*.

Rougir (de honte), *ku-fwalama*, *ku-fwa nshoni*.

Rouille (n) *ndalabwa*, *ka-wunde*.

Rouiller (se) *ku-muma*, *ku-wundila*.

Rouler, 1° transitif, *ku-kunkulula* ;

2° intransitif, *ku-kunkuluka*.

Rouleau (de corde, de ficelle) *ki-tudiu*.

Route, *di-shinda*, pl. *ma* ; *njila*, pl. *ma*. Route faite par des Européens = *musebo*, pl. *mi* ; *mu-kensa*, pl. *mi*.

Rouvrir, *ku-shinkula ko dikuawo*, *ku-butula dik-wawo*, etc. Voir « ouvrir ».

Ruer, *ku-sabula*.

Rugir, *ku-ina*, *ku-buluma*, *ku-dila*.

Rugissement (employer le substantif verbal).

Ruine, les ruines d'un village = *masala* ; tomber en ruines = *ku-sala*.

Ruisseau, *kalui*, pl. *tungui*, *kamunonga*, pl. *tumi* ; *kamukola*, pl. *tumikola*.

Ruminer, *ku-shietulula* (sens propre du mot).

Rusé (être), *ku-dimuka*.

S

Sa, — *andi*, *andji*.

Sable, *musenga*.

Sabre, *ki-panga*, pl. *wi*.

Sac, *mu-tololo*, pl. *mi*, *mu-fuko*, pl. *mi*; *mu-kolo*, pl. *mi*.

Saccager, *k(u)onaula*, *k(u)-ona*. Être saccagé = *k(u)onauka*.

Sacoche, *ki-bokolo*, pl. *wi*.

Sacré, —*jila*, —*afia*. Être sacré = *ku-jila*, *ku-afia*.

Sacrifice, faire un sacrifice humain à = *ku-tapila*.

Faire un sacrifice à un chef en enterrant vives d'autres personnes = *ku-pakishia mulopwe*.

Sacrifier, *ku-tapila*, *ku-pakishia*.

Sage, —*a mano*, substantif = *mu-tekanye*, *ñeni*.

Sagesse, *mano*.

Saigner, se traduit par le sang sort = *mashi atamba*.

Sain, être sain = *ku-kosa*, *ku-koma*, *ku-lan-guka*.

Sain et sauf = *tuntulu*.

Saint, —*afia*. Être saint = *ku-afia*.

Saisir, *ku-kwata*.

Saison, *mu-aka*, pl. *mi*. Saison sèche = *ki-shipo*, *bu-shipo*. Saison des pluies = *mayo*, *buyo*.

Salaire, *mfuto*, *mfweto*.

Sale, (être), *ku-fita*, —*di na wiko*, *di na busala*.

Salé, —*a muepo*, —*a mukele*.

Saler, *ku-tula mukele (muepo) mu...*

Salive, *matà*, *matè*.

Saluer, *ku-imuna*.

Salut, 1° ce qui sauve = *bu-kushi*;

2° bonjour = *lukeshio*, pl. *nkeshio*.

Samedi, *kiasabadu*, *kiasabalu*.

Sandale, *ki-kwawilo*, pl. *wi*; aussi *di-ma*.

Sang, *mashi*, *milopa*.

Sanglier, *nguluwe wa ntanda*, pl. *wanguluwe wa ntanda*.

Sangsue, *mu-sundu*, pl. *mi*.

Sans, — *a kubula*.

Ex. : J'ai mangé de la bouillie sans sel = *nadia nshima yakubula mukele*. « Sans » suivi d'un infinitif se rend par la simple négation.

Santé, *mu-komo*.

Sarcler, *ku-sekula nseku*.

Satiété, *di-kuta*, pl. *ma*; avoir mangé à satiété = *ku-i-kuta*.

Sauce, *bu-suku*, pl. *ma*; *mu-to*, pl. *mi*; *mu-fwa*, pl. *mi*.

Sauf, sauf si = *poso nga*. Sauf (sain et) = — *tuntulu*. *Muana udi mutuntulu*. Ils sont revenus sains et sauf = *Wabwelele watuntulu*.

Sauter, *ku-kiluka*, *ku-kila*. Sauter par-dessus une chaise = *ku-kiluka ditebe* (ou) *pa ditebe*.

Sauterelle, *kabola*, pl. *tu*; *njiè*, pl. *wa*. Autre espèce = *tete*, pl. *wa*.

Sauver, *ku-pukushia*, *ku-pandishia*. Être sauvé = *ku-puluka*, *ku-panda*. Se sauver = *ku-nyema*, *ku-bomboka*.

Sauveur, *mu-pulushi*, *mu-kushi*.

Savoir (v.) *ku-yuka*.

Savon, *sabungu*, *sabuni*, *sabau*.

Scie, *nselete*, pl. *ma*; *ki-so*, pl. *wi* (V. angl. saw).

Scier, *ku-keta mu nselote, na kiso*.

Scolopendre (myriapodes : ordre des Chilopodes
famille des Scolopendres) *salasambwe*, pl. *wa*.

Scorpion, *ka-minye*, pl. *tu*.

Se, pronom pers. réfl. = *i*. Blessé = *ku-tapa*. Se
blesser = *ku-i-tapa*. (V. Grammaire chap. du
Verbe.)

Sec, — *a uma*. Être sec = *k(u)-uma*. Rendre sec =
ku-anika (linge); *k(u)-umishia* (marais).

Sécher, 1° trans. (faire sécher) *ku-anika*;

2° intransitif, *k(u)-uma*.

Second, — *a buwidi*; plus souvent = *amulonda*.
Voir Gramm.

Secouer, *ku-tenshia, ku-sunkanya, ku-pukumuna*.

Secouer un vêtement pour en faire sortir la pous-
sière = *ku-kunta wilowa*. Secouer la tête = *ku-
puka mutwe*.

Secret, *ki-ewo*, pl. *wi*; *ka-kiewo*, pl. *tu*.

Séduire, *k(u)-ongola*; *ku-kakatishia*.

Sein, *di-bele*, pl. *ma*.

Seize, *dikumi na-samba, dikumi na-tanu na-mo*.

Sel, *mu-epo, mukele*.

Selle (aller à...) *ku-nya, ku-nina*.

Semaine, *lumingu*, pl. *tu* (litt. dimanche).

Semblable être... à = *ku-pala* (acc.), être semblables
l'un à l'autre = *ku-i-pala, ku-i-palana*.

Semence, *mbuto*.

Semer, *ku-viala mbuto*; semer à la volée = *ku-kusa*
(par ex. *meweke*).

Sente, *ki-kunka*, pl. *wi*.

Sentier, *di-shinda*, pl. *ma*.

Sentinelle, *ka-lama*, pl. *wakalama*.

Sentir, 1° éprouver une sensation, un sentiment, *ku-mona*, *k(u)-umfwa*, *ku-teleka*, sentir la faim
= *kufwa njala* ;

2° sentir, flairer = *ku-nunka*, *ku-teleka* ;

3° sentir, puer = *ku-nunka* ;

4° sentir bon = *ku-nunka wiya* ;

5° se sentir, se palper = *ku-i-finyanta*.

Séparer, *ku-lekanya*, séparer deux parties fortement adhérentes (1 ressort par ex.) *ku-kankunyunya*.

Sept, *samba-widi*, *tanu na-widi*, au sens absolu, *busamba buwidi*, *tusamba tuwidi*.

Septante, *makumi asamba awidi*, *makumi atanu na makumi awidi*.

Septième, *a busamba buwidi*.

Sépulture, *ma-linge*, *mashiamo*, *kingo*.

Serment, *di-fingo*, pl. *ma*, faire un serment, *ku-finga mafingo*.

Serpent, *nyoka*, pl. *wanyoka*. Voici les principales espèces de serpents : *lusato* = boa, *ki-kokola* = serpent cracheur, *fite-fite*, noir, *mu-lolo*, vert (se tient dans les maisons), *kipidi* (tacheté), *nyoka wa mukuwo* (rouge-jaune), *mu-swema* (strié), *kamone-mazwo* (noir, très long, très venimeux).

Les noirs croient que les dents du serpent restent dans la blessure et remontent vers la tête.

Serrer, *ku-fina, ku-fika*, serrer la main en guise de salut = *ku-imuna*, se serrer (comme pour faire place à un nouvel arrivant) *ku-fwena pamo*.

Serrure, *lu-fungulo*, pl. *m*.

Servir, *ku-lamata*, bien servir, avec zèle = *ku-kokela*,

Ex. : ce boy me sert bien = *boy au wankokela*.

Serviteur, *boy, mu-lamata*.

Servitude, *bu-shia, bu-pika*.

Sésame, *bu-engo*, le fruit du sésame = *bu-longo*.

Ses, *andi, andji*.

Seuil, *ki-belo*, sur le seuil = *pa kibelo*.

Seul, *kashiku, bu-shie, bu-shimwa, bunke* suivis du possessif. Ex. : il est parti seul = *waya kashiku kandi, bushie buandi*, etc... Etre seul : *di*, suivi de l'une des expressions ci-dessus. Etre seul, abandonné de tous : *ku-landayila*.

Seulement, *yenka, onka* (voir gramm. adj. *onka*).

Sève, *mema*.

Sevrer, *ku-sumuna*, être sevré = *ku-sumuka* (allaite-ment).

Sexe, 1^o abstrait, sexe masculin = *bulume*, sexe féminin = *bukaji*, concret (l'appareil de la génération) a) chez l'homme = *bu-kala*, pl. *ma, lubolo*, pl. *mbolo*, b) chez la femme = *di-fudi*, pl. *ma; nsundi; nkongwe, mu-nyo*, pl. *mi; musolo*, pl. *mi*.

Si, *umfwa, kamba, si* (Voir Gramm. Syntaxe la construction de la phrase conditionnelle). Si... ou si, se rend par *kamba... kamba, si... ne si*.

Ex. : je ne sais si c'est un homme ou une bête
 = *kamba i muntu, kamba i nyama, ami nkiyu-*
kile, ou bien *nkiyukile si muntu ne si nyama*;
 sinon = *ani*; si même = *nangwa, kashia*;
 excepté si = *poso nga*; pas même si = *ninga,*
nangwa; si (adv. de quantité) = *wio, awio*; si
 loin = *wio kulampe*.

Siège, *ditewe*, pl. *ma, ki-pona*, pl. *wi*.

Siéger, *ku-tentama, ku-shikata*. Siéger en tribunal
ku-i-kala kidie.

Sien, *andi, andji*, les siens = *wandi, walongo wandi*.

Sifflement, *mu-loshi*, pl. *mi*.

Siffler, *ku-lula mu-loshi*.

Sifflet, *lu-kunsu*, pl. *n*.

Signe, 1° marque pour reconnaître un objet = *ka-*
yukanino, pl. *tu, ki-yukidishio*, pl. *wi*;

2° appeler par signe = *ku-djowola, ku-kevula*;

3° faire signe que non de la tête = *ku-puka mutive*.

Signer, *ku-funda* (ou) *ku-soneka dijina*.

Silence (faire un ou le silence) = *patalala*.

Silencieux (être), *ku-talalapo*, être silencieux p. c. q.
 fâché = *ku-kalala*.

Sillon. Le sillon proprement dit n'existe pas. L'indi-
 gène sème et plante sur des buttes. des parterres
 = *mi-lala*. Le creux qui est entre deux milala
 s'appelle *mu-mpalanya*. Il a la forme mais non
 l'usage du sillon.

Simple (un homme simple d'esprit), *ki-welewele*,
 pl. *waki* (voir aux mots « bête », « idiot », etc.

Simuler, *ku-wepa*; simuler la faim en rentrant le ventre = *ku-kona munda*.

Singe, *kolwe*, pl. *wa*, *mpuya*, pl. *wa*; autres espèces = *nkima*, *nsoko*.

Sinon, *ani*... et la négation. Sinon je ne l'aurais pas dit = *ani nkialakile yo*.

Six, *tanu-na-mo*, *samba*. Au sens absolu = *wisamba*, *tusamba*, *busamba*.

Sixième, *a busamba*.

Sœur, ma ou notre sœur = *muan'etu*; ta ou votre sœur = *muan'enu*; sa ou leur sœur = *muan'awo*.

Sœur cadette (du même ventre), si c'est un frère aîné qui parle = *nyenga*; si c'est une sœur aînée qui parle = *nkasa*. Sœur aînée = *mukulu*, si c'est une sœur qui parle; *nyenga*, si c'est un frère qui parle.

Soi, —*i*; soi-même = *aye muine*; il s'est tué soi-même = *Wi-i-payile*.

Soif, *ki-laka*.

Soigner, 1^o comme médecin = *ku-ndapa*;

2^o comme un garde-malade = *ku-weshia*.

Soin, donner des soins, 1^o comme médecin = *ku-ndapa*;

2^o sinon = *ku-weshia*; avoir soin de = *ku-kunga wiya*.

Soir, 1^o par opposition à l'avant-midi = *ki-olwa*, *mawanga*, *ki-ungulu*;

2^o à la nuit tombante = *mbulu*.

Soirée, *bu-fuku*.

- Soixante, *makumi asamba, makumi atanu na dikumi dimo*.
- Sol, 1^o terrain, territoire = *nshi, ntanda, mu-shidi*;
2^o terre = *wilowa, mushidi*.
- Solde, *mfuto, mfweto*.
- Soldat, *Shidika*, pl. *wa, di-solani*, pl. *ma*.
- Solder, *ku-futa; ku-fweta*.
- Soleil, *Di-uwa, katè*.
- Solide, —*a bulobo*; dans le sens de non liquide =
ku-kosa.
- Solidement, *na bulobo*.
- Solidifier, *ku-koshia, ku-komeshia*: dans le sens de
durcir = *ku-koseshia*.
- Solidité, *bu-lobo*.
- Solitaire, voir « seul ».
- Solitude, sens abstrait = *ka-shiku, bushie, bushimwa, bunke*.
- Solliciter, *ku-nomba, ku-lomba, ku-nombela*.
- Sombre, —*fità, —a ku-fità*; faire sombre = *ku-fità*;
si l'on parle de l'obscurité de la nuit = *ku-ila*;
avoir l'air sombre = *ku-fitwa*.
- Sommeil, *tulo*; avoir sommeil = *di na tulo*.
- Sommet, *nsongo*.
- Somnambule, le somnambulisme est inconnu chez
les indigènes du Katanga.
- Son, adjectif possessif, —*andi*.
- Songe, *ki-lota*, pl. *wi*.
- Songer, *ku-lota*.
- Sonner, *k(u)-omba ludiyu, didiyu, luwembo*.

Sonnette, *lu-diwu*, pl. *ma*, *di-diwu*, pl. *ma*; *lu-wembo*, *ka-luwembo*.

Sorcellerie, *bu-loshi*, *bu-fwitshi*.

Sorcier, 1° officiel = *n̄anga*;

2° *mu-loshi*, pl. *wa*, *mfwitshi*, pl. *wa*.

Sorgho, *mewe*.

Sort, tirer au sort = *ku-teya*, suivi du nom du mode adopté pour ce faire.

Sorte, *mu-sango*, pl. *mi*, *mu-swelo*, pl. *mi*.

Sortilège, *bu-anga*, pl. *ma*; préparer des sortilèges = *ku-panda manga*.

Sortir, 1° transitif, *ku-tambishia*, *ku-fumya mo*;

2° intransitif, *ku-tamba*, *ku-fuma*.

Sot, *shiowa*, *mu-enderalale*; être sot = *ku-enderalala*.

Sottise, *bu shiowa*.

Souche, *ki-siki*, pl. *wi*.

Souci, (grand souci) = *ki-konko*, pl. *wi*; petit souci = *ka konko*, pl. *tu*.

Souffle, *mu-ya*.

Souffler, 1° *ku-puya*; souffler dans le feu (pour l'attiser) = *ku-puya mudilo*;

2° souffler dans ou sur pour enlever de la poussière = *ku pepula wilowa*;

3° souffler (du soufflet de forge) = *ku-fukuta muba*;

4° souffler (se reposer), *ku-tushia*, *k(u)-oyapo*; soufflons un peu = *toyepo*.

Soufflet, 1° gifle = *lu-pi*, pl. *ma*;

2° soufflet de forge = *mu-ba*, pl. *mi*.

Souffleter, *ku-kupila lupi*, *ku-kupila mapi*.

- Souffrance, 1° physique = *mu-songo*, pl. *mi*;
 2° morale = *ki-konko*, pl. *wi*, *ka-konko*, pl. *tu*.
- Souffrir 1° physiquement = —*di na misongo*;
 2° moralement = —*di na kikonko*.
- Souhaiter, *ku-saka*. *ku-swa*; souhaiter vivement,
 convoiter = *ku-kumvwa*, *ku-siyala*.
- Souiller. *ku-fitishia*, *k(u)-ona*.
- Soûl (être), *ku-kolwa*, *ku-pendwa*.
- Soûler, *ku-koleshia*, *ku-pendeshia*;
- Soulever, *ku-talula*, *ku-sunsula*; Être soulevé =
ku-taluka, *ku-sunsuka*.
- Soulier, *ki-lato*, pl. *wi*.
- Soumettre, 1° *ku-nyantila*, *ku shinda*, *ku-tekedela*;
 2° Se soumettre = *ku-itekedela*, *ku-nakila*.
- Soupe, *supu*.
- Soupir, *ki-efu*, pl. *wi*.
- Soupirer, *ku-ikishia kiefu*.
- Source, 1° une source, fontaine = *ki-shiwa*, pl. *wi*.
 2° La source d'un cours d'eau = *nsulo (pa nsulo)*.
- Sourcil *di-kiki*, pl. *ma*.
- Sourd, *mbulwa matwi*, pl. *wa*
- Sourd-muet, *ka-meme*, pl. *tu*.
- Sourdre, *ku-tamba*.
- Souricière, *ki-fu*, pl. *wi*.
- Sourire, verbe, *ku-seka*; substantif, *ka-nseko*, pl. *tu*,
- Sous, *mu nshi*, *pa nshi* (à peu près indifféremment).
 Mettez ce livre sous l'autre = *tula au buku mu
 nshi mua mukuawo*.
- Cet homme est resté beaucoup sous l'eau = *au*

muntu wa-ibila kitashi kikatampe pa nshi pa mema.

Soutenir, 1° pour qu'il reste debout = *ku-imika*.

2° dans la marche = *ku-endeshia*.

Souvenir (n.), *mu-langwe*, pl. *mi*.

Souvenir (se), *ku-ivaluka*, *ku-languluka*.

Spectre, *ki-wanda*, pl. *wi*.

Sperme, *ma-lume*.

Squelette, *wi-kupa wia muntu*.

Station (de l'État), *mbonge*, *poma*, *di-poma*, *lu-pangu*. A la station = *ku*, *pa mbonge*.

Stérile (femme), *ñumba*, pl. *wañumba*.

Stick, *ki-tshi*, pl. *wi*.

Strié, — *a mawala*. Être —, *ku-walala*.

Stries, *mawala*.

Stupéfait (être), *ku-kumya*.

Subjuguer, *ku-nyantila*, *ku-shinda*.

Suc, *mema*.

Succéder, *ku-piana*, *ku-swana*. Faire succéder = *ku-pianika*, *ku-swanika*.

Successeur, *piani*, pl. *wa*; *swani*, pl. *wa*.

Succession, *bu-swane*.

Succomber. 1° mourir = *ku-fwa*, *ku-pona*, *ku-sweka*;

2° être vaincu = *ku-tshimuka*.

Sucer, *ku-amwa*.

Sucre, *zukai*, *nswikidi*.

Sucré, — *a ku-tobala*. Être sucré = *ku-tobala*.

Sud, *ntakama*. Au sud = *ku ntakama*.

Suer, *ku-putuma, ku-tukuta*.

Sueur, *ma-tukuta, wianga*.

Suffire, *ku-wana*. Cela suffit = — *wana*, avec comme
sujet le nom de la chose dont on a suffisance.

Suffisant (être) = *ku-wana*.

Suffoquer, *ku-shinkwa ku kanwa*.

Suivre, *ku-londa*.

Sultan, *mu-lopwe*, pl. *wa*; *sultani*, pl. *wa*.

Sur (prép.), *pa, ku*. Mettez ce panier sur la table =
Tula mpupo pa mesa. Il grimpa sur l'arbre =
Wakanda ku kitshi. Flotter sur l'eau *ku-lela pa
mema*. S'asseoir sur le sol = *ku-ikala (ku-shi-
kata) pa nshi*.

Sûr (acide), — *a sasa*. Être acide = *ku-sasa*.

Sûr (certain) — *ine*. C'est sûr = *kine, luine*.

Surgir, *ku-taluka, ku-imana*.

Surnager, *ku-lela*.

Surpasser, *ku-kila, ku-pita*.

Surprendre (un voleur par exemple), *ku-kwata*.

Sursauter, *ku-eveka, ku-wazamuka*.

Surveiller, *ku-lama*.

Susciter (se traduira par le causatif). Susciter une
querelle = faire se quereller, etc...

Suspendre, 1^o au moyen d'une corde = *ku-kudika,
ku-yeshia, ku-kwika*. Être suspendu = *ku-yela*;
2^o à un crochet, à un clou = *ku-koweka*. Être
suspendu de cette façon = *ku-kowama*.

Syncope (tomber en) = *ku-pungila*.

Syphilis, *kaswende*.

T

Tabac, *fwanka*, *mualo*. Tabac à priser = *nsunko*.

Table, *mesa*.

Tache, *di-wala*, pl. *ma*. Tache de naissance = *ka-kwambudimba*, pl. *tu*.

Tâche, *mingilo*, *mu-dimo*, pl. *mi*.

Tacher, *ku-tula*, *ku-shipila*, etc., *mawala a*, suivi du nom de la chose dont on tache.

Tâcher, *ku-eseka*, *ku-tompa*.

Taie (sur l'œil), *ki-sanga*, pl. *wi*; *ki-toyo*, pl. *wi*.

Taille, *bu-lampe*. Quelle taille a-t-il? = *Bu-lampe buandi budi wiepi?*

Tailler, 1° un vêtement = *ku-sana mbwishia*, *ku-keta*;

2° tailler en pointe = *ku-songa*.

Tailleur, *sendwe wa ku fuma mbwishia*.

Taire (se), *ku-talala*, *ku-shidika*. Ces verbes veulent généralement le locatif supplétif *po*. Tais-toi = *Shidika po*, *talala po*.

Talon, *ka-sinsilo*, pl. *tu*; *ka-pondo ka kulu*, aussi *ki-pondo kia ku lu*.

Tambour, *ngoma*, pl. *n*.

Tamis, *lu-nyungo*, pl. *nyungo*; *lu-swiso*, pl. *nswiso*.

Tamiser, *ku-nyunga*, *ku-nyungula*, *ku-swisa*.

Tandis (que), *pa*, *po*. Tandis qu'ils mangeaient = *po wadi kudia*.

Tanière, *mu-kembo*, pl. *mi*.

Tant, *wio*, *awio*. Tant que (conj.) = *pa*, *po*.

Tante, sœur du père = *mankaji*. Sœur de la mère = *mama*, *ina*, selon que c'est le neveu ou la nièce qui lui ou en parlent, ou bien des tiers.

Tantinet, —*tshu*, —*tshutshu*, *katshutshu*, *panene*, *witu*. J'ai dormi un tantinet = *nalala panene witu*.

Tantôt, *awó*.

Tapage, *mu-tutu*. Faire du tapage = *ku-tutula mu-tutu*.

Tape, *lu-pi*, pl. *ma pi*; *ka-lupi*.

Taper, 1° sur un clou = *ku-popa*;

2° sur quelqu'un = *ku-puma*, *ku-kupila*, *ku-fumpa*.

Taquiner, *ku-sokeshia*.

Tarder, *ku-wanda*.

Tare, *ki-ko*, pl. *wi*.

Tarir, 1° transitif = *k(u)-umishia*, au fig. *ku-pwishia*;

2° intransitif = *k(u)-uma*.

Tas, *mu-lwi*, pl. *mi*; *mu-tumbi*, pl. *mi*.

Tasse, *ki-tomeno*, pl. *wi*.

Tasser, *ku-shindayila*, *ku-kumalyia*.

Tâter, 1° essayer = *ku-eseka*, *ku-tompa*;

2° faire tâter de = *ku-esekeshia*, *ku-tompeshia*;

3° palper = *ku-finyanta ko*; se tâter = *ku-ifinyanta*.

Tâtonner, pour marcher = *ku-puputa*, pour chercher = *ku-papata*.

Tâtons (à), aller à tâtons = *ku-puputa*, chercher à tâtons = *ku-papata*.

Tatouage, *lu-lembo*, pl. *nembo*.

Tatouer, *ku-lemba*.

Taupe, *mfuko*, pl. *wa*.

Taureau, *ñombe muana mulume*.

Te, *ku*, je te chasse = *nkupanga*, je t'ai donné = *nakupele*.

Teindre, ce mot ne semble pas exister; on dira « blanchir », « noircir », etc.

Teinture, même remarque; il faudra employer les expressions : couleur blanche, couleur rouge, etc.

Tel, tel que = *wio*.

Témoignage (en faveur de...) *lu-itawilo*.

Témoigner, *ku-sapwila*, *ku-itawila*.

Témoin, *mu-sapwishi*, pl. *wa*, plus souvent = *muntu watenwepo*.

Tempe, *pa kutwi*.

Tempête, *ki-nkunta*, pl. *wi*.

Tenaille, *ki-manto*, pl. *wi*.

Tendre (v), 1° un piège, des filets, *ku-teya*;

2° un arc, *ku-tonta buta*;

3° une corde, *ku-kanika*;

4° tendre à..., *ku-saya*.

Tendre (adj.), 1° au physique, *ku-nekena*;

2° au moral, *ku-naka*.

Tendrement, *mutende* (subst. employé adverbialement).

Tendresse, *lusa*, *mu-tende*.

Ténèbres, *fukutu, fita, mfinshi*; dans les ténèbres =
mu fukutu, mfinshi, mu fita.

Tenir, 1° tenir (en main), *ku-poka. di na...*;

2° prendre, *ku-poka, ku-tambula*, ex. : tenez =
poka, tambula;

3° être assuré d'une chose, *ku-kwata*, ex. : je tiens
l'individu = *nakwata muntu*;

4° tenir conseil, *ku-ikala kidie*;

5° tenir à (aimer), *ku swa, ku-temwa*;

6° tenir à (adhérer), *ku-lamata*;

7° se tenir debout, *ku-imana.*

Tente, *di-hema*, pl. *ma.*

Tenter (essayer), *ku-eseka, ku-tompa.*

Termite (planipennes, tribu des Termitines, genre
termite) aussi appelée fourmi blanche.

1° termite ouvrière = *mu-swa*;

2° termite neutre ou soldat = *di-keña*, pl. *ma.*

Termitière, la petite et seule vraie = *di-koko*,
pl. *ma, di-fwasa*, pl. *ma*; la grande = *ki-ulu*,
pl. *wi.*

Terminer, *ku-pwa, ku-pwishia*; être terminé =
ku-pwa.

Ex. : la construction est terminée = *lu-shimiko*
luapwa.

Terrain, 1° espace de terre = *ntanda, nshi, bushidi*;

2° terre (matière) = *bushidi, wi-lowā.*

Terre, 1° *sensu lato*, *nshi, ntanda, bushidi*;

2° *sensu stricto*, *wi-lowā, bu-shidi.*

Terreur, *moyo mukatampe.*

Territoire, *nshi, ntanda, mu-shidi*.

Tesson, *ki-tele*, pl. *wi*.

Testicule, *mu-ningi*, pl. *mi, mu-peke*, pl. *mi*.

Tête, *mu-twe*, pl. *mi*; baisser la tête = *ku-kontama, ku-inama*; lever la tête = *ku-inuka*; avoir mal à la tête = *ku-bela mutwe, mutwe wasosoma*; incliner la tête = *ku-inama*; appuyer la tête sur ou contre, pour se reposer = *ku-samina*.

Têter, *ku-amwa*.

Têton, *lu-sofio*, pl. *nsofio*.

Tette, *di-bele*, pl. *mabele*.

Têtu (être...), *di na bu-kolo*.

Thé, *ti, tshai*.

Tibia, *mu-konso*, pl. *mi*.

Tien, *owe* (voir gramm.); les Tiens = *Wowe, walongo wowe*.

Tige, *ki-tshi kine*.

Timide, *a nshoni*; il est timide = *ufua nshoni*.

Timidité, *nshoni*.

Tique, *nkupa*, pl. *wankupa*.

Tirer, 1° en général : *ku-koka*;

2° un coup de feu = *ku-asa buta*;

3° tirer au sort (voir au mot « sort »).

Tison, *ki-siki*, pl. *wi*.

Tisonner, *ku-sonsomona, ku-pala mudilo*.

Tisser, *ku-luka*.

Tisserand, *mu lushi*, pl. *wa*.

Tissu, nom général : *ki-sandji*, pl. *wi, ki-lulu*, pl. *wi, mbwishia*. Les espèces de tissus sont sur-

tout : l'américain = *kiakutoka* ; l'indigo-drills = *kaniki, muzungu* ; tissus rayés ou de couleurs diverses = *kiamawala* ; autres tissus = *mpandemoya, kikoye, kitambi* ; tissus indigènes = *ditonge* (coton), *di-diwa* (fibres).

Toi, *owe* ; chez toi = *k(u)owe, mowe, powe* ; avec toi = *nowe* ; toi-même = *owiwa*.

Toile, 1° en général : *ki-sandji, kilulu* ;
2° toile d'araignée, *bu-konde*, pl. *ma*.

Toit, *mu-tenge*, pl. *mi, mu-semi*, pl. *mi, mu-saka*, pl. *mi*.

Tomate, *matématè*, pluriel de *ditèditè*.

Tombe, *malenge, mashiamo, kingo* ; on entend aussi *kimbo, di-shimbwe*.

Tomber, *ku-pona* ; tomber sur... = *ku-ponena* ; en parlant de la pluie = *ku-noka* ; la pluie tombe = *mfula inoka* ; en parlant du pisé qui s'effrite et tombe = *ku-masuka* (sujet maison) ; tomber en ruines = *ku-sala* ; laisser ou faire tomber = *ku-poneshia, ku-ponya*.

Ton (adj.), — *owe*.

Ton (n.), *mu-swelo*, pl. *mi*.

Tondre, *ku-tenda*.

Tonneau, *pipa*.

Tonner, *ku-luluma, ku-kungula*.

Tonnerre, *mu-kunta?*

Torche, *ki-muni*, pl. *wi*.

Tordre, *ku-kama, ku-shionda, ku-shiondomona*.

Torrent, ne semble pas avoir un nom spécial = *mu-kola, lui, mu-nonga*.

- Chute d'un torrent = *maka, mu-maka, pa maka.*
- Tort**, avoir tort = *ku-pia mambo, ku-lenga mambo, ku-fwikila.*
- Donner tort = *ku-pishia mambo, ku-fwikila.*
- Tortiller**, *ku-nyonga, ku-nyenga-nyenga, ku-konda.*
- Tortiller ses moustaches = *ku-nyonga* (ou) *ku-konda miefu.*
- Tortue**, *nkofu*, pl. *wa*; *mfulwe*, pl. *wa*; carapace de de la tortue = *ki-waya*, pl. *wi.*
- Torturer**, *ku-nama.*
- Toucher**, 1° trans., *ku-finyanta, ku-tenga*;
2° se toucher en parlant de terrains = *ku-bambakana.*
- Toujours**, *nyeke, nyenke, mafuku onso.*
- Touque**, *ki-kopo*, pl. *wi, ka-ulu*, pl. *tu.*
- Tour** (n. f.), *ki-amba*, pl. *wi.*
- Tourbillon**, *ki-mpumpu*, pl. *wi, ka-shiululu*, pl. *tu*;
ka-nkungwala, pl. *tu.*
- Tourmenter**, *ku-nama.*
- Tourner**, 1° transitif, tourner (la broche) = *ku-jungulushia*; tourner la tête = *ku-alamuna mutwe*; tourner le dos = *ku-fundama*; tourner le dos à = *ku-fundamina*;
2° intransitif, tourner en rond = *ku-jiokoloka*; la terre tourne = *nshi ijiokoloka*; tourner autour de qqn = *ku-jiokoloka*;
1° pronominal, se tourner = *ku-alamuka*; se tourner vers = *ku-alamukila, ku-alukila.*

Tourterelle, *bembe*, pl. *wa*, *nkushi*, pl. *wa*.

Tousser, *ku-kofola*.

Tout, *onso*; tous les hommes = *wantu wonso*

Tout à fait, *swelu*.

Toutefois, *kanshi*, *adi ninga awi*.

Toux, *ki-kofolo*.

Tracas, *ki-konko*, pl. *wi*. *ka-konko*, pl. *tu*.

Trace, 1° traces d'une bête = *ma-lu*, *ma-ulu*;

2° d'un homme = *mayo*.

Traducteur, *nsenga*, pl. *wa*.

Traduire, *ku-sapula mianda mu mulako mukuawo*.

Trahir, *ku-lowela* (?).

Train, « être en train de » se traduit par —*di*, suivi de l'infinitif.

Ex. : ils étaient en train de cultiver = *wadi kudima*.

Traîner, 1° tirer derrière soi = *ku-kóka*.

2° rester en arrière, être lent = *ku shiala*, *ku-wanda*.

Traire, *ku-fina mabele*.

Traiter, on emploie « *k(u)-uwila* »; il m'a mal traité = *wanguwile wiwi*; il m'a bien traité = *wanguwile wiya*.

Tramer (un complot contre) = *ku-fukamina*.

Tranchant, avoir du tranchant = *ku-twa*, —*di na bwile*; manquer de... = *ku-shina*.

Tranchée, voir aux mots « fossé », « fosse », « retranchements ».

Trancher, *ku-keta*, *ku-tshiwa*, *ku-tema*; trancher un différend = *ku-keta*, *ku-tshiwa*, *ku-ketañanya mianda*.

Tranquille (rester), *ku-ikala witu, ku-leka ku-shi-nina, ku-leka ku-nena*, etc...

Transformer, *ku-sangula*; se transformer = *ku-sanguka*; un homme qui sait se transformer la nuit en animal (loup-garou) = *ki-sanguka*.

Transparent, — *a kutala*; une étoffe transparente = *ki-sandji kia kutala*.

Transpercer, *ku-sawa*; transpercer un homme d'un coup de lance = *ku-tapa*.

Transpiration, *matukuta, wianga*.

Transpirer, *ku-putuma, ku-tukuta, —di na wianga*.

Transplanter, *ku-dimbula*.

Transporter, *ku-sela, ku-shienda, ku-pinta*.

Transvaser, *ku-pungulwila, ku-sukumwina, ku-fukumwina*.

Trappe, *ki-fu*, pl. *wi*.

Travail, *mingilo, mu-dimo*, pl. *mi*.

Travailler, *ku-ingila mingilo*.

Travers (à), *mu*.

Traverser 1° une rivière, *ku-awuka*;

2° une plaine, un bois = *ku-pita mu*;

3° faire traverser (une rivière) = *ku-awula*.

4° traverser qqn d'un coup de lance = *ku-tambakanya mukowe*;

5° traverser (sujet la lance) = *ku-tambakana*.

Trébucher, *ku-kukala, ku-ituntula*.

Treize, *dikumi na-satu*.

Tremblement, *lu-tutumo, lu-zakalo*.

Trembler, *ku-tutuma, ku-zakala*.

- Tremper**, 1° plonger dans un liquide = *ku-tawika*,
ku-awika, *ku-tubika*;
2° tremper un outil = *ku-sambula*;
3° tremper (pluie) = *ku-wombeshia*;
4° être trempé = *ku-womba*.
- Trente**, *makumi asatu*.
- Trépas**, *lufu*.
- Trépasser**, *ku-fwa*, *ku-sweka*, *ku pona*.
- Trépigner**,
- Très**, *luine*, *katwa*; se rend aussi par la répétition de
l'adjectif ou de l'adverbe.
- Tressaillir**, *ku-eveka*, *ku-wazamuka*.
- Tresse** (de cheveux), *ki-pompo*, pl. *wi*.
- Tresser**, *ku-luka*.
- Tribu**, *mu-kowa*, pl. *mi*, *mu-koka*, pl. *mi*.
- Tribunal**, *ki-die*, *muibulu*.
- Tribut**, *mu-lambo*, pl. *mi lambo*.
- Tricher**, *ku-wepa*, *k(u)-ongola*, *ku-dimba*.
- Tricherie**, *bu-dimbidimbi*.
- Trier**, *ku-tola*.
- Triompher**, 1° à la guerre = *ku-shinda*;
2° dans un procès, un pari = *ku-binga*.
- Triste** (être), *ku-fitwa*, —*di na kikonko* (voir être
attristé).
- Tristesse**, *ki-konko*, pl. *wi*; *nsungu*.
- Triturer**, 1° en pilant = *ku-twa*;
2° entre deux pierres *ku-pela*;
3° en mâchant = *ku-tankunya*, *ku-shieta*.
- Trois**, —*satu*. Au sens absolu = *wi-satu*, *bu-satu*,
tu-satu.

Troisième, — *a busatu*.

Trompe, *mu-lembe*, pl. *mi*; *ka-biko*, pl. *tu*.

Tromper, *ku-wepela*, *k(u)-ongola*, *ku-dimba*.

Tromperie, *bu-wela*, *bu-dimbidimbi*.

Trompette, *mpungi*, *lombeta*.

Trône. élever sur le trône = *ku-vikika*. Abdiquer le trône = *ku-vikuka*. Faire descendre du trône, destituer = *ku-vikula*.

Trop. Ce mot ne se traduit pas. Les verbes qui indiquent un état indiquent tous de par la seule accentuation l'excès de cet état. *Ku-lepa* = être long et aussi trop long, *ku-tshepa* = être court et trop court, etc. Quand il s'agit d'une quantité on peut aussi employer — *ingi*. Beaucoup. Vous m'en avez donné trop = *Wampele —ingi*.

Troquer, *ku-shintula*, *ku-i-shinta*. Troquer contre : *ku, na*.

Ex. : Il troqua dix poules contre une chèvre = *Weshinta wanzolo di kumi ku (ou) na mbuji umo*.

Trou, 1° *Sensu lato* = *ki-mbo*, pl. *wi*; *bu-ina*, pl. *mena, kina*, pl. *wi*;

2° trou par lequel on pénètre dans une habitation, un poulailler, etc. = *ki-belo*, pl. *wi*;

3° trou, demeure des serpents = *mu-sombo*, pl. *mi*;

4° Trou dans le nez, les oreilles, la lèvre pour boucles anneaux, etc. = *bu-tunde*, pl. *ma*.

Trouer, *ku-sawa*, *ku-tobola*, *ku-pasula*.

Troupe, *di-yumba*, pl. *ma*.

- Troupeau, *di-wumba dia wanyama*.
 Trousser (son pagne), *ku-ponya, ku-pimpa ki-sandji*
 Trouver, *ku-tola, ku-tana*. Se trouver = *ku-ikala*.
 Truc, *bu-dimbidimbi*, pl. *ma*.
 Truie, *nguluwe muana mukaji*.
 Tsé-tsé, *ka-zembe*, pl. *tu*.
 Tu, toi, *owe*.
 Tuer *ku-ipaya, ku-tapa*.
 Tumeur, 1° suite d'un coup = *lu-wokolo* (bosse);
 2° Dans les autres cas = *ki-vowela, ki-pote*, etc.
 Tumulte, *mu-tutu*.
 Tuyau (de pipe), *mu-kolo*, pl. *mi*.
 Tyran, *ki-panta, nkulukulu*.
 Tyrannie, *bu-kulukulu*.
 Tyranniser, *ku-nyanta*.

U

- Ulcère, *lu-twela*, pl. *ntwela*.
 Un, 1° art. indéfini. Ne se traduit pas. Un homme
 est arrivé hier = *Muntu wafika keshia*;
 2° adj. numéral = *mo*. Je n'ai vu qu'un homme =
Namona muntu umo yenka.
 Unique (enfant unique). C'est un enfant unique =
Udi muana bushie buandi.
 Urine, *masu*.
 Uriner, *ku-sukula masu*.
 User (être usé, vêtement) = *ku-fwɔ, ku-bola*,

V

Vacarme, *mu-tutu*. Faire du vacarme = *ku-tutula mu-tutu*.

Vacciner, *ku-sala kilala, ku-sala mwalo*.

Vache, *ñombe muana mukaji*.

Vaciller, *ku-tenkena*.

Vagir, *ku-dila*.

Vague (n.), *di-wimbi*, pl. *ma*.

Vaillance, *bu-lobo, mu-tika?*

Vaillant, — *a bulobo*, — *a mutika*.

Vain (en), *witu, kianana*.

Vaincre, 1^o dans une bataille = *ku-kila bulobo, ku-shinda*;

2^o dans un procès, un pari = *ku-binga*.

Vainement, *witu, kianana*.

Vainqueur, *mu-shindishi*.

Vaisseau, *shitima, di-shitima*. pl. *ma*; *ma shoa*.

Valeur, *bu-lobo bua ku vita*.

Valide, — *a bulobo*, — *a koma*, — *a kosa*. Être valide = *ku-kosa, ku-koma*.

Validité, *bulobo*.

Vallée, *ki-ponga*, pl. *wi*. Vallon = *ka-ponga*, pl. *tu*.

Valoir, *ku-fwaninwa*.

Van, *lu-enji*, pl. *menji, mu-sangwa*, pl. *mi*.

Vanner, *ku-sewa*.

Vannerie (faire de la) = *ku-luka*.

Vapeur, *lu-ya*.

Variole, *ki-lala, mwalo*.

Vase, 1° pour boire = *ki-tomeno*, pl. *wi*;

2° vase de nuit = *ki-sukwilo*, pl. *wi*;

3° vase-boue = *ma-tshipa, wi-teke*.

Vassal, *ki-lolo*, pl. *wakilolo*.

Vaste, — *kata, katampe*.

Vautour, *mpungwa*, pl. *wa*; *di-kuwi*, pl. *ma*.

Veau, *muana wa ñombe*.

Veiller (un mort), *ku-tala, ku-kunga*. Sur un prisonnier = *ku-lama*.

Veine, *mu-shipe*, pl. *mi*, *mu-jilo*, pl. *mi*.

Vendre, *ku-poteshia*.

Vendredi, *kiatanu*; mieux, *kia-butanu*.

Venger (se), *ku-londa mianda*.

Venin, ce mot n'existe pas semble-t-il; on emploie toujours « *meno* » dents, « *mema* » liquide, « *matè* » salive, « *mema a ditembwe* » le venin du ditembwe; ou bien le nom du dard : *lu-mona* (abeille), *lu-wola* (scorpion).

Venir, *ku-iyá*; venir de, *ku-fuma, ku-tamba ku*.

Vent, *lu-fula*.

Vente, *lu-poto*; offrir en vente, *ku-sunshia*.

Ventouse, *mu-sumo*, pl. *mi*, *ki-sumo*, pl. *wi*.

Ventouser, *ku-sumika*.

Ventre, *Di-fu*: gros ventre = *ki-fumo*.

Ventru (être), *di ne kifumo*.

Ver, 1° intestinal = *nyoka*, pl. *wa*;

2° ver de terre = *mu-nyambo*, pl. *mi*;

3° ver qui se met dans la viande pourrie = *di-pila*, pl. *ma*.

- Verdure**, 1° sens général : *ma-bula*; *mani*;
2° légumes, *di-kovi*, pl. *ma*.
- Verge** (pénis), *lu-bolo*, pl. *mbolo*, *bu-kala*, pl. *ma*.
- Vergogne**, *nshoni*, *bumvu*.
- Véritable**, *ine*, *a kine*; *walume wene* = ce sont de véritables mâles.
- Vérité**, *kine*.
- Vermine**, *ki-shi*, pl. *wi-shi*, *wi-tunya*.
- Vérole**, *kaswende*; petite vérole = *ki-lala*, *mwalo*.
- Verre**, 1° matière, *kitalatala*, *tala-tala*;
2° récipient = *ki-tomeno*, pl. *wi*.
- Verrue**, *nsundu*, pl. *ma*.
- Vers** (prép.), *ku*; se diriger vers = *ku-lumba ku*.
- Verser**, *ku-pungula*; verser dans = *ku-pungulwila*
* *mo*, *ku-sukumuna*, *ku-fukumuna*.
- Vert**, 1° couleur, *a ku-fita*;
2° non mûr = *wisi*, *wishi*.
- Vesse**, *mu-fokela*.
- Vesser**, *ku-nya mifokela*.
- Vessie**, *ki-sukwilo*, pl. *wi*.
- Vestige**, trace de pieds d'hommes = *lu-ayo*, pl. *mayo*.
- Vêtement**, *mu-twelo*.
- Vêtir**, 1° trans., *ku-fwika*;
2° se vêtir = *ku-fwala*, *ku-i-fwala*;
3° être vêtu = *ku-fwikwa*, *ku-fwala*.
- Veuf**, *mu-kalufu*, *mu-kakifwile*; veuve, *id*.
- Viande**, *mu-ita*.
- Vide**, se rend par *mu-tupu*, *mu-tu*, *mu-apwa*.

Vider, 1° un récipient en jetant son contenu = *ku-itshila* (suivi du nom du liquide);

2° vider un récipient en versant son contenu dans un autre = *ku-pungulwila, ku-sukumwina, ku-fukumwina*;

3° vider un verre en buvant = *ku-toma-onso*; vider (une caisse) = *ku-fumya (wintu mo)*.

Vie, *bumi, mweo*.

Vieillard, *mu-nunu*, pl. *wa*; *mukote*, pl. *wa*.

Vieillesse, *bu-nunu, bu-kote*.

Vieillir, *ku-nunupa*.

Vieux, 1° subst. *mu-nunu, mu-kote*;

2° adj. id. ou, *a bununu, bukote*.

Être ou devenir vieux = *ku-nunupa*.

Vigreur, *bulobo*.

Vigoureux, *a bulobo*.

Vigoureusement, *na bulobo*.

Vilain, *a vipa, a kuvipa*.

Village, *ki-bundi*, pl. *wi, mu-shi*, pl. *mi, ki-alu*, pl. *wi*; village abandonné = *masala*.

Vin, *winyo, malafu a Mpuani*.

Vinaigre, *siki*.

Vingt, *makumi awidi*.

Violence, *bulobo*.

Violemment, *na bulobo*.

Viril, *a mulume*; membre viril = *lu-bolo*, pl. *bu-kala*, pl. *ma*.

Vis, *ka-difutu*, pl. *tu*.

Visage, *meso, ki-lungi*, pl. *wi*.

Viser, *ku-andika*.

Visite, faire une visite (voir visiter), recevoir une visite = *ku-fikilwa (na mweni)*.

Visiter, *ku-imuna, ku-pempula*.

Vite, *lubilo, bukidi-bukidi*.

Vitesse, *bukidi, lubilo, luviti*.

Vivant, *mumi*.

Vivre (être vivant) = *di mumi*; vivre en troupeau = *ku-tshima*.

Vociférer, *ku-lenga lungwe*.

Voie, *dishinda*, pl. *ma, njila*; par voie de terre, d'eau = *dia ku mema, dia pa nshi*; voie lactée = *mu-kalangano*; voir le mot « lactée ».

Voiler, *ku-butu* (le plus souvent avec le suppl. loc. *po*; *nabutapo* = je l'ai voilé.

Voir, *ku-mona*.

Vcix, *di-wi*.

Vol (délit), *bu-ifi*.

Volage, femme volage = *ki-senga*.

Volée, semer à la volée = *ku-kusa mbuto*.

Voler, 1° dérober = *ku-iba*;

2° parcourir les airs au moyen d'ailes = *ku-lela*.

Voleter, *ku-pepela*.

Voleur, *ngifi*, pl. *wa-ngifi*.

Voltiger, *ku-pepela*.

Volupté, *bu-kende*.

Vomir, *ku-lasa, ku-luka*.

Vomissement, *ki-lashia*, pl. *wi*.

Vos, votre, vôtre, *enu*.

Vouloir, *ku-saka, ku-swa*.

Vous (pr. pers, 2^e pers. pl.), *anwe*; chez vous = *kuenu, muenu, penu*; avec vous = *nenno*.

Voyage, *lu-endo*, pl. *ng*.

Voyager, *ku-enda luendo, kuya luenda*.

Voyageur, *mu-luendo*, pl. *wa*.

Vrai, *ine, a kine*; c'est vrai! = *kine! luine!*

Vraiment, *luine, kine*.

Vue, *meso, butala*.



Y, *po, ko, mo*; y entre. *ku-twelamo*; y rester = *ku-shialapo*; y aller = *kuendako*; ils y sont = *po wadi, ko wadi, mo wadi*; il y a = *kudi, padi, mudi*; il n'y a pas = *kakudi, kapadi, kamudi* ou *kakudiko, apadipo, kam dimo*.

Yard, *ki-tonwena*, pl. *wi*: deux yards = *ki-adi*, pl. *wi*; quatre yards = *mu-kuto*, pl. *mi*.

Yeux, *meso* pluriel de *di-so*; fermer les yeux = *ku-butula ku meso*; ouvrir les yeux = *ku-butula ku meso*; lever les yeux = *ku-butula ku meso*; avoir mal aux yeux = *ku-butula ku meso*.

Z

Zèbre, *ngolo*, pl. *wa*.

Zigzaguer, *ku-telengela*.

1

1 = r

u

A

v

1 +
1 + 2 + 3 +
1 + 2 + 3 + 4 +
1 + 2 + 3 + 4 + 5 +

PL
8461
.4
J4

Jenniges, Em
Dictionnaire francais-
kiluba

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
